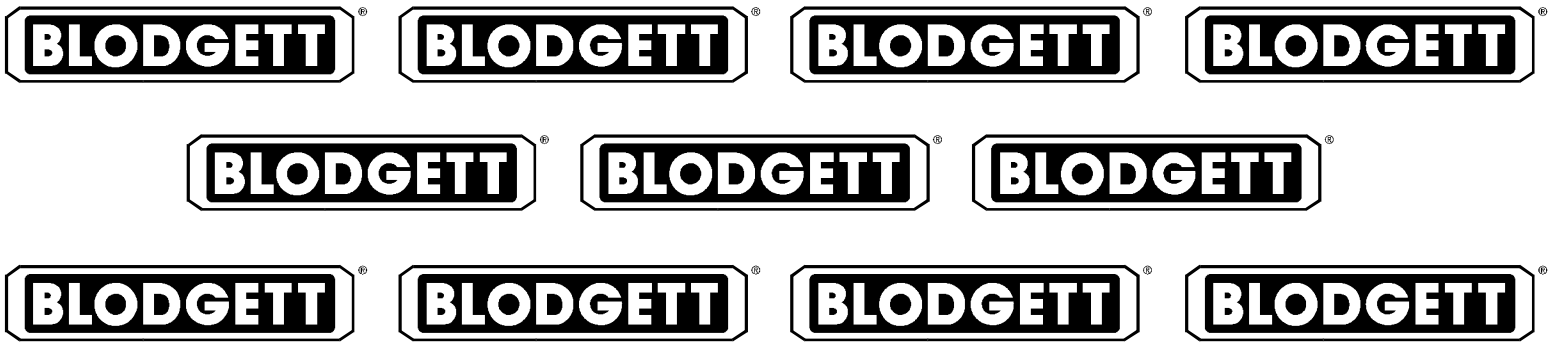


951, 961, 961-P, 966, 981
1048-B, 1060-B

CE

BLODGETT OVEN COMPANY

www.blodgett.com

44 Lakeside Avenue, Burlington, Vermont 05401 USA Telephone (800) 331-5842, (802) 860-3700 Fax: (802)864-0183

PN 34093 Rev C (6/01)

E 20001– G.S. Blodgett Corporation

Installation and Operation Manual for Export Series Gas Deck Ovens

Installation 3
Operation 9
Maintenance 11

Installerings-- og brugsanvisning til standgasovne, eksportmodeller

Installering 13
Betjening 19
Vedligeholdelse 21

Installatie-- en bedieningshandleiding voor gasdekovens van de serie Export

Installatie 23
Bediening 29
Onderhoud 31

Manuel d'installation et d'utilisation pour les Fours à gaz à plateforme de la série Export

Installation 33
Utilisation 39
Entretien 41

Einbau-- und Betriebsanweisungen für Sortiergasöfen der Exportserie

Einbau 43
Betrieb 49
Wartung 51

Manuale d'Uso e di Installazione per Forni a Gas con Ripiani della Serie Export

Installazione 53
Funzionamento 59
Manutenzione 61

Manual de Instalação e Operação para Fornos a Gás da série para Exportação

Instalação 63
Operação 69
Manutenção 71

Manual de instalación y operación para hornos de plataforma a gas Serie Export

Instalacion 73
Funcionamiento 79
Mantenimiento 81

Handbok för installation och användning för exportserien av däckugnar för gas

Installation 83
Användning 89
Underhåll 91

Installation and Operation Manual
for
Export Series Gas Deck Ovens

Delivery and Location

DELIVERY AND INSPECTION

All Blodgett ovens are shipped in containers to prevent damage. Upon delivery of your new oven:

- Inspect the shipping container for external damage. Any evidence of damage should be noted on the delivery receipt which must be signed by the driver.
- Uncrate the oven and check for internal damage. Carriers will accept claims for concealed damage if notified within fifteen days of delivery and the shipping container is retained for inspection.

The Blodgett Oven Company cannot assume responsibility for loss or damage suffered in transit. The carrier assumed full responsibility for delivery in good order when the shipment was accepted. We are, however, prepared to assist you if filing a claim is necessary.

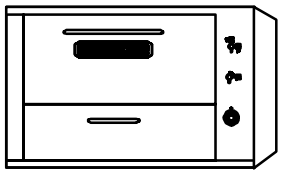
OVEN LOCATION

The well planned and proper placement of your oven will result in long term operator convenience and satisfactory performance.

- Place the oven in a properly ventilated area.
- Place the oven at least 30 mm from each side and back wall.

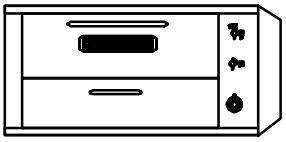
WARNING!!

The top and front surfaces of the appliance are hot while in operation. DO NOT place flammable materials on or near the appliance.



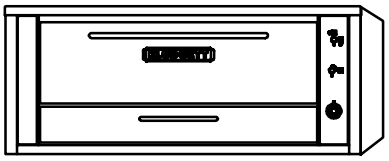
30,5 cm high compartment

951 - 106,7 cm x 81,3 cm



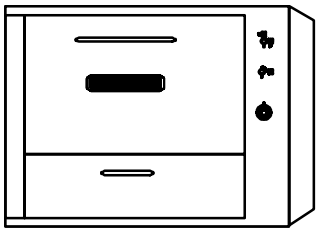
18 cm high compartment

961 - 106,7 cm x 81,3 cm
961-P - 106,7 cm x 81,3 cm



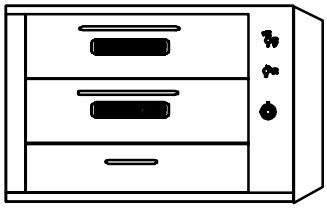
25.4 cm high compartment

1048-BL - 120 cm x 94 cm
1060--BL- 152,4 cm x 92,7 cm



40,6 cm high compartment

966 - 106,7 cm x 81,3 cm



Two 18 cm high compartments

981 - 106,7 cm x 81,3 cm

Oven Dimensions

Figure 1

Installation

Oven Assembly

NOTE: This appliance shall be installed in accordance with current regulations and used only in a well-ventilated space. Refer to the instructions before installing and using this appliance.

LEG ATTACHMENT

Legs are available in 82,5 cm, 70 cm, 48,3 cm, 30,5 cm, and 18 cm lengths.

1. Place the unit on a lift truck.
2. Attach each leg with bolts to the bottom of the oven.

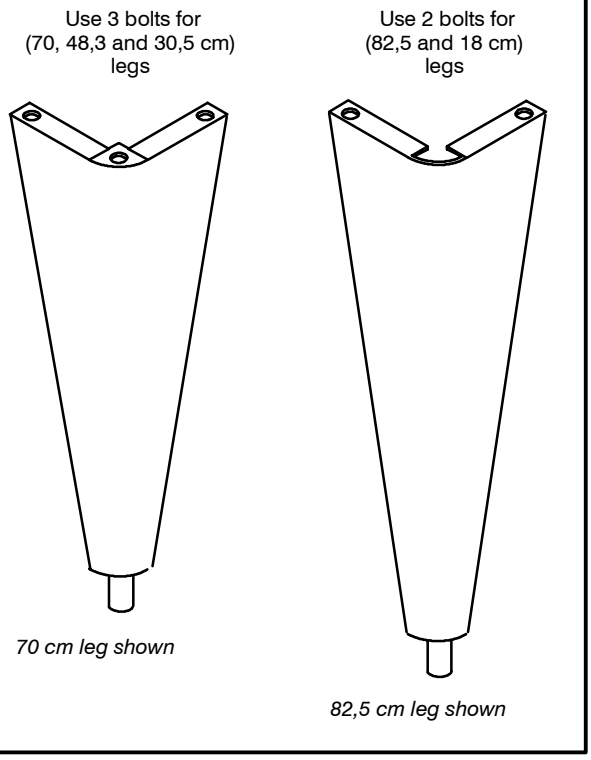


Figure 2

CASTER ATTACHMENT

1. Bolt the square legs to the oven with 1/2-13 hex head bolts. Casters with brakes should be facing front of oven.
2. Carefully place oven onto the casters. Engage brakes on front casters.
3. Attach the strain relief bracket.

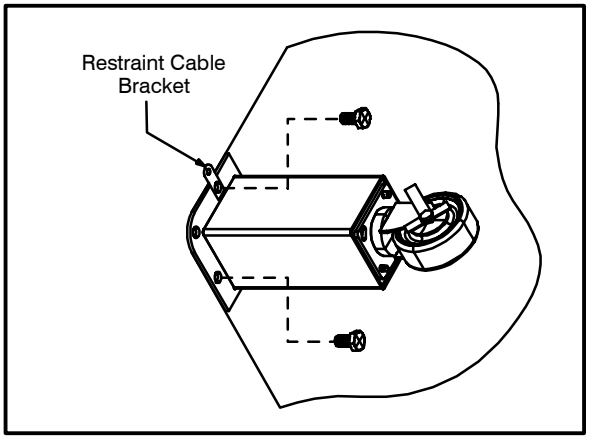


Figure 3

OVEN DECKS

Rokite Decks

1. Slide the deck pieces into the unit until they drop into the shelf supports.
2. Push together until the center gap closes. **Use only Blodgett Rokite decks.**

Steel Decks

1. Slide the deck pieces into the unit until they drop into the shelf supports.
2. Push together until the center gap closes.
3. Attach the retaining clip in the front of the decks.
4. Attach the three deck clips in the rear of the oven.

Oven Assembly

OVEN STACKING (if applicable)

900 Series Ovens

1. Place two boards on top of the lower oven.
2. Slide the upper oven on top of the boards.
3. Slide a board under the top oven. Lift up to remove the left board.
4. Slide the top section into position Remove the right board.

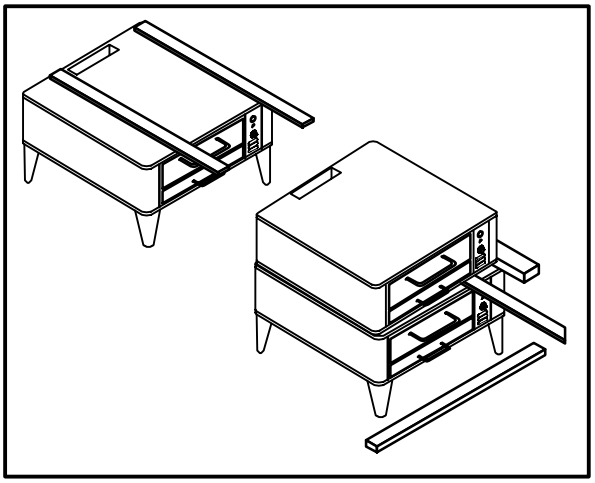


Figure 4

1000 Series Ovens

1. Fasten 30,5 cm legs to lower section.
2. Remove the sheet metal flue cover on the bottom of the UPPER OVEN ONLY. Save the two screws.
3. Fasten the spacers to the bottom of the upper oven. See Figure 5.
4. Insert oven flue connector into the bottom of the oven flue. Push until it is flush with the bottom of the upper oven. Temporarily hold in place with tape.
5. Place the upper oven on top of the bottom oven.
6. Remove the tape. Slide the flue connector into position over the collar of the bottom oven.
7. Fasten flue connector to bottom oven with the screws from the flue cover.

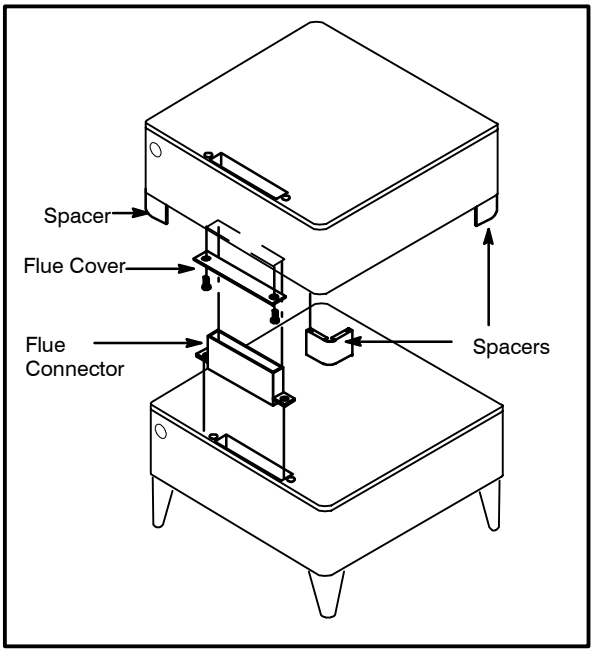


Figure 5

Installation

Ventilation

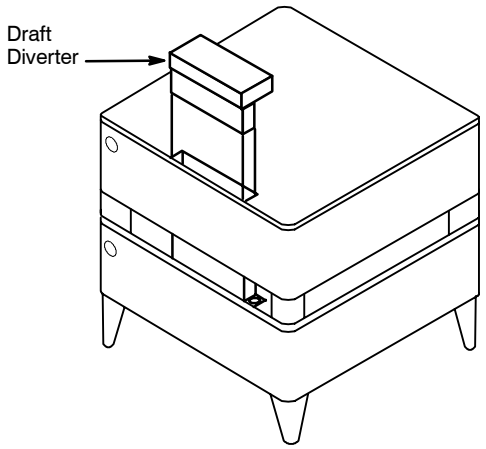
A mechanically driven, canopy type exhaust hood is required. The hood should completely cover the oven with an overhang of at least 15 cm on all sides not adjacent to a wall. The distance from the floor to the lower edge of the hood should not exceed 2.1m.

1. Place the diverter over the flue connector with the open area facing the front of the oven.
2. Secure with the sheet metal screws provided.

WARNING:

Failure to properly vent the oven can be hazardous to the health of the operator and may result in operational problems, unsatisfactory baking and possible damage to the equipment.

Damage sustained as a direct result of improper ventilation will not be covered by the manufacturer's warranty.



1000 Series Stacked Unit Shown

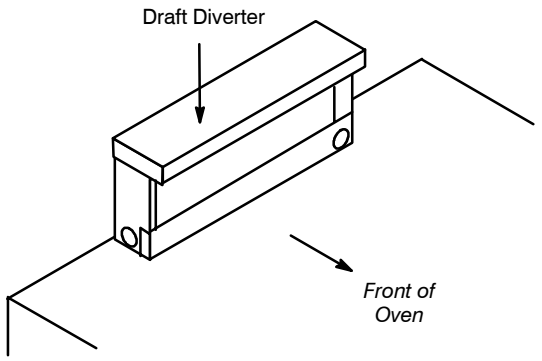


Figure 6

Gas Connection and Initial Startup

Connect the oven to the gas line with the proper type of gas according to Local and National Installation Standards.

Setting Equipment for Other Types of Gas – 1000 Series Only

NOTE: The 900 Series ovens are not convertible. Data given on the following page is for information only.

1. Shut off the gas valve and turn off the operating switch.
2. Dismantle the manifold by means of a coupling. Remove the bolts holding the manifold to the brackets. Remove the manifold.
3. Replace the injectors.
4. Adjust the air shutters to the proper air opening. Refer to the table on the following page.
5. Reinstall the manifold.
6. Remove the two screws holding the pilot bracket.
7. Remove the pilot tube from the pilot assembly.
8. Loosen the set screw on the left side of the pilot bracket. Remove the thermocouple. Remove the pilot bracket assembly.
9. Insert the thermocouple into the new pilot bracket assembly. Tighten the set screw.
10. Install the new pilot bracket assembly with the screws removed in step 6.
11. Install the pilot tube in the new pilot bracket assembly.

INITIAL STARTUP

1. All the oven to burn off for four hours. Set the thermostat to 140°C. Increase the temperature by 55° every hour up to 315°C. This procedure may produce smoke.

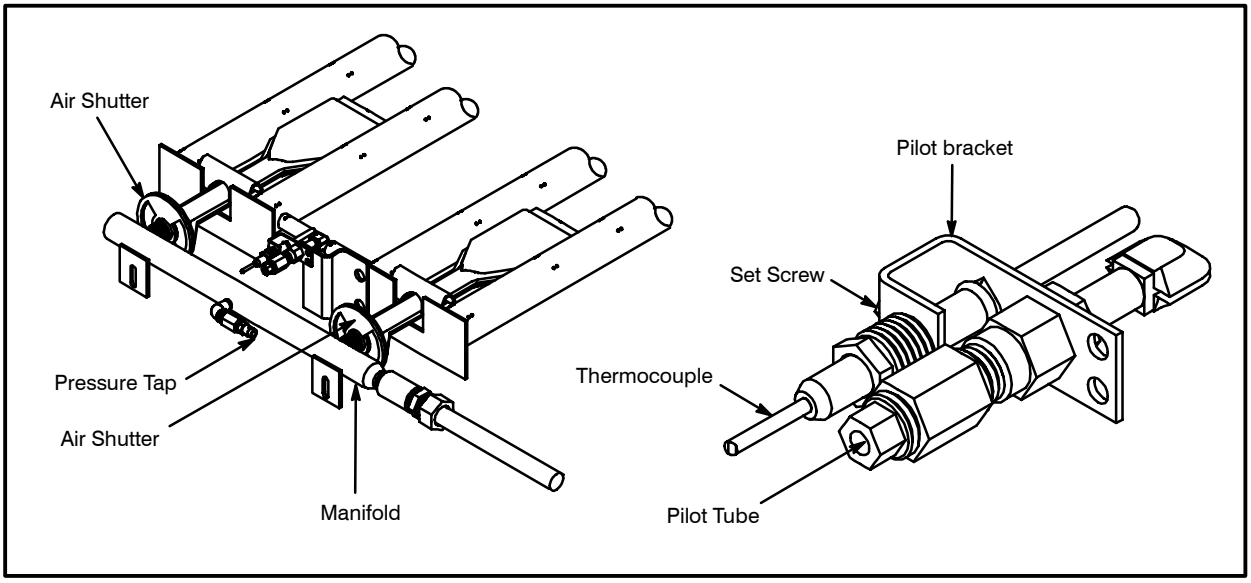


Figure 7

Installation

Gas Connection and Initial Startup

Type of Gas	Inlet Pressure mbars	Burner Pressure mbars	Injector Diameter mm	Air Opening mm	Pilot Injector mm	Standard Delivery Value kW (H_i)
961-P, 966, 981						
G25	25	18	3.20	4	.45	14.6 Natural Gas
G20	20	12	3.20	4	.45	14.6 Natural Gas
G20/G25	20/25	–	2.90	8	.45	14.6 Natural Gas
951, 961						
G25	25	18	2.70	10	.45	11.1 Natural Gas
G20	20	12	2.70	10	.45	11.1 Natural Gas
G20/G25	20/25	–	2.50	10	.45	11.1 Natural Gas
1048-BL, 1060-BL						
G25	25	12	3.35	9	.45	24.9 Natural Gas
G20	20	8	3.35	22	.45	24.9 Natural Gas
G20/G25	20/25	–	2.80	10	.45	24.9 Natural Gas
G30	30/50	17	2.05	30	0.25	24.9 Butane
G31	30/37/50	24	2.05	30	0.25	24.9 Propane

900 Series Control Panel

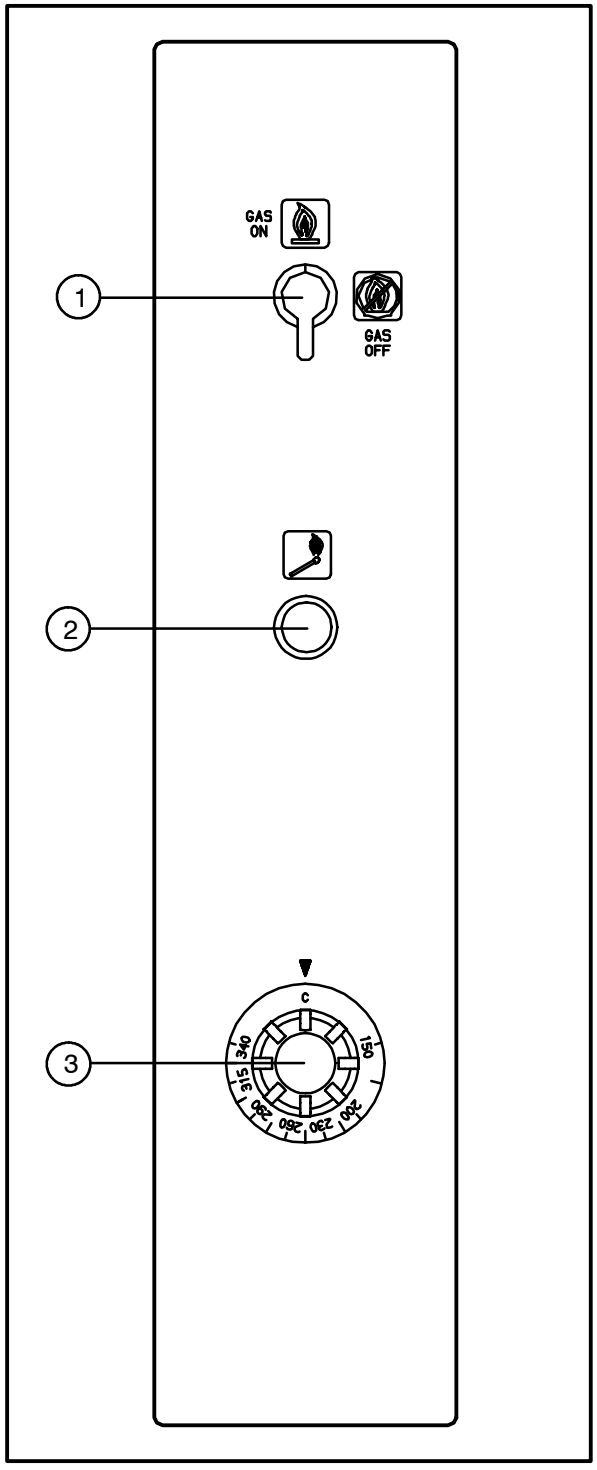


Figure 8

NOTE: Operation is restricted to qualified personnel.

LIGHTING

1. Turn the MANUAL CONTROL VALVE (1) to *ON*.
2. Press the SAFETY PILOT IGNITION BUTTON (2).
3. Light the pilot burner with a match. Continue to hold the safety pilot ignition button for 30 seconds.

OPERATION

1. Set the THERMOSTAT (3) to the desired cooking temperature.
2. Load product when the oven has reached operating temperature.

   NOTE: DO NOT allow the pans to touch each other or the sides of the oven.

To turn the oven off

1. Turn the MANUAL CONTROL VALVE (1) to *OFF*.

WARNING!!

The top and front surfaces of the appliance are hot while in operation. DO NOT place flammable materials on or near the appliance.

Operation

1000 Series Control Panel

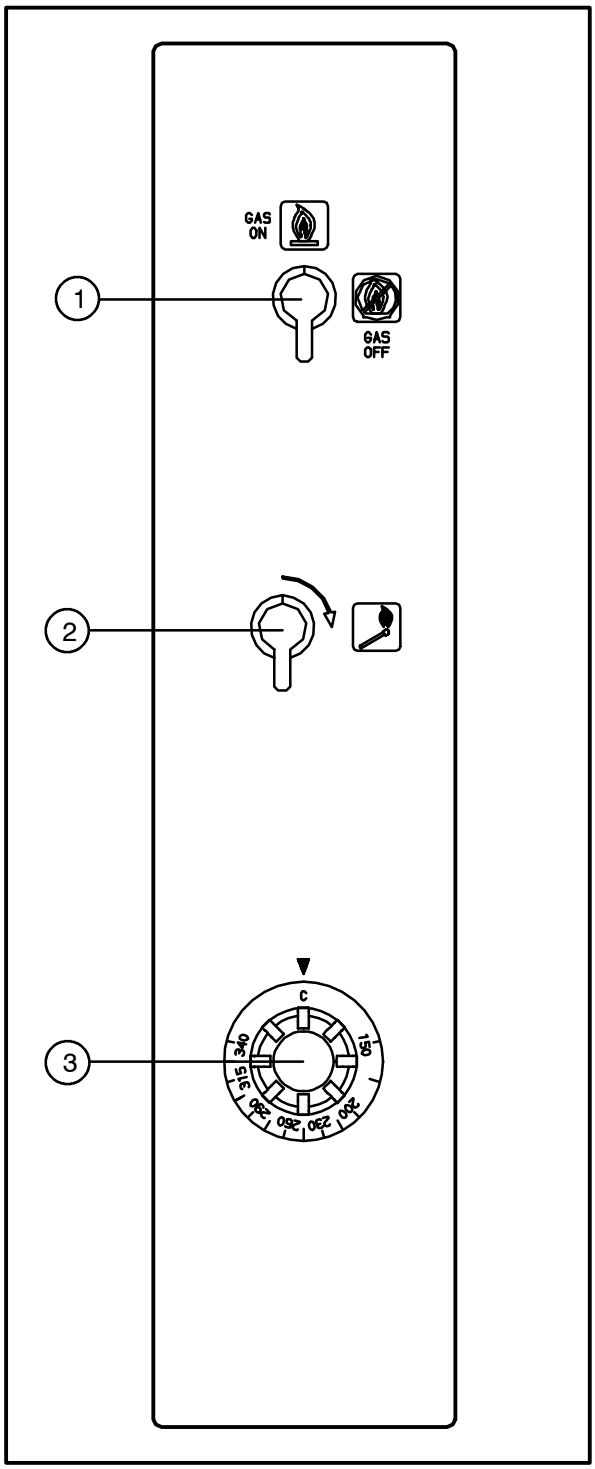


Figure 9

NOTE: Operation is restricted to qualified personnel.

LIGHTING

1. Turn the MANUAL CONTROL VALVE (1) to *ON*.
2. Turn the SAFETY PILOT IGNITION KNOB (2) to the light position.
3. Light the pilot burner with a match. Continue to hold the safety pilot ignition knob for 30 seconds.

OPERATION

1. Set the THERMOSTAT (3) to the desired cooking temperature.
2. Load product when the oven has reached operating temperature.

   NOTE: DO NOT allow the pans to touch each other or the sides of the oven.

To turn the oven off

1. Turn the MANUAL CONTROL VALVE (1) to *OFF*.

WARNING!!

The top and front surfaces of the appliance are hot while in operation. DO NOT place flammable materials on or near the appliance.

Cleaning and Replacement of Parts

CLEANING

⚠ WARNING!!

DO NOT spray the oven with a water jet.

Daily

1. Saturate a cloth with light oil. Wipe the oven exterior when it is cold. Dry the oven with a clean cloth.
2. Clean stainless surfaces with a non-toxic industrial stainless steel cleaner. Apply the cleaner when the oven is cold, and always rub with the grain of the metal.
3. Brush residue from beneath doors.

Weekly

1. Brush oven cavity, control area and cooling fans.

REPLACEMENT OF PARTS

Baking Compartment Door

1. Open the oven door.
2. Remove the left corner trim panel and column.
3. Remove the two bolts in the left counter weight.
4. Remove the retaining rings and door arms.
5. Remove the two bolts in the left hinge assembly.
6. Remove the inner bolt on the right side of the door. Loosen the outer bolts.
7. Slide the right hinge pin to the left. Note the number of spacer washers used on the right hinge pin.
8. Remove the door.

Burner Compartment Door

1. Remove left hand door support arm.
2. Remove the inside bolt on the left hand hinge pin. Loosen the outer bolt.
3. Pull the left side of the door forward to remove.

Control Stack Assembly

1. Remove thermostat knob, main manual control valve handle and control panel cover.
2. Open oven door. Remove the thermostat bulb guard. Straighten out capillary.
3. Disconnect pilot tubing at the safety valve on the control stack.
4. Open combustion compartment door. Remove screws holding the pilot burner to the bracket on the right hand main burner.
5. Disconnect safety valve capillary from pilot burner. Remove the pilot burner.
6. Disconnect upper and lower unions on the control stack.
7. Pull the control stack assembly forward. Disconnect thermostat capillary. Remove through the front of the control area.

Main Burner

1. Open combustion compartment door. Remove screws holding the pilot burner to the bracket on the right hand main burner. Move pilot burner assembly out of the way.
2. Disconnect the union at the manifold.
3. Remove the two bolt holding the burner manifold to the brackets of the burner compartment.
4. Remove the two burner manifold brackets, the combustion compartment door.
5. Remove first the right, then the left main burners.

Pilot Burner

1. Open combustion compartment door. Remove screws holding the pilot burner to the bracket on the right hand main burner.
2. Loosen the hex head screw on the pilot burner bracket. Remove the capillary bulb.
3. Disconnect the gas supply tubing from the pilot burner.

Installerings– og brugsanvisning
til
standgasovne, eksportmodeller

Installering

Levering og Placering

LEVERING OG INSPICERING

Alle Blodgett ovne er emballeret i kasse til forsendelse. Ved modtagelsen skal man:

- Inspicere kassen med ovnen for ydre skader; dersom skade konstateres, skal dette noteres på fragtbrevet, der skal underskrives af fragtmanden.
- Tag ovnen ud af emballagen, og se den efter for intern skade. Fragtlinien anerkender anmeldelse af intern forsendelsesskade, hvis man gør det inden for 15 dage efter modtagelsen og gemmer emballagen til inspektion.

Blodgett Oven Company påtager sig intet ansvar for tab eller skade under forsendelsen. Fragtlinien har ansvar for levering i god stand, da forsendelsen blev modtaget. Men vi kan assistere, dersom der er behov for at indgive klage.

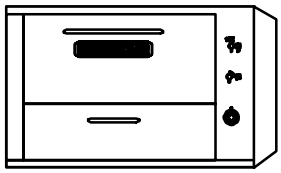
OVNENS PLACERING

Ovnen vil få let betjening og tilfredsstillende ydelse i det lange løb ved velgennemtænkt og korrekt placering.

- Ovnen skal anbringes et velventileret sted.
- Ovnen skal stå, så der er mindst 30 cm til væg bagved og i siderne.

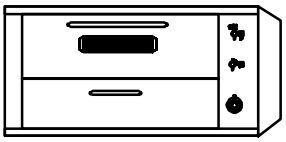
⚠ ADVARSEL!!

Når ovnen er tændt, bliver den varm oven-- og forpå; man må derfor ALDRIG sætte noget brandfarligt på eller i nærheden af den.



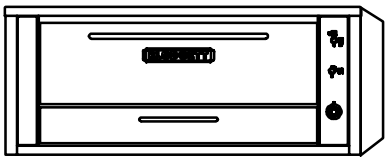
1 stk. 30,5 cm ovn

951 - 106,7 cm x 81,3 cm



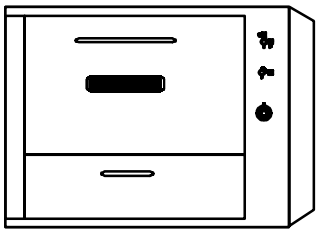
1 stk. 18 cm ovn

961 - 106,7 cm x 81,3 cm
961-P - 106,7 cm x 81,3 cm



1 stk. 25,4 cm ovn

1048-BL - 120 cm x 94 cm
1060--BL- 152,4 cm x 92,7 cm



1 stk. 40,6 cm ovn

966 - 106,7 cm x 81,3 cm

2 stk. 18 cm ovne

981 - 106,7 cm x 81,3 cm

Modeldimensioner

Figur 1

Installering

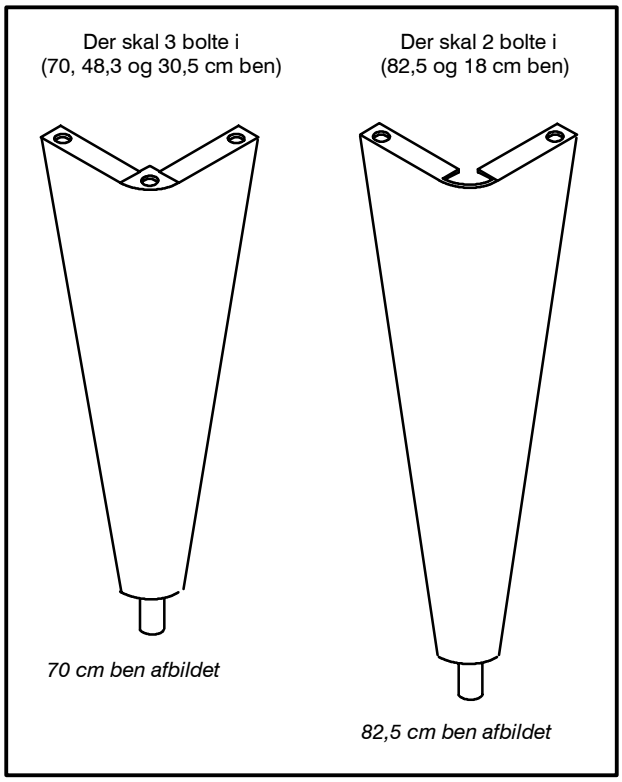
Ovnens Samling

BEMÆRK: Ovne skal installeres iht. gældende regulativ og må kun benyttes i velventilerede rum. Man bør læse anvisningerne forud for installering og drift.

MONTERING AF BEN

Ben fås på 82,5 cm, 70 cm, 48,3 cm, 30,5 og 18 cm længde.

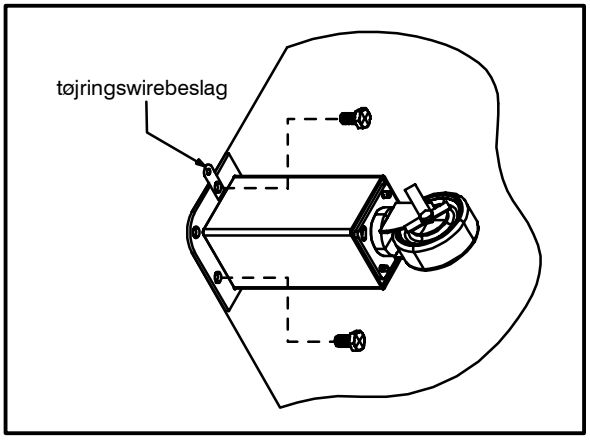
1. Sæt ovnen på en løftevogn.
2. Spænd benene på bunden af ovnen med bolte.



Figur 2

MONTERING AF HJUL

1. Spænd firkantede ben på ovnen med 2"–13 bolte. Svirvelhjulene med bremser skal sidde for på ovnen.
2. Sæt forsigtigt ovnen ned på hjulene, og brems forhjulene.
3. Anhug ovnen i tøjringsbeslaget.



Figur 3

OVNPLADER

Rokite Plader

1. Skyd pladestykkerne ind i ovnen, til de falder på plads på pladeskinnerne.
2. Skub dem sammen, så mellemrummet i midten lukkes. **Der må kun benyttes Blodgett Rokite plader.**

Stålplader

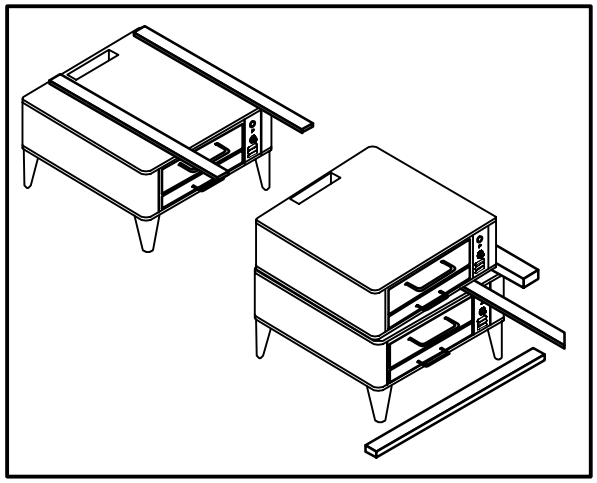
1. Skyd pladestykkerne ind i ovnen, til de falder på plads på pladeskinnerne.
2. Skub dem sammen, så mellemrummet i midten lukkes.
3. Sæt samleklipsen på forkanten af pladerne.
4. Sæt de tre pladeklips i bagpanelet i ovnen.

Ovnens Samling

MONTERING AF TO OVNE OVEN PÅ HINANDEN (dersom aktuelt)

Model 900 ovne

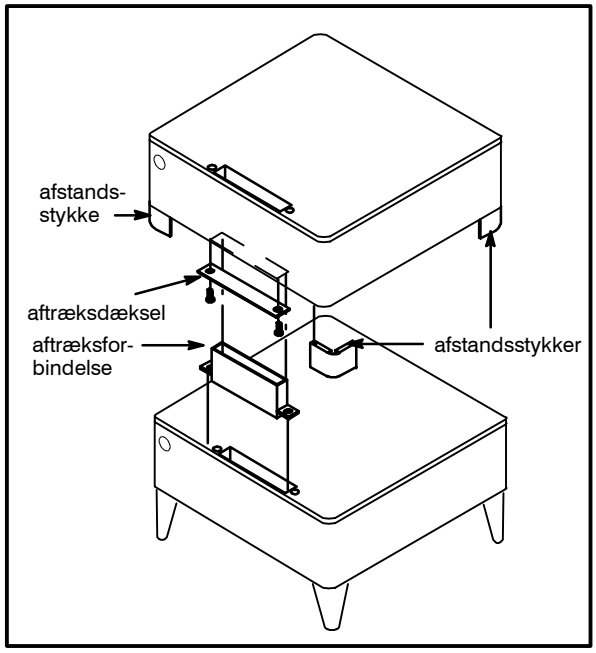
1. Læg to brædder oven på den underste ovn.
2. Anbring den øverste ovn oven på brædderne.
3. Stik et løftebræt mellem ovnene, og løft den øverste, mens det venstre bræt fjernes.
4. Skub den øverste ovn i korrekt position, og fjern det højre bræt.



Figur 4

Model 1000 ovne

1. Spænd 30,5 cm ben på den nederste ovn.
2. Afmontér aftrækskanaldækslet i bunden af den øverste ovn (skruerne skal bruges igen).
3. Spænd afstandsstykkerne under den øverste ovn, jf. Figur 5.
4. Skyd aftræksforbindelsesstykket helt op i kanalen på den øverste ovn, og hæft det midlertidigt med tape.
5. Sæt nu den øverste ovn oven på den nederste.
6. Tag tapen af igen, og skyd forbindelsesstykket ned over studsen på den underste ovn.
7. Spænd forbindelsesstykket fast med de to skruer fra dækslet.



Figur 5

Installering

Ventilering

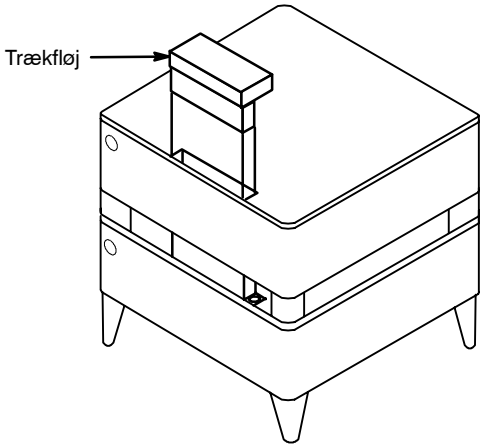
Der skal installeres en emhætte med blæser, og hætten skal dække hele ovnens areal plus mindst 15 cm overhæng på de tre sider, der er fri af væggen. Afstanden fra gulv til hættens underkant må højst være 2,1 m.

1. Anbring fløjen over trækkombinationen med åbningen vendt mod forsiden af ovnen.
2. Spænd den på med de selvskærende pladeskruer, der fulgte med.

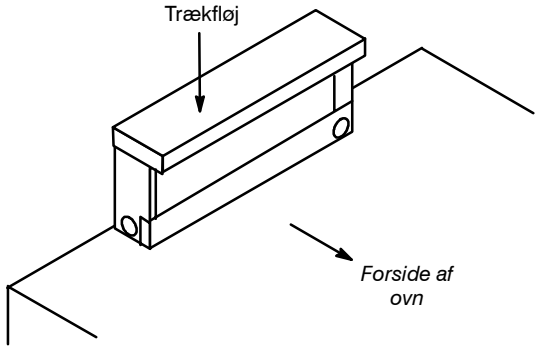
ADVARSEL!:

Dersom ovnen ikke ventileres korrekt, udgør den en sundhedsfare for betjeningen, giver driftsproblemer, utilfredstillende bagning og evt. skade på udstyret selv.

Skade, der forårsages af ukorrekt ventilering, dækkes ikke af fabriksgarantien.



Model 1000 ovne oven på hinanden



Figur 6

Gastilslutning og Første Gang Ovnen Tændes

Ovne skal tilsluttes den pågældende type gasledning iht. lokal– og landsregulativet af en autoriseret gas– og vandmester.

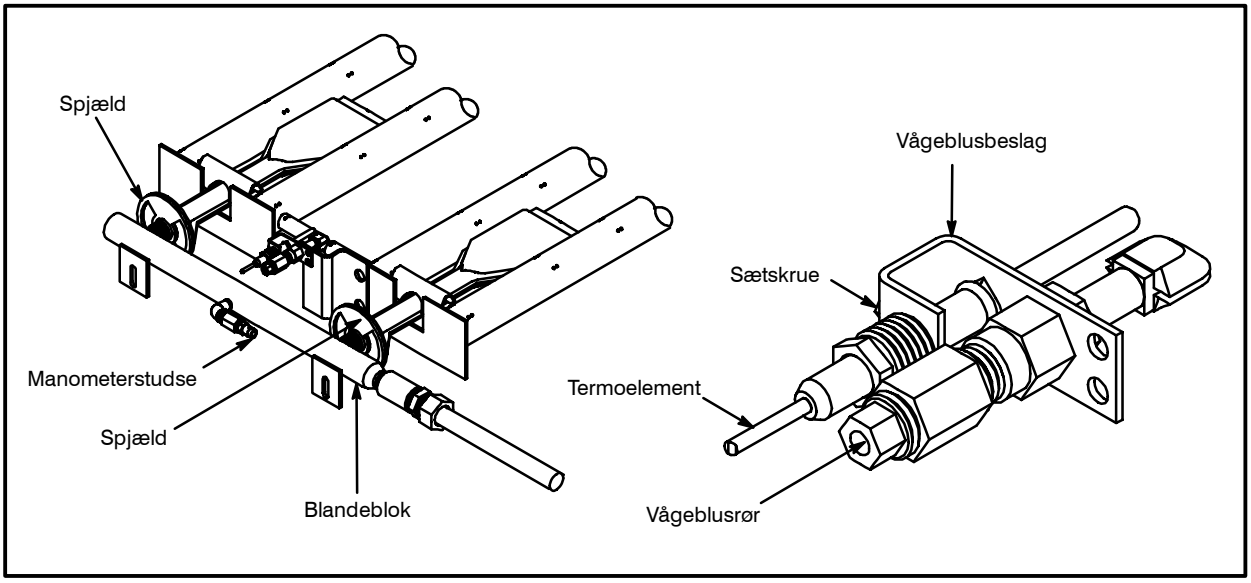
Specifikation efter gastype – Model 1000

BEMÆRK: Man kan ikke skifte gastype på model 900 ovne, som fremgår af specifikationerne på næste side.

1. Luk gashanen, og sluk på ovnen.
2. Afmontér blandeblokken ved omløberne, og skru boltene af beslaget, så blokken kan tages ud.
3. Skift dyserne.
4. Stil spjældene rigtigt, jf. skema på næste side.
5. Genmontér blandeblokken.
6. Skru de to skruer af vågeblusbeslaget.
7. Tag gasrøret af vågeblusset.
8. Løsn sætskruen på venstre side af vågeblusbeslaget, og tag termoelementet af. Tag derpå vågeblus og –beslag ud af ovnen.
9. Sæt termoelementet i det ny vågeblus, og spænd sætskruen.
10. Montér det ny vågeblus med skruerne, der blev taget af i pkt. 6.
11. Sæt gasrøret på det ny vågeblus.

FØRSTE GANG OVNEN TÆNDES

1. Ovnen skal brænde i 4 timer, inden der sættes noget i den. Stil først termostaten på 140°C, og stil den 55° op hver time, så den er 315°C i den fjerde time. Ovnen ryger under denne tilbrændingsproces.



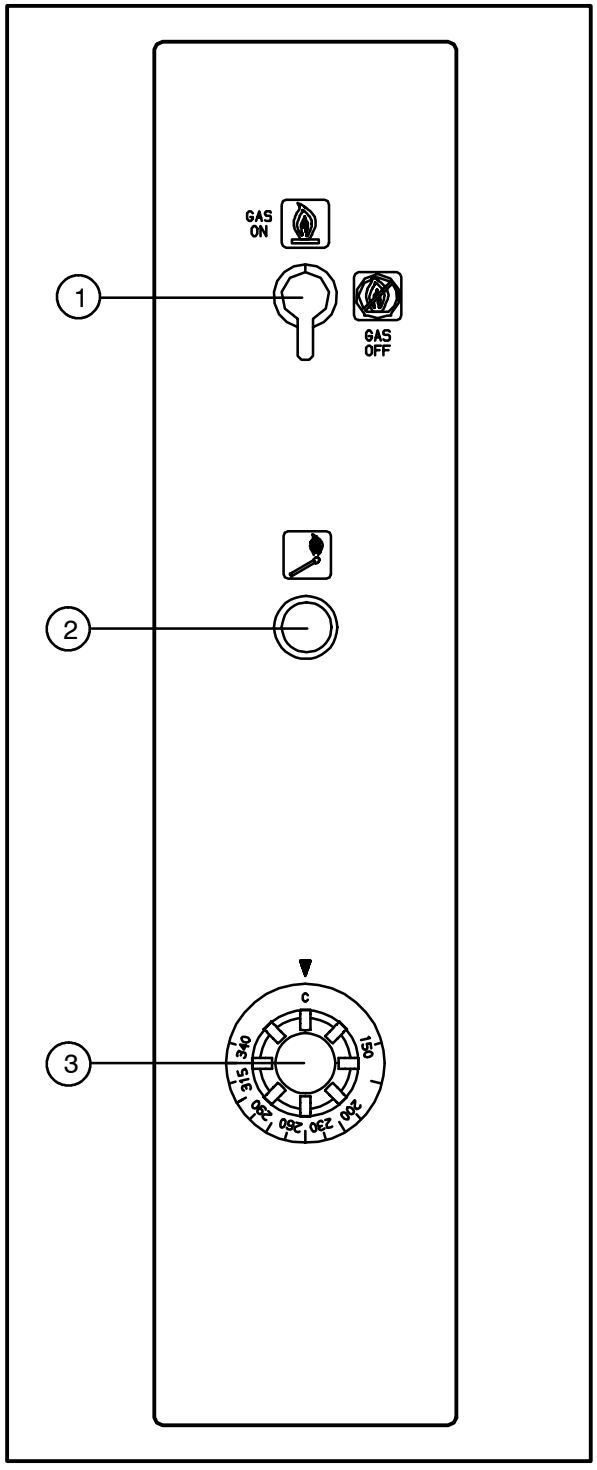
Figur 7

Installering

Gastilslutning og Første Gang Ovnen Tændes

Gastype	Indgangstryk mbar	Brændertryk mbar	Dyseåbning mm	Luftåbning mm	Vågekone dyse mm	Standard ydelse i kW (H_i)
961-P, 966, 981						
G25	25	18	3.20	4	.45	14.6 Naturgas
G20	20	12	3.20	4	.45	14.6 Naturgas
G20/G25	20/25	–	2.90	8	.45	14.6 Naturgas
951, 961						
G25	25	18	2.70	10	.45	11.1 Naturgas
G20	20	12	2.70	10	.45	11.1 Naturgas
G20/G25	20/25	–	2.50	10	.45	11.1 Naturgas
1048-BL, 1060-BL						
G25	25	12	3.35	9	.45	24.9 Naturgas
G20	20	8	3.35	22	.45	24.9 Naturgas
G20/G25	20/25	–	2.80	10	.45	24.9 Naturgas
G30	30/50	17	2.05	30	0.25	24.9 Butangas
G31	30/37/50	24	2.05	30	0.25	24.9 Propangas

Betjeningspanel på model 900 ovne



Figur 8

BEMÆRK: Ovnen må kun betjenes af kvalificeret personale.

OVNEN TÆNDES

1. Åbn hanen (1, GAS ON).
2. Tryk på vågeblustændingsknappen (2).
3. Tænd vågeblusset med en tændstik. Hold forsat vågeblusknappen inde i 30 sekunder.

DRIFT

1. Stil termostaten (3) på den ønskede temperatur.
2. Når den ønskede temperatur er opnået, sættes varen i ovnen.

   BEMÆRK: Panderne MÅ IKKE røre hinanden eller ovnsiderne.

Slukning

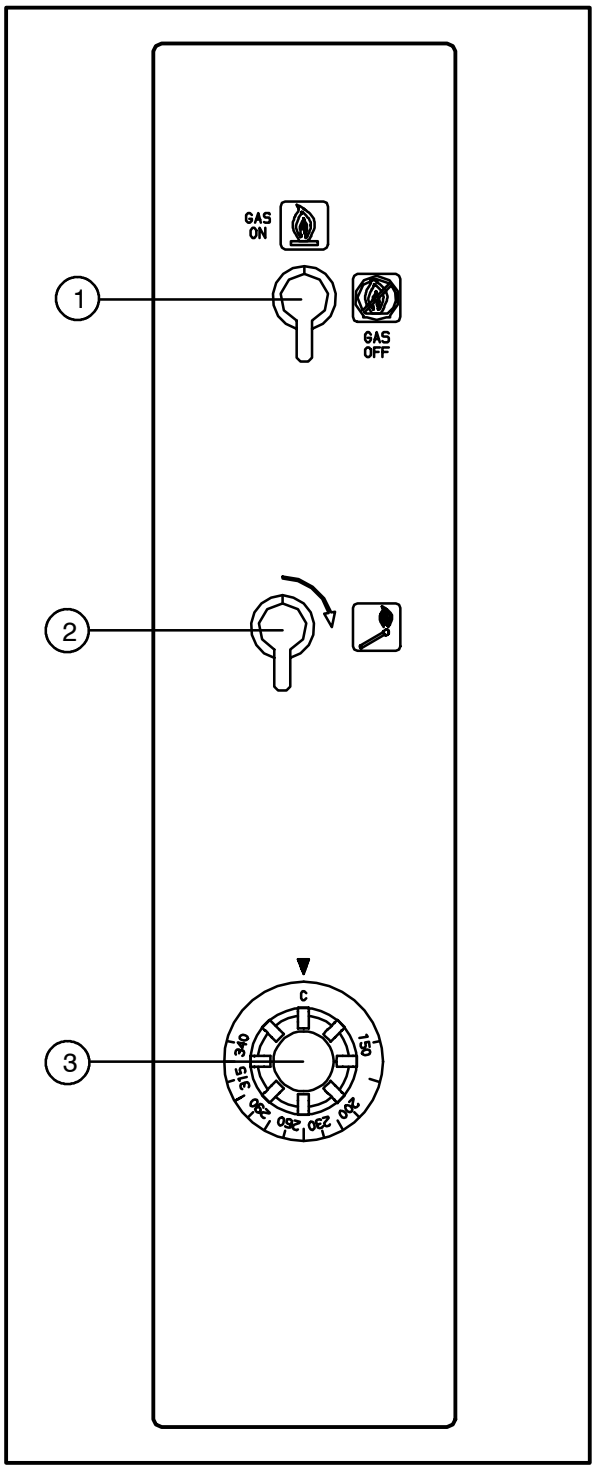
1. Ovnen slukkes ved at lukke hanen (1, GAS OFF).

ADVARSEL!!

Når ovnen er tændt, bliver den varm oven-- og forpå; man må derfor ALDRIG sætte noget brandfarligt på eller i nærheden af den.

Betjening

Betjeningspanel på model 1000 ovne



Figur 9

BEMÆRK: Ovnen må kun betjenes af kvalificeret personale.

OVNEN TÆNDES

1. Åbn hanen (1, GAS ON).
2. Åbn vågeblustændingshanen (2).
3. Tænd vågeblusset med en tændstik. Hold forsat vågeblushanen på tænding i 30 sekunder.

DRIFT

1. Stil termostaten (3) på den ønskede temperatur.
2. Når den ønskede temperatur er opnået, sættes varen i ovnen.

   BEMÆRK: Panderne MÅ IKKE røre hinanden eller ovnsiderne.

Slukning

1. Ovnen slukkes ved at lukke hanen (1, GAS OFF).

ADVARSEL!!

Når ovnen er tændt, bliver den varm oven– og forpå; man må derfor ALDRIG sætte noget brandfarligt på eller i nærheden af den.

Rengøring og Reservedele

RENGØRING

⚠ ADVARSEL!!

Ovnen MÅ ALDRIG spules med vandspuler.

Daglig

1. Gnid ovnen udenpå med en klud gennemvædet med let olie, mens den er kold. Tør derpå ovnen af med en ren klud.
2. Rengør rustfri flader med ugiftigt rengøringsmiddel til rustfrit stål. Smør midlet på, mens ovnen er kold, og gnid altid med kornene i metallet.
3. Børst rester væk under lågerne.

Ugentligt

1. Børst ovnen ren indvendig, og på betjeningsområdet og ventilatorvingerne.

USKIFTNING AF DELE

Afmontering af ovnlåge

1. Åbn ovnlågen.
2. Tag dækpanelerne af venstre hjørne og karm.
3. Skru de to bolte ud af venstre kontravægt.
4. Tag holderringe og lågestivere af.
5. Skru de to bolte af venstre hængsel.
6. Skru den indre bolt ud i højre side af lågen, og løsn de ydre bolte.
7. Skyd den højre hængselstift til venstre og bid mærke i, hvor mange afstandsskiver, der sidder på den.
8. Tag lågen af.

Brænderlåge

1. Tag den venstre lågestiver af.
2. Skru bolten inden i på venstre hængselstift ud, og løsn bolten uden på den.
3. Lågen tages af ved at trække udad i venstre side af den.

Reguleringen

1. Tag termostatknappen, hanehåndtaget og paneldækslet af.
2. Åbn ovnlågen, og tag hætten af termostatføleren. Ret følerrøret ud.
3. Skru vågeblusrøret af sikkerhedshanen på betjeningspanelet.
4. Åbn brænderlågen, og skru vågeblusskruerne af beslaget på den højre brænder.
5. Skru sikkerhedsventilkapillarrøret af vågeblusset, og tag vågeblusset ud.
6. Skil unionerne foroven og forneden på reguleringen ad.
7. Træk reguleringen fremad, skru følerrøret af termostaten, og tag reguleringen ud gennem forsiden af panelet.

Brænder

1. Åbn brænderlågen, skru vågekblusskruerne af beslaget på højre brænder, og flyt vågeblusset af vejen.
2. Skil unionen på blandeblokken ad.
3. Skru brænderblanderboltene af beslaget.
4. Tag de to brænderblanderbeslag inden for brænderlågen af.
5. Man kan nu tage først den højre og så den venstre brænder ud.

Vågeblus

1. Åbn brænderlågen, og skru vågeblusskruerne af beslaget på den højre brænder.
2. Løs skruen med sekskanthoved på vågeblusbeslaget; tag hætten af kapillarrøret.
3. Skru gasrøret af vågeblusset.

Installatie– en bedieningshandleiding voor gasdekovens van de serie Export

Aflevering en Plaatsing

AFLEVERING EN INSPECTIE

Alle Blodgett ovens worden in containers verzonden om schade te voorkomen. Bij aflevering van uw nieuwe oven gaat u als volgt te werk:

- Inspecteer de verzendingscontainer op externe schade. Vermeld eventuele schade op het afleveringsbewijs dat door de chauffeur ondertekend moet worden.
- Haal de oven uit de verpakking. Inspecteer de oven op schade binnenin. Expediteurs aanvaarden schadeclaims voor verborgen schade indien ze binnen vijftien dagen na aflevering op de hoogte worden gesteld en de verzendingscontainer voor inspectie wordt bewaard.

Blodgett is niet aansprakelijk voor verlies of schade die tijdens het vervoer is ontstaan. Wanneer de expediteur de verzending accepteert, aanvaardt hij de volle verantwoordelijkheid voor het afleveren van het product in goede staat. Wij zijn echter wel bereid u te helpen als het noodzakelijk blijkt een schadeclaim in te dienen.

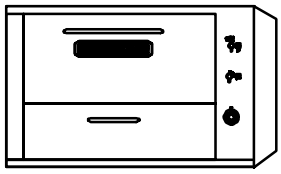
PLAATSING VAN OVEN

Door de plaatsing van de oven vooraf te plannen en goed uit te voeren, zal de oven lang meegaan en veel voldoening schenken.

- Plaats de oven in een goed geventileerde ruimte.
- Plaats de oven minstens 30 mm van elke zijkant en de achterwand.

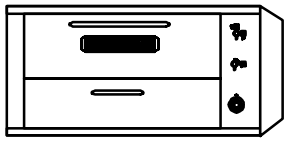
⚠ WAARSCHUWING!!

De boven-- en voorkant van het apparaat zijn heet terwijl het in bedrijf is. Plaats NOOIT ontvlambare materialen op of nabij het apparaat.



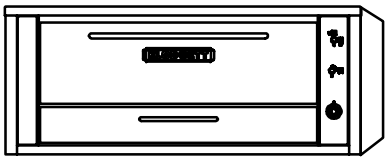
30,5 cm hoog compartiment

951 - 106,7 cm x 81,3 cm



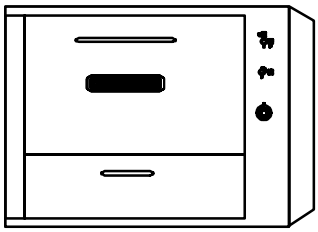
18 cm hoog compartiment

961 - 106,7 cm x 81,3 cm
961-P - 106,7 cm x 81,3 cm



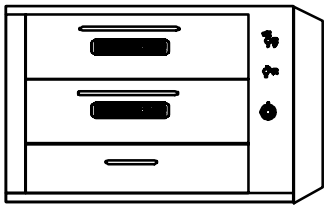
25,4 cm hoog compartiment

1048-BL - 120 cm x 94 cm
1060--BL- 152,4 cm x 92,7 cm



40,6 cm hoog compartiment

966 - 106,7 cm x 81,3 cm



Twee 18 cm hoge compartimenten

981 - 106,7 cm x 81,3 cm

Ovenafmetingen

Figuur 1

Installatie

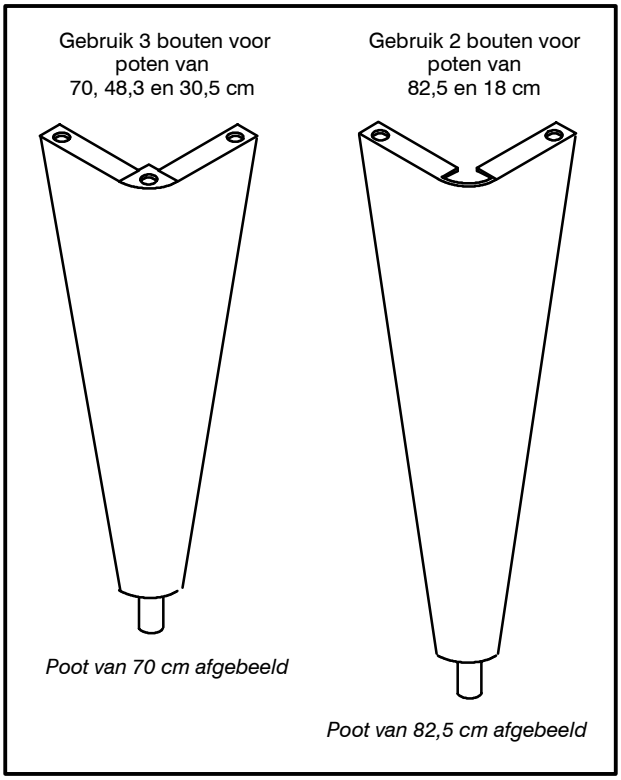
Assemblage van Oven

OPMERKING: Dit apparaat moet volgens de momenteel geldende voorschriften worden geïnstalleerd en mag alleen in een goed geventileerde ruimte worden gebruikt. Raadpleeg de instructies voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.

BEVESTIGEN VAN POTEN

Poten zijn verkrijgbaar in een lengte van 82,5 cm, 70 cm, 48,3 cm, 30,5 cm en 18 cm.

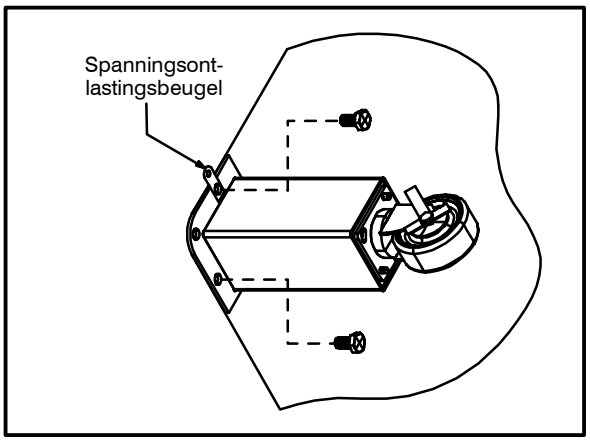
1. Plaats het apparaat op een heftruck.
2. Bevestig elke poot met bouten aan de onderkant van de oven.


Gebruik 3 bouten voor poten van 70, 48,3 en 30,5 cm
Gebruik 2 bouten voor poten van 82,5 en 18 cm
Poot van 70 cm afgebeeld
Poot van 82,5 cm afgebeeld

Figuur 2

BEVESTIGEN VAN ZWENKWIELEN

1. Bout de vierkante poten met 1/2–13 zeskantkopbouten vast aan de oven. Zwenkwielen met remmen moeten naar de voorkant van de oven zijn gericht.
2. Plaats de oven voorzichtig op de zwenkwielen. Schakel de remmen op de voorste zwenkwielen in.
3. Bevestig de spanningsontlastingsbeugel.



Figuur 3

OVENDEKPLATEN

Rokite dekplaten

1. Schuif de dekplaten in het apparaat tot ze in de plaatsteunen vallen.
2. Duw ze tegen elkaar tot de opening in het midden verdwijnt. **Gebruik uitsluitend Rokite dekplaten van Blodgett.**

Stalen dekplaten

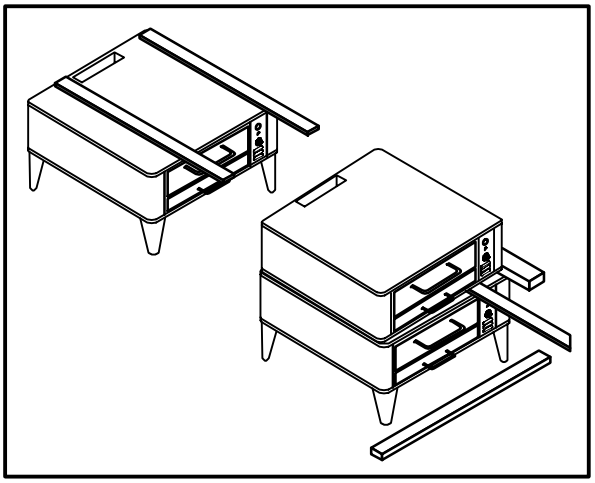
1. Schuif de dekplaten in het apparaat tot ze in de plaatsteunen vallen.
2. Duw ze tegen elkaar tot de opening in het midden verdwijnt.
3. Bevestig de borgklem aan de voorkant van de dekplaten.
4. Bevestig de drie dekplaatklemmen aan de achterkant van de oven.

Assemblage van Oven

STAPELEN VAN OVENS (indien van toepassing)

Ovens van de serie 900

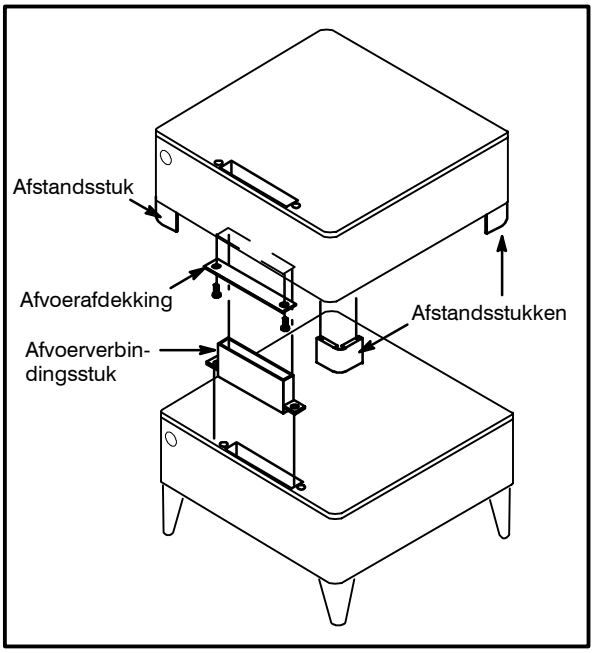
1. Plaats twee latten bovenop de onderste oven.
2. Schuif de bovenste oven op de latten.
3. Schuif een lat onder de bovenste oven. Til de oven op en verwijder de linker lat.
4. Schuif de bovenste oven op zijn plaats. Verwijder de rechter lat.



Figuur 4

Ovens van de serie 1000

1. Bevestig poten van 30,5 cm aan de onderste oven.
2. Verwijder ALLEEN de bladmetalen afvoerafdekking die zich aan de onderkant van de BOVENSTE OVEN bevindt. Bewaar de twee schroeven.
3. Bevestig de afstandsstukken aan de onderkant van de bovenste oven. Zie Figuur 5.
4. Steek een afvoerverbindingsstuk in de onderkant van de ovenafvoer. Duw dit erin totdat het vlak met de onderkant van de bovenste oven is. Houd het tijdelijk op zijn plaats met plakband.
5. Plaats de bovenste oven bovenop de onderste oven.
6. Verwijder het plakband. Schuif het afvoerverbindingsstuk op zijn plaats over de kraag van de onderste oven.
7. Bevestig het afvoerverbindingsstuk aan de onderste oven met de schroeven van de afvoerafdekking.



Figuur 5

Installatie

Ventilatie

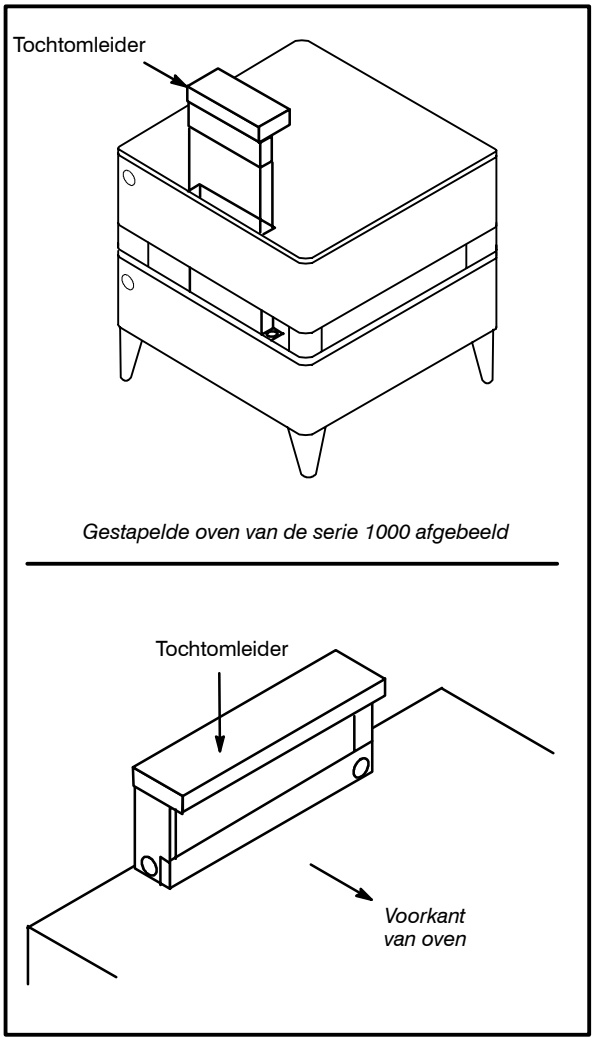
Een mechanisch aangedreven afzuigkap van het luifel type is vereist. De kap moet de oven volledig bedekken en aan alle zijden die niet aan een wand grenzen minstens 15 cm overhangen. De afstand van de vloer tot de onderste rand van de kap mag niet meer zijn dan 2,1 m.

1. Plaats de omleider over het afvoerkoppelstuk met de open kant naar de voorkant van de oven gericht.
2. Bevestig de omleider met de bijgeleverde plaatschroeven.

WAARSCHUWING:

Een slecht geventileerde oven kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid van de gebruiker en kan ook leiden tot problemen met de werking van de oven, slechte bakresultaten en mogelijk schade aan de uitrusting.

Schade die rechtstreeks voortvloeit uit slechte ventilatie wordt niet door de garantie van de fabrikant gedekt.



Gestapelde oven van de serie 1000 afgebeeld

Figuur 6

Gasaansluiting en Het Eerste Opstarten

Sluit de oven op een gasleiding met de juiste soort gas aan overeenkomstig de plaatselijke en landelijke installatienormen (zie typeplaat).

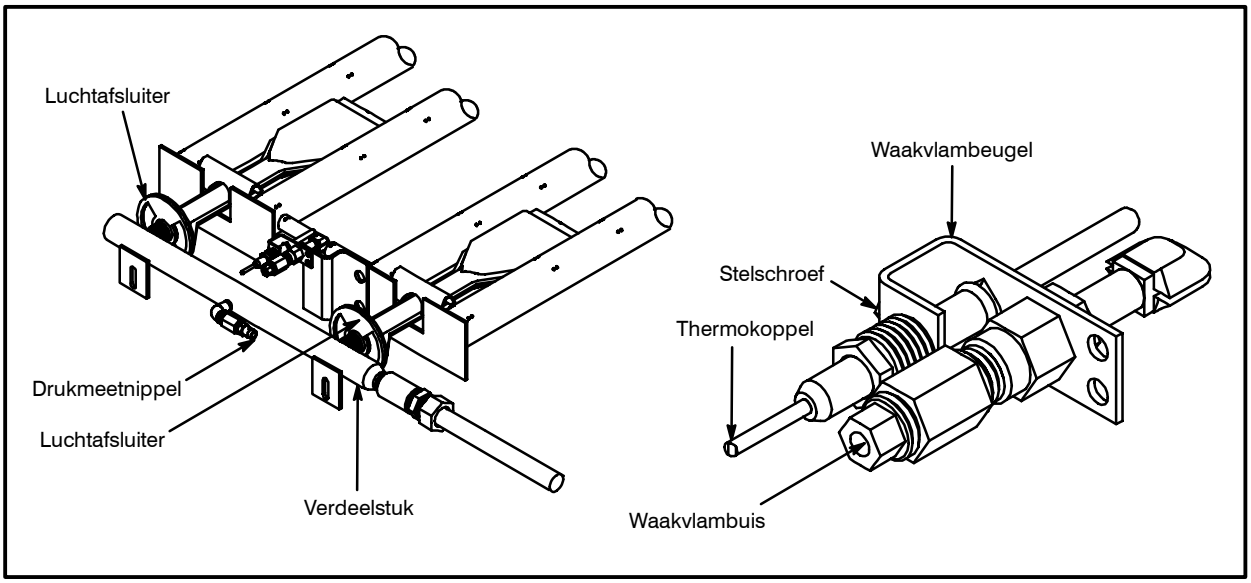
Het instellen van de apparatuur op andere soorten gas – Alleen de serie 1000

OPMERKING: De ovens van de serie 900 kunnen niet worden omgebouwd. De op de volgende pagina gegeven informatie is uitsluitend ter informatie.

1. Sluit de gaskraan en zet de bedrijfsschakelaar uit.
2. Demonteer het verdeelstuk door middel van een koppeling. Verwijder de bouten waarmee het verdeelstuk aan de beugels is bevestigd. Verwijder het verdeelstuk.
3. Vervang de injectoren.
4. Stel de luchtafsluiters op de juiste luchtopening in. Raadpleeg de tabel op de volgende pagina.
5. Breng het verdeelstuk weer aan.
6. Verwijder de twee schroeven waarmee de waakvlambeugel is bevestigd.
7. Verwijder de waakvlambuis uit het waakvlamsamenstel.
8. Draai de stelschroef aan de linkerkant van de waakvlambeugel los. Verwijder het thermokoppel. Verwijder de waakvlambeugel.
9. Steek het thermokoppel in de nieuwe waakvlakbeugel. Draai de stelschroef vast.
10. Installeer de nieuwe waakvlambeugel met de schroeven die u in stap 6 hebt verwijderd.
11. Installeer de waakvlambuis in de nieuwe waakvlambeugel.

AANVANKELIJK OPSTARTEN

1. Laat de oven vier uur branden. Stel de thermostaat op 140°C. Voer de temperatuur elk uur 55° op tot maximaal 315°C. Hierbij kan rook worden geproduceerd.



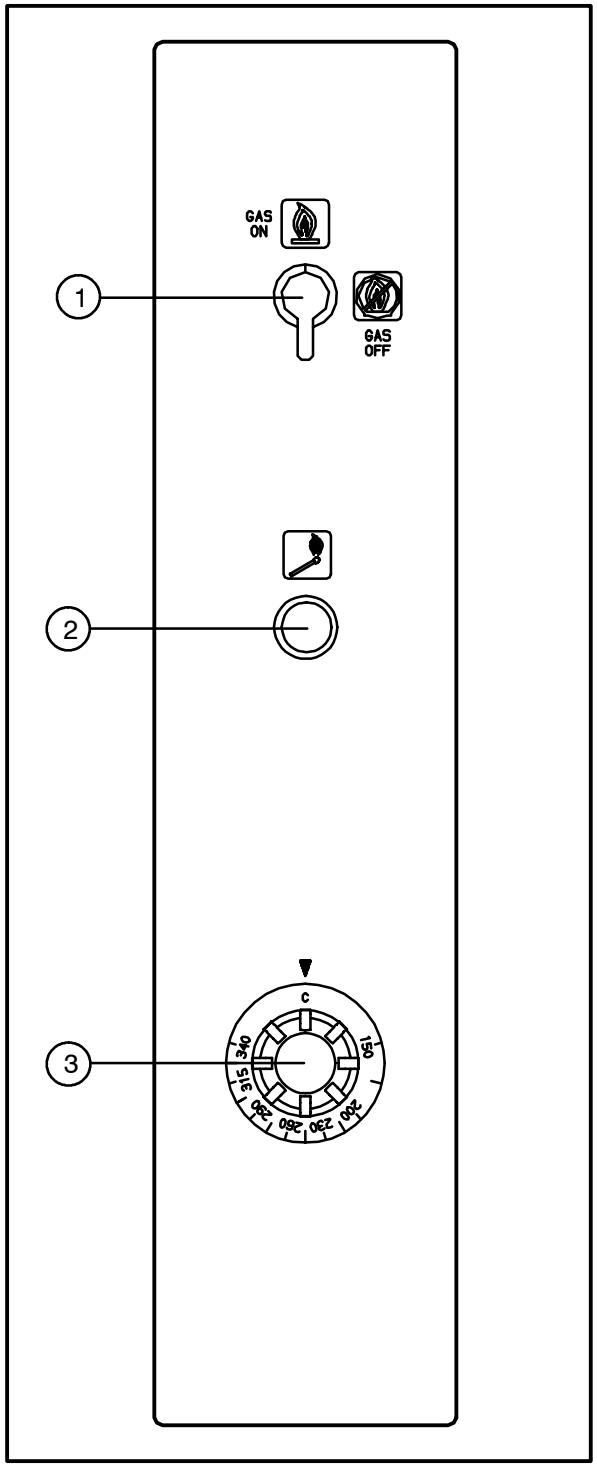
Figuur 7

Installatie

Gasaansluiting en Het Eerste Opstarten

Soort Gas	Inlaatdruk mbar	Branderdruk mbar	Diameter inspuiter mm	Luchto-pening mm	Waakvla-minspuiter mm	Standaard Toevoerwaarde kW (H_i)
961-P, 966, 981						
G25	25	18	3.20	4	.45	14.6 Aardgas
G20	20	12	3.20	4	.45	14.6 Aardgas
G20/G25	20/25	–	2.90	8	.45	14.6 Aardgas
951, 961						
G25	25	18	2.70	10	.45	11.1 Aardgas
G20	20	12	2.70	10	.45	11.1 Aardgas
G20/G25	20/25	–	2.50	10	.45	11.1 Aardgas
1048-BL, 1060-BL						
G25	25	12	3.35	9	.45	24.9 Aardgas
G20	20	8	3.35	22	.45	24.9 Aardgas
G20/G25	20/25	–	2.80	10	.45	24.9 Aardgas
G30	30/50	17	2.05	30	0.25	24.9 Butaan
G31	30/37/50	24	2.05	30	0.25	24.9 Propaan

Bedieningspaneel van de serie 900



Figuur 8

OPMERKING: Alleen bevoegd personeel mag de oven bedienen.

AANSTEKEN

1. Draai de HANDBEDIENDE REGELKLEP (1) naar de stand *ON (AAN).*
2. Druk de WAAKVLAMONTSTEKINGSKNOP (2) in.
3. Steek de waakvlambrander met een lucifer aan. Houd de waakvlamontstekingsknop nog 30 seconden ingedrukt.

BEDIENING

1. Zet de THERMOSTAAT (3) op de gewenste oventemperatuur.
2. Zet het product in de oven wanneer de oven de bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

   OPMERKING: Laat de bakplaten elkaar of de zijkanten van de oven NIET aanraken.

Uitzetten van de oven

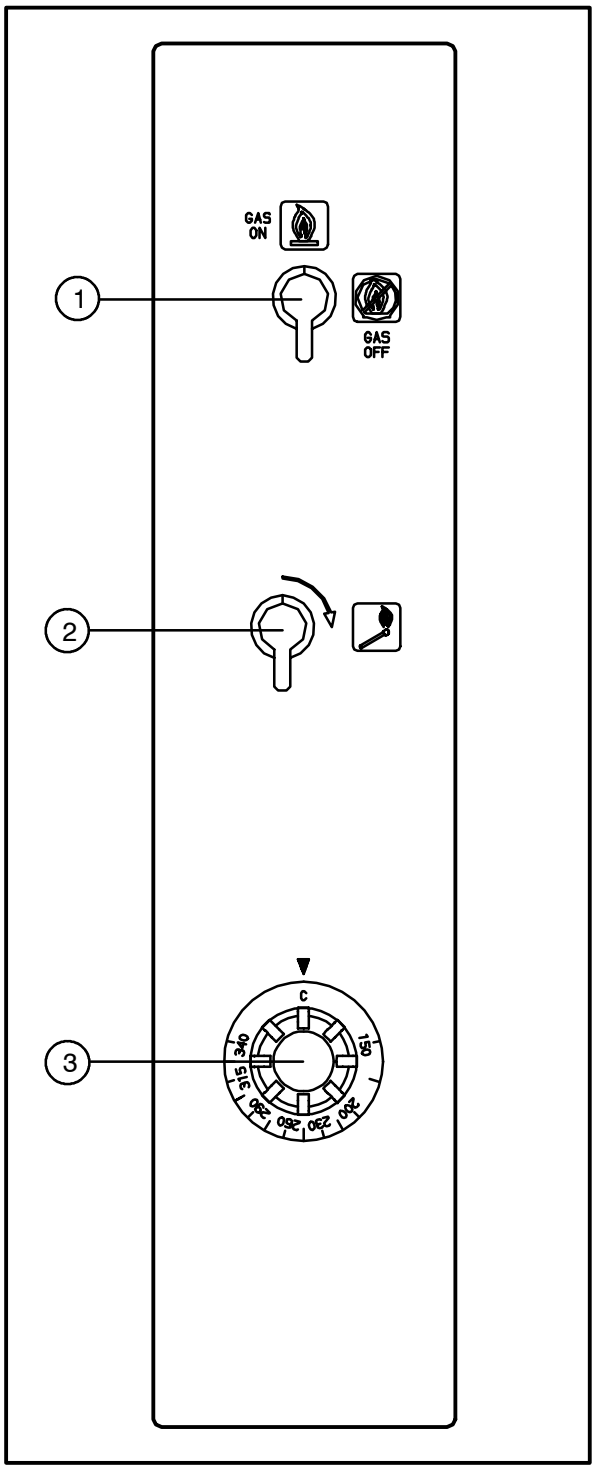
1. Draai de HANDBEDIENDE REGELKLEP (1) naar de stand *OFF (UIT).*

⚠ WAARSCHUWING!!

De boven– en voorkant van het apparaat zijn heet terwijl het in bedrijf is. Plaats NOOIT ontvlambare materialen op of nabij het apparaat.

Bediening

Bedieningspaneel van de serie 1000



Figuur 9

OPMERKING: Alleen bevoegd personeel mag de oven bedienen.

AANSTEKEN

1. Draai de HANDBEDIENDE REGELKLEP (1) naar de stand *ON (AAN).*
2. Draai de WAAKVLAMONTSTEKINGSKNOP (2) naar de aansteekstand.
3. Steek de waakvlambrander met een lucifer aan. Houd de waakvlamontstekingsknop nog 30 seconden ingedrukt.

BEDIENING

1. Zet de THERMOSTAAT (3) op de gewenste oventemperatuur.
2. Zet het product in de oven wanneer de oven de bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

   OPMERKING: Laat de bakplaten elkaar of de zijkanten van de oven NIET aanraken.

Uitzetten van de oven

1. Draai de HANDBEDIENDE REGELKLEP (1) naar de stand *OFF (UIT).*

WAARSCHUWING!!

De boven– en voorkant van het apparaat zijn heet terwijl het in bedrijf is. Plaats NOOIT ontvlambare materialen op of nabij het apparaat.

Reinigen en Onderdelen Vervangen

REINIGEN

⚠ WAARSCHUWING!!

Richt GEEN waterstraal op de oven.

Dagelijks

1. Doordrenk een doek met lichte olie. Veeg hiermee over de buitenkant van de oven nadat hij is afgekoeld. Droog de oven met een schone doek af.
2. Reinig alle roestvrijstalen oppervlakken met een niet–giftig reinigingsmiddel voor industrieel gebruik. Breng het middel aan nadat de oven is afgekoeld en wrijf steeds in de richting van de korrel van het metaal.
3. Veeg alle resten van onder de deuren weg.

Wekelijks

1. Veeg de binnenkant van de oven, het bedieningspaneel en de koelventilatoren schoon.

ONDERDELEN VERVANGEN

Ovendeur verwijderen

1. Open de ovendeur.
2. Neem het linker hoekpaneel en de kolom weg.
3. Verwijder de twee bouten van het linker tegengewicht.
4. Verwijder de borgringen en deurarmen.
5. Verwijder de twee bouten van de linker scharnier.
6. Verwijder de binnenbout aan de rechterkant van de deur. Draai de buitenbouten los.
7. Schuif de rechter scharnierpen naar links. Let op het aantal afstandsringen dat op de rechter scharnierpen zit.
8. Neem de deur weg.

Branderruimtedeur

1. Verwijder de linker deursteunarm.
2. Verwijder de binnenste bout op de linker scharnierpen. Draai de buitenste bout los.
3. Verwijder de deur door de linkerkant ervan naar voren te trekken.

Gasregeleenheid

1. Verwijder de thermostaatknop, de hendel van de handbediende hoofdregelklep en de afdekking van het bedieningspaneel.
2. Open de ovendeur. Verwijder het scherm voor het thermostaatlampje. Maak het capillair recht.
3. Maak de waakvlambuis los bij de veiligheidsklep op de gasregeleenheid.
4. Open de deur van de verbrandingsruimte. Verwijder de schroeven waarmee de waakvlambrander aan de beugel op de rechter hoofdbrander is bevestigd.
5. Maak het capillair van de veiligheidsklep los van de waakvlambrander. Verwijder de waakvlambrander.
6. Maak de bovenste en onderste koppelstukken op de gasregeleenheid los.
7. Trek de gasregeleenheid naar voren. Maak het thermostaatcapillair los. Verwijder het door de voorkant van het bedieningsgebied.

Hoofdbrander

1. Open de deur van de verbrandingskamer. Verwijder de schroeven waarmee de waakvlambrander aan de beugel op de rechter hoofdbrander is bevestigd. Plaats de waakvlambrander uit de weg.
2. Maak het koppelstuk los bij het verdeelstuk.
3. Verwijder de twee bouten waarmee het branderverdeelstuk aan de beugels van de branderruimte is bevestigd.
4. Verwijder de twee branderverdeelstukbeugels achter de deur van de verbrandingsruimte.
5. Verwijder eerst de rechter en daarna de linker hoofdbrander.

Waakvlambrander

1. Open de deur van de verbrandingsruimte. Verwijder de schroeven waarmee de waakvlambrander aan de beugel op de rechter hoofdbrander is bevestigd.
2. Draai de zeskantkopschroeven op de waakvlambranderbeugel los. Verwijder de buislamp.
3. Maak de gastoevoerbuis los van de waakvlambrander.

Manuel d’installation et d’utilisation
pour les
Fours à gaz à plateforme de la série Export

Livraison et Placement

LIVRAISON ET INSPECTION

Tous les fours Blodgett sont expédiés en conteneurs pour éviter les dommages en cours de transport. A réception du four:

- Inspecter le conteneur d'expédition pour dommages extérieurs. Toute évidence de dommage doit être inscrite sur le bordereau de livraison qui doit être signé par le livreur.
- Déballer le four et vérifier pour dommages intérieurs. Les transporteurs acceptent les réclamations concernant les dommages cachés, s'ils en sont informés sous quinze jours à dater de la livraison et si le conteneur d'emballage est disponible pour inspection.

La Blodgett Oven Company ne peut pas assumer la responsabilité des pertes ou dommages encourus en cours de transport. Le transporteur assume la responsabilité entière d'une livraison en bon état quand l'expédition a été acceptée. Nous sommes cependant prêt, si nécessaire, à assister le client pour son dépot de réclamation.

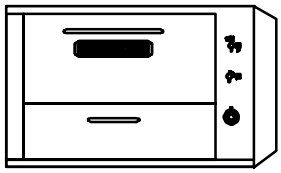
PLACEMENT DU FOUR

Un placement correct et bien étudié du four aura pour résultat, à long terme, une pratique d'utilisation et un rendement satisfaisant.

- Placer le four dans un endroit correctement ventilé.
- Placer le four à au moins 3 cm des murs arrière et latéraux.

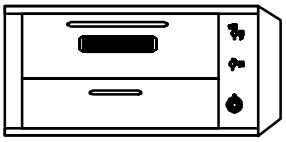
⚠ AVERTISSEMENT !

Les surfaces du dessus et de l'avant d'un four en cours d'utilisation sont chaudes. NE PAS placer de matières inflammables sur ou près du four.



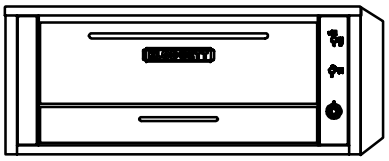
Compartiment de 30,5 cm de hauteur

951 - 106,7 cm x 81,3 cm



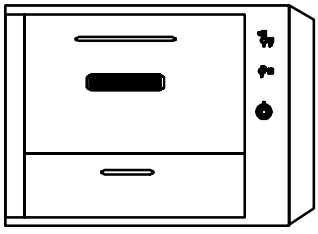
Compartiment de 18 cm de hauteur

961 - 106,7 cm x 81,3 cm
961-P - 106,7 cm x 81,3 cm



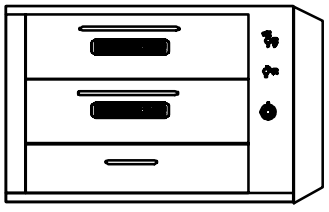
Compartiment de 25,4 cm de hauteur

1048-BL - 120 cm x 94 cm
1060--BL- 152,4 cm x 92,7 cm



Compartiment de 40,6 cm de hauteur

966 - 106,7 cm x 81,3 cm



Deux compartiments de 18 cm de hauteur

981 - 106,7 cm x 81,3 cm

Dimensions des fours

Figure 1

Installation

Assemblage du Four

NOTE: Cet appareil doit être installé en accord avec les règlements en cours et il ne doit être utilisé que dans un endroit bien aéré. Se reporter aux instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

FIXATION DES PIEDS

Les pieds sont disponibles en longueurs de 82,5 cm, 70 cm, 48,3 cm, 30,5 cm et 18 cm.

1. Placer l'unité sur un chariot élévateur.
2. A l'aide de boulons, fixer chaque pied au bas du four.

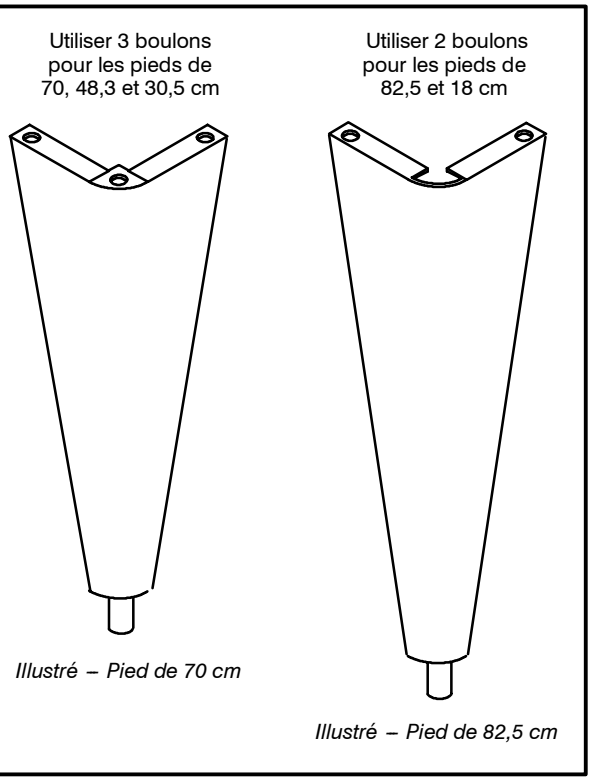

Utiliser 3 boulons pour les pieds de 70, 48,3 et 30,5 cm
Utiliser 2 boulons pour les pieds de 82,5 et 18 cm
Illustré – Pied de 70 cm
Illustré – Pied de 82,5 cm

Figure 2

FIXATION DES ROULETTES

1. Boulonner les pieds carrés sur le four à l'aide de boulons à tête hexagonale de 1/2–13. Les roulettes à frein doivent être placées sur l'avant du four.
2. Avec précautions, placer le four sur les roulettes. Serrer les freins sur les roulettes avant.
3. Attacher l'étrier de la détente de contrainte.

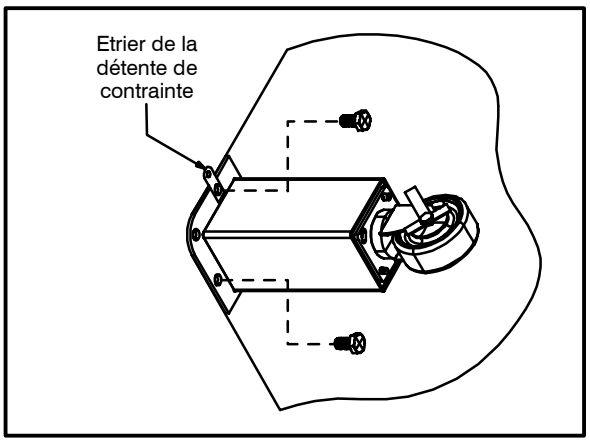


Figure 3

PLATEFORMES DE FOUR

Plateformes de Rokite

1. Glisser les parties de la plateforme dans l'unité jusqu'à ce qu'elles s'encastrent dans les supports de grille.
2. Les pousser jusqu'à ce qu'elles se rejoignent au centre. **Utiliser uniquement des plateformes de Rokite Blodgett.**

Plateformes d'acier

1. Glisser les parties de la plateforme dans l'unité jusqu'à ce qu'elles s'encastrent dans les supports de grille.
2. Les pousser jusqu'à ce qu'elles se rejoignent au centre.
3. Fixer l'attache de retenue à l'avant de la plateforme.
4. Fixer les trois attaches de plateforme à l'arrière du four.

Assemblage du Four

SUPERPOSITION DE FOURS (Si applicable)

Fours de la série 900

1. Placer deux planches sur le dessus du four inférieur.
2. Glisser le four supérieur sur les deux planches.
3. Glisser une planche au–dessous du four supérieur. Soulever pour retirer la planche de gauche.
4. Glisser la section supérieure en position. Retirer la planche de droite.

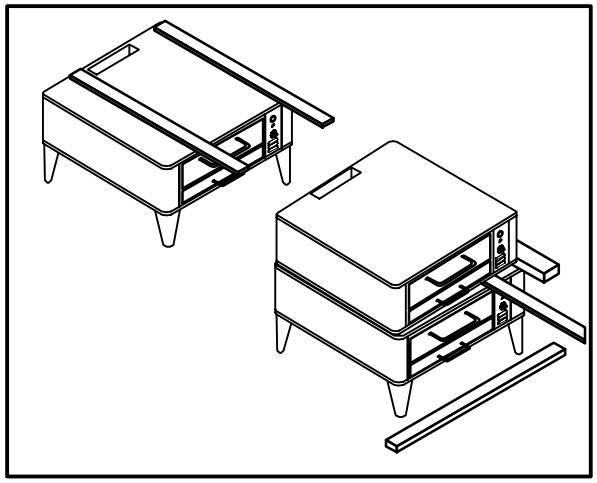


Figure 4

Fours de la série 1000

1. Fixer les pieds de 30,5 cm sur le four inférieur.
2. Retirer le couvercle de la cheminée de tôle au fond du FOUR SUPERIEUR SEULEMENT. Mettre les deux vis de côté.
3. Fixer les écarteurs sur le fond du four supérieur. Voir Figure 5.
4. Insérer le connecteur de la cheminée du four au bas de la cheminée du four. Pousser jusqu'à ce qu'elle soit à niveau avec le fond du four supérieur. Le tenir en place – temporairement – avec du ruban adhésif.
5. Placer le four supérieur sur le four inférieur.
6. Retirer le ruban adhésif. Glisser le connecteur de cheminée en position sur le collier du four inférieur.
7. Fixer le connecteur de cheminée sur le four inférieur à l'aide des vis du couvercle de cheminée.

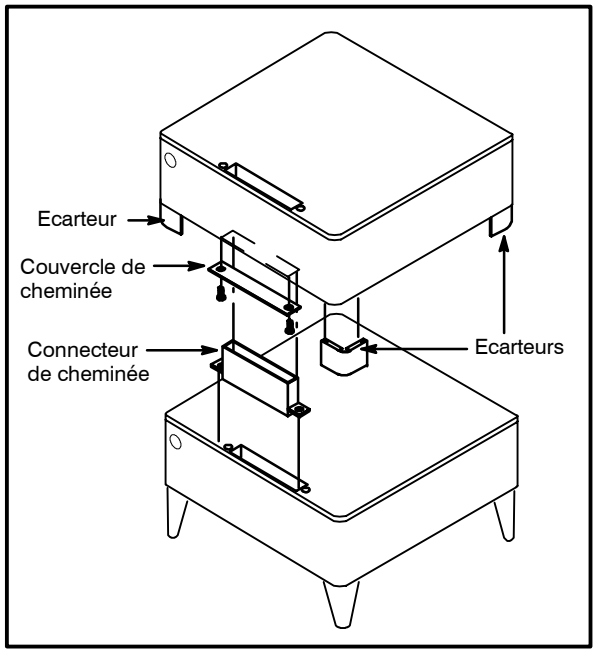


Figure 5

Installation

Ventilation

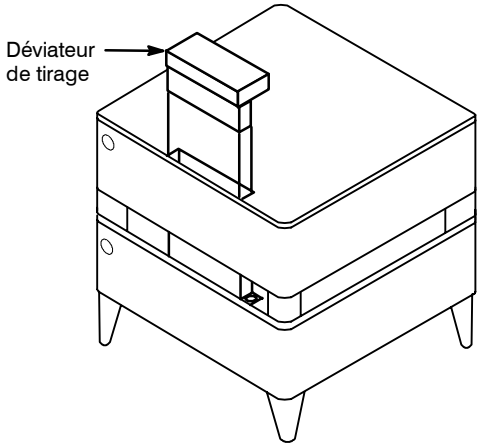
Une hotte d'évacuation de type auvent, actionnée mécaniquement, est requise. La hotte doit complètement recouvrir le four avec un dépassement d'au moins 15 cm sur tous les côtés non–adjacents à un mur. La distance entre le sol et la partie la plus basse de la hotte ne doit pas excéder 2,10 m.

1. Placer le déviateur au–dessus du connecteur de cheminée avec la partie ouverte tournée vers l'avant du four.
2. L'assujettir avec les vis à tôle fournies.

AVERTISSEMENT:

Négliger de ventiler correctement le four peut être dangereux pour la santé de l'utilisateur et peut résulter en problèmes de fonctionnement, cuissons non-satisfaisantes et dommages possibles à l'équipement.

Les dommages subis en résultat direct d'une mauvaise ventilation ne sont pas couverts par le garantie du fabricant.



Illustré – Unités superposées de la série 1000

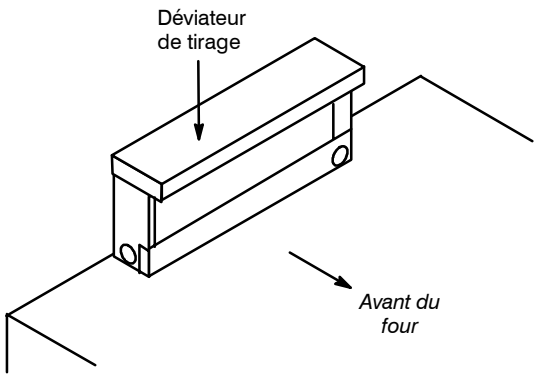


Figure 6

Branchement du Gas et Mise en Marche Initiale

Brancher le four sur une conduite de gaz ayant le type correct de gaz conforme aux normes d'installation locales et nationales.

Ajuster l'équipement pour d'autres types de gaz -- Série 1000 seulement

NOTE: Les fours de la série 900 ne sont pas convertibles. Les informations données à la page suivante sont pour information seulement.

1. Fermer la vanne d'arrivée de gaz et fermer l'interrupteur de fonctionnement.
2. Démonter le collecteur par l'intermédiaire de l'accouplement. Retirer les boulons qui tiennent le collecteur sur les étriers. Retirer le collecteur.
3. Remplacer les injecteurs.
4. Ajuster les volets d'aération pour obtenir une ouverture d'aération correcte. Se reporter au tableau de la page suivante.
5. Réinstaller le collecteur.
6. Retirer les deux vis retenant l'étrier du pilote.
7. Retirer le tube pilote de l'ensemble du pilote.
8. Desserrer la vis de pression sur le côté gauche de l'étrier du pilote. Retirer le thermocouple. Retirer l'ensemble de l'étrier du pilote.
9. Insérer le thermocouple dans un ensemble d'étrier du pilote neuf. Serrer la vis de pression.
10. Installer l'ensemble neuf de l'étrier du pilote avec les vis retirées à l'étape 6.
11. Installer le tube pilote dans le nouvel ensemble de l'étrier du pilote.

MISE EN MARCHE INITIALE

1. Laisser le four brûler pendant quatre heures. Régler le thermostat sur 140°C. Toutes les heures, augmenter la température de 55°C, jusqu'à 315°C. Ce processus peut produire de la fumée.

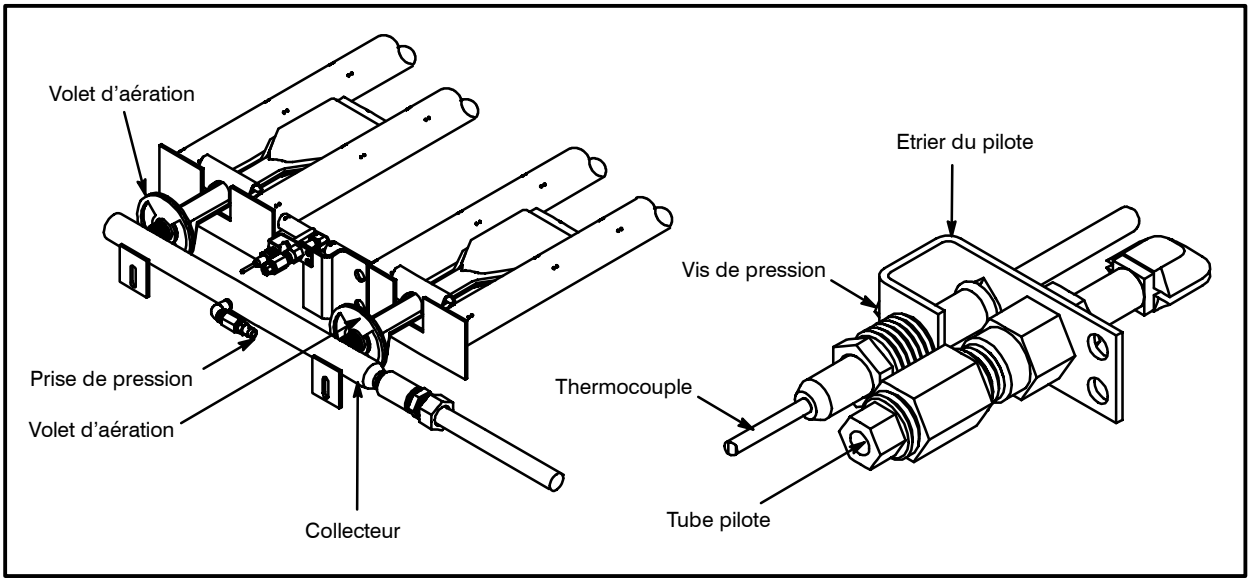


Figure 7

Installation

Branchement du Gas et Mise en Marche Initiale

Type de Gaz	Pression d'arrivée mbars	Pression au brûleur mbars	Diamètre de l'injecteur mm	Orifice d'air mm	Injecteur pilote mm	Valeur débit standard kW (H_i)
961-P, 966, 981						
G25	25	18	3.20	4	.45	14.6 Gaz Nat.
G20	20	12	3.20	4	.45	14.6 Gaz Nat.
G20/G25	20/25	–	2.90	8	.45	14.6 Gaz Nat.
951, 961						
G25	25	18	2.70	10	.45	11.1 Gaz Nat.
G20	20	12	2.70	10	.45	11.1 Gaz Nat.
G20/G25	20/25	–	2.50	10	.45	11.1 Gaz Nat.
1048-BL, 1060-BL						
G25	25	12	3.35	9	.45	24.9 Gaz Nat.
G20	20	8	3.35	22	.45	24.9 Gaz Nat.
G20/G25	20/25	–	2.80	10	.45	24.9 Gaz Nat.
G30	30/50	17	2.05	30	0.25	24.9 Butane
G31	30/37/50	24	2.05	30	0.25	24.9 Propane

Panneau de commande de la série 900

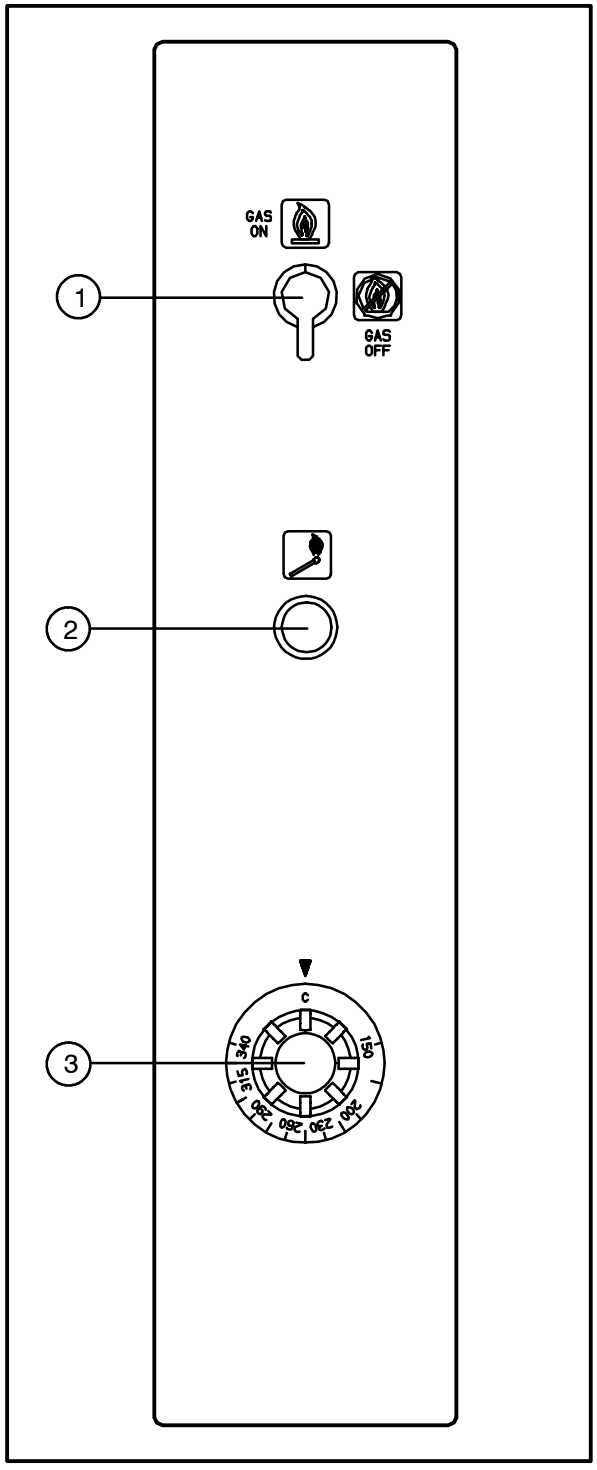


Figure 8

NOTE: L'utilisation est limitée au personnel qualifié.

ALLUMAGE

1. Tourner la VANNE DE COMMANDE MANUELLE (1) sur *MARCHE.*
2. Appuyer sur le BOUTON D'ALLUMAGE DU PILOTE DE SECURITE (2).
3. Allumer le brûleur pilote avec une allumette. Continuer à tenir pendant 30 secondes le bouton d'allumage du pilote de sécurité.

UTILISATION

1. Régler le THERMOSTAT (3) sur la température de cuisson désirée.
2. Charger le produit à cuire quand le four à atteint sa température opérationnelle.

   NOTE: NE PAS laisser les plats se toucher, ni toucher les côtés du four.

Pour éteindre le four

1. Tourner la VANNE DE COMMANDE MANUELLE (1) sur *ARRET.*

⚠ AVERTISSEMENT !

Les surfaces du dessus et de l'avant d'un four en cours d'utilisation sont chaudes. NE PAS placer de matières inflammables sur ou près du four.

Utilisation

Panneau de commande de la série 1000

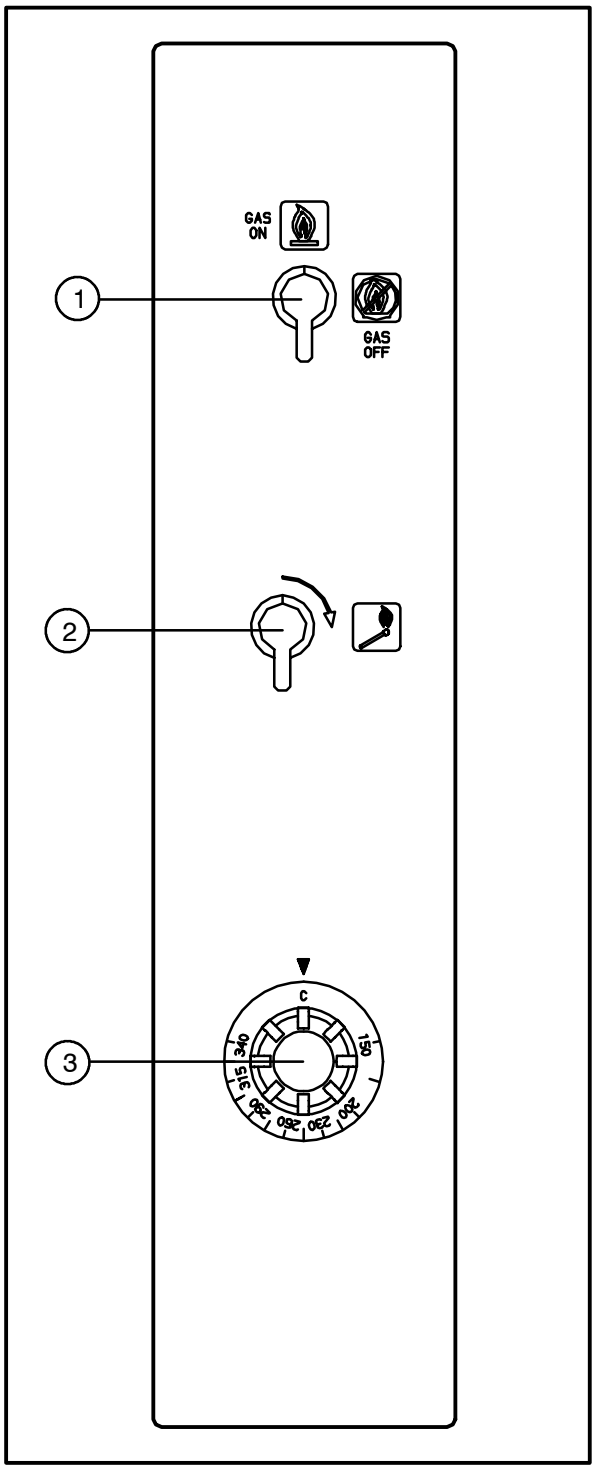


Figure 9

NOTE: L'utilisation est limitée au personnel qualifié.

ALLUMAGE

1. Tourner la VANNE DE COMMANDE MANUELLE (1) sur *MARCHE.*
2. Tourner la MOLETTE D'ALLUMAGE DU PILOTE DE SECURITE (2) sur la position allumage.
3. Allumer le brûleur pilote avec une allumette. Continuer à tenir pendant 30 secondes la molette d'allumage du pilote de sécurité.

UTILISATION

1. Régler le THERMOSTAT (3) sur la température de cuisson désirée.
2. Charger le produit à cuire quand le four à atteint sa température opérationnelle.

   NOTE: NE PAS laisser les plats se toucher, ni toucher les côtés du four.

Pour éteindre le four

1. Tourner la VANNE DE COMMANDE MANUELLE (1) sur *ARRET.*

AVERTISSEMENT !

Les surfaces du dessus et de l'avant d'un four en cours d'utilisation sont chaudes. NE PAS placer de matières inflammables sur ou près du four.

Nettoyage et Remplacement de Pièces

NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT !

NE PAS pulvériser d'eau sur le four avec un jet.

Tous les jours

1. Saturer un torchon avec une huile légère. Essuyer l'extérieur du four quand il est froid. Sécher le four avec un torchon propre.
2. Nettoyer les surfaces inoxydables avec un produit de nettoyage industriel non–toxique pour acier inoxydable. Appliquer le produit quand le four est froid et toujours frotter dans le sens du grain du métal.
3. Brosser les résidus au-dessous des portes.

Toutes les semaines

1. Brosser la cavité du four, la zone des commandes et les ventilateurs.

REMPLACEMENT DE PIECES

Enlèvement de la porte du four

1. Ouvrir la porte du four.
2. Retirer le panneau de garniture et la colonne du coin gauche.
3. Retirer deux boulons dans le contre–poids gauche.
4. Retirer les bagues de retenue et les bras de la porte.
5. Retirer les deux boulons de l'ensemble de charnière de gauche.
6. Retirer le boulon intérieur du côté droit de la porte. Desserrer les boulons extérieurs.
7. Glisser la broche de charnière droite vers la gauche. Prendre note du nombre de rondelles d'écartement utilisées sur la broche de la charnière droite.
8. Retirer la porte.

Porte du compartiment du brûleur

1. Retirer le bras de support de la porte du côté gauche.
2. Retirer le boulon intérieur sur la broche de charnière gauche. Desserrer le boulon extérieur.
3. Tirer sur le côté gauche de la porte pour la retirer.

Ensemble de commande

1. Retirer la molette du thermostat, la poignée de la vanne de commande manuelle principale et le couvercle du panneau de commande.
2. Ouvrir la porte du four. Retirer le protège–ampoule du thermostat. Redresser le capillaire.
3. Déconnecter le tubage pilote à la soupape de sécurité sur l'assemblage de commande.
4. Ouvrir la porte du compartiment de combustion. Retirer les vis qui tiennent le brûleur pilote sur l'étrier du côté droit du brûleur principal.
5. Déconnecter le capillaire de la soupape de sécurité du brûleur pilote. Retirer le brûleur pilote.
6. Déconnecter les raccords supérieur et inférieur sur l'assemblage de commande.
7. Tirer l'ensemble de commande vers l'avant. Déconnecter le capillaire du thermostat. Sortir par l'avant de la zone de commande.

Brûleur principal

1. Ouvrir la porte du compartiment de combustion. Retirer les vis qui tiennent le brûleur pilote sur l'étrier du côté droit du brûleur principal. Déplacer de côté l'assemblage du brûleur pilote.
2. Déconnecter le raccord au collecteur.
3. Retirer les deux boulons qui tiennent le collecteur du brûleur sur les étriers du compartiment du brûleur.
4. Retirer les deux étriers de collecteur de brûleur, à l'arrière de la porte du compartiment de combustion.
5. Retirer les brûleurs principaux, d'abord celui de droite, puis celui de gauche.

Brûleur pilote

1. Ouvrir la porte du compartiment de combustion. Retirer les vis qui tiennent le brûleur pilote sur l'étrier du côté droit du brûleur principal.
2. Desserrer la vis à tête hex sur l'étrier du brûleur pilote. Retirer l'ampoule capillaire.
3. Déconnecter le tube d'alimentation du gaz du brûleur pilote.

Einbau– und Betriebsanweisungen für Sortiergasöfen der Exportserie

Lieferung und Einbauort

LIEFERUNG UND ABNAHMEPRÜFUNG

Alle Öfen von Blodgett werden in Versandkartons versendet, um Beschädigung zu vermeiden. Bei Lieferung des neuen Ofens folgende Punkte beachten:

- Den Versandkarton auf äußere Schäden prüfen. Jegliche äußeren Schäden müssen auf dem Lieferschein vermerkt werden, der vom Fahrer zu unterzeichnen ist.
- Den Ofen auspacken und auf innere Schäden prüfen. Spediteure akzeptieren Entschädigungsanträge für innere Schäden, solange diese innerhalb von fünfzehn Tagen nach Abnahme eingereicht werden und der Versandkarton zum Zwecke der Prüfung aufgehoben wurde.

Die Blodgett Oven Company ist für Schäden, die während des Versands auftreten, nicht verantwortlich. Der Spediteur übernimmt volle Verantwortung für Ablieferung der Ware in gutem Zustand, bei Abnahme der Lieferung. Wir sind Ihnen jedoch gerne beim Einreichen von Entschädigungsanträgen behilflich.

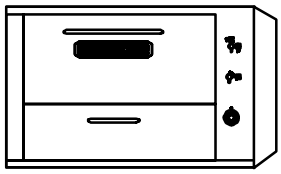
EINBAUORT DES OFENS

Gute Planung und ordnungsgemäßes Aufstellen des Ofens gewährleistet lange Zufriedenheit des Bedieners und verläßliche Leistung.

- Den Ofen in einem gut belüftetem Bereich installieren.
- Den Ofen in mindestens 30 mm Abstand von beiden Seitenwänden und der Rückwand aufstellen.

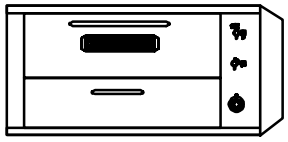
⚠ WARNUNG!!

Die oberen und vorderen Flächen des Ofens werden während des Betriebs heiß. KEINE entzündlichen Materialien auf den Ofen stellen oder in dessen Nähe lagern.



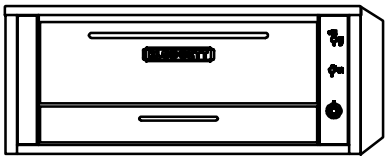
30,5 cm hohes Abteil

951 - 106,7 cm x 81,3 cm



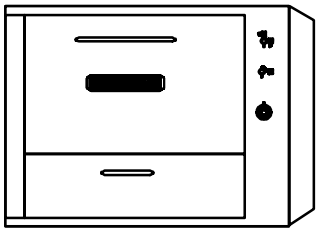
18 cm hohes Abteil

961 - 106,7 cm x 81,3 cm
961-P - 106,7 cm x 81,3 cm



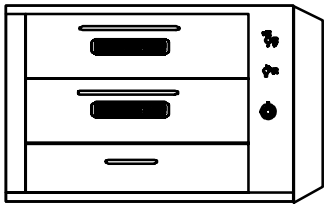
25,4 cm hohes Abteil

1048-BL - 120 cm x 94 cm
1060--BL- 152,4 cm x 92,7 cm



40,6 cm hohes Abteil

966 - 106,7 cm x 81,3 cm



Zwei 18 cm hohe Abteile

981 - 106,7 cm x 81,3 cm

Ofen – Abmessungen

Abbildung 1

Installation

Zusammenbau des Ofens

HINWEIS: Dieser Ofen sollte unter Einhaltung der geltenden Vorschriften eingebaut und nur bei guter Entlüftung eingesetzt werden. Die Anleitungen durchlesen, bevor dieser Ofen eingebaut und in Betrieb genommen wird.

ANBRINGEN DER STÜTZFÜSSE

Stützfüße sind in Längen von 82,5 cm, 70 cm, 48,3 cm, 30,5 cm und 18 cm erhältlich.

1. Den Ofen auf einen Gabelstapler setzen.
2. Jeden der Stützfüße mit Schrauben an der Unterseite des Ofens befestigen.

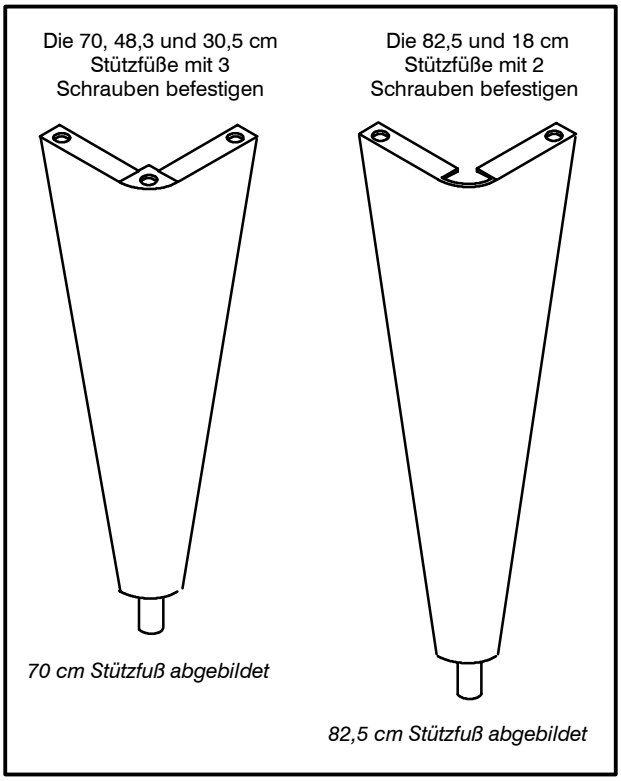

Die 70, 48,3 und 30,5 cm Stützfüße mit 3 Schrauben befestigen
Die 82,5 und 18 cm Stützfüße mit 2 Schrauben befestigen
70 cm Stützfuß abgebildet
82,5 cm Stützfuß abgebildet

Abbildung 2

BEFESTIGUNG DER GLEITROLLEN

1. Die rechteckigen Stützfüße mit 1/2–13 Sechskantschrauben am Ofen befestigen. Die Gleitrollen mit Bremsen sollten in Richtung der Vorderseite des Ofens angebracht werden.
2. Den Ofen vorsichtig auf die Gleitrollen stellen. An den vorderen Gleitrollen die Bremsen betätigen.
3. Die Sicherungskabel–Halterung anbringen.

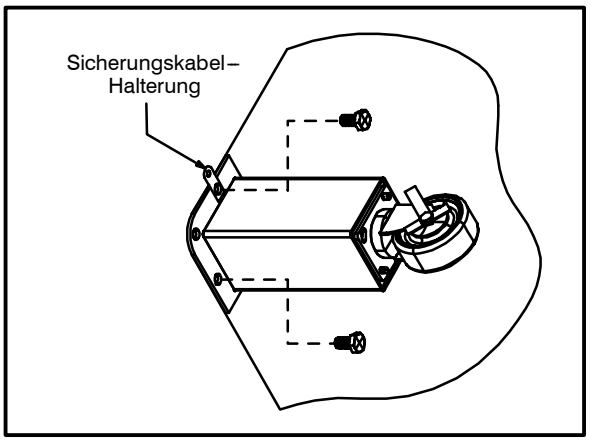


Abbildung 3

HERDPLATTEN

Herdplatten aus Rokite

1. Die Stücke der Herdplatte in die Einheit schieben, bis sie in die Roststützen einrasten.
2. Zusammenschieben, bis die Lücke in der Mitte geschlossen ist. **Nur mit Blodgett Herdplalten aus Rokite verwenden.**

Herdplalten aus Eisen

1. Die Stücke der Herdplatte in die Einheit schieben, bis sie in die Roststützen einrasten.
2. Zusammenschieben, bis die Lücke in der Mitte geschlossen ist.
3. Die Klemme an der Vorderseite der Herdplatten anbringen.
4. Die drei Herdplattenklemmen an der Rückseite des Ofens anbringen.

Zusammenbau des Ofens

STAPELN DER ÖFEN (wenn zutreffend)

Öfen der Serie 900

1. Zwei Bretter auf den unteren Ofen legen.
2. Den oberen Ofen auf die Bretter schieben.
3. Unter den oberen Ofen ein Brett schieben. Anheben, um das linke Brett zu entfernen.
4. Das obere Teil zurechtrücken. Das rechte Brett entfernen.

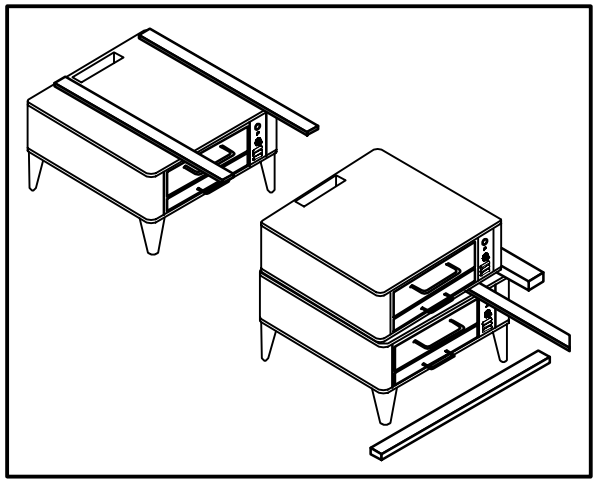


Abbildung 4

Öfen der Serie 1000

1. 30,5 cm lange Stützfüße am unteren Abteil anbringen.
2. Die Abzugabdeckung aus Blech NUR von der Unterseite des OBEREN OFENS entfernen. Die beiden Schrauben aufbewahren.
3. An der Unterseite des oberen Ofens die Distanzstücke anbringen. Siehe Abbildung 5.
4. Das Ofenabzug–Anschlußstück an der Unterseite des Ofenabzugs anbringen. Drücken, bis es bündig mit der Unterseite des oberen Ofens abschließt. Kurzfristig mit Klebeband sichern.
5. Den oberen Ofen auf den unteren Ofen setzen.
6. Das Klebeband entfernen. Das Abzug–Anschlußstück über der Manschette am unteren Ofen ausrichten.
7. Das Abzug–Anschlußstück mit den Schrauben von der Abzugabdeckung am unteren Ofen befestigen.

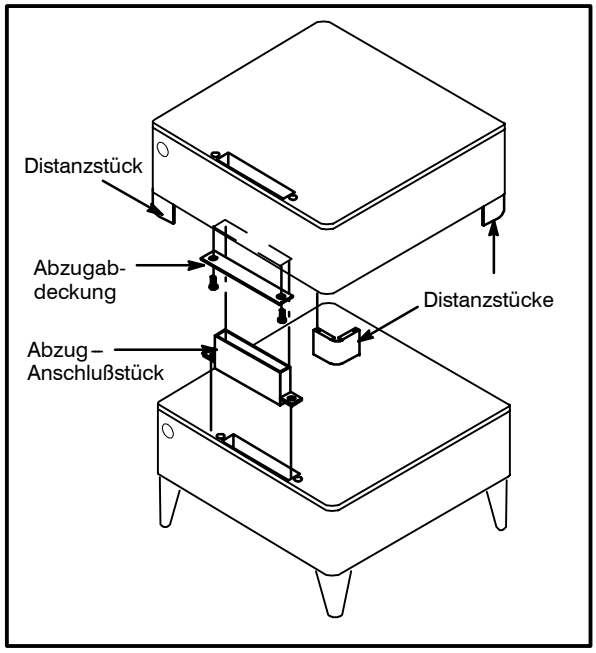


Abbildung 5

Installation

Entlüftung

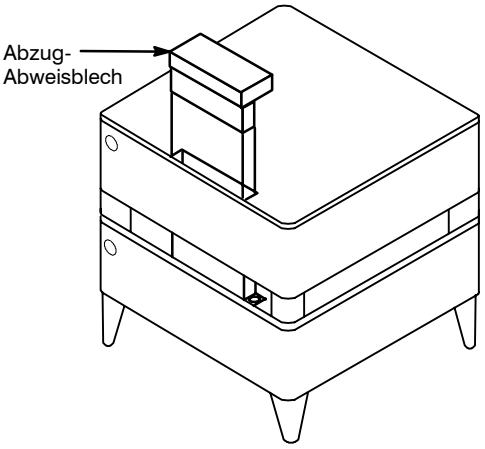
Es wird eine mechanisch betriebene Abzughaube benötigt. Die Haube sollte den Ofen vollkommen bedecken und auf allen Seiten, die nicht an einer Wand anliegen, um wenigstens 15 cm überhängen. Der Abstand vom Boden zur Unterkante der Haube sollte nicht mehr als 2,1 m betragen.

1. Das Abweisblech über dem Rauchabzug–Verbindungsstück anbringen, wobei die offene Seite in Richtung Ofen–Vorderseite zeigen muß.
2. Mit den mitgelieferten Blechschrauben sichern.

WARNUNG:

Wird der Ofen nicht ordnungsgemäß entlüftet, kann dies gesundheitsschädlich für den Bediener sein und zu Problemen beim Betrieb, unzufriedenstellende Backergebnisse und möglicherweise Schäden an der Anlage führen.

Schäden, die direkt auf unzureichende Entlüftung zurückzuführen sind, sind nicht durch die Garantie des Herstellers gedeckt.



Gestapelter Ofen der Serie 1000

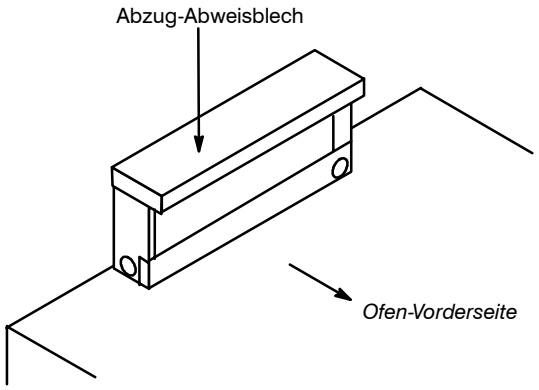


Abbildung 6

Gasanschluss und Erste Inbetriebnahme

Den Ofen unter Verwendung der geeigneten Anschlußstücke an die Gasleitung anschließen. Immer die örtlichen und bundesrechtlichen Bestimmungen befolgen.

Einstellung des Ofens auf andere Gasarten -- Nur für Serie 1000

HINWEIS: Öfen der Serie 900 können nicht umgerüstet werden. Die Daten auf der folgenden Seite werden nur informationshalber aufgeführt.

1. Das Gasventil schließen und den Betriebsschalter ausschalten.
2. Den Verteiler mit einem Kuppler auseinandernehmen. Die Schrauben, mit der der Verteiler an den Halterungen befestigt sind, entfernen. Den Verteiler ausbauen.
3. Die Düsen ersetzen.
4. Die Luftklappen auf die geeignete Luftöffnung einstellen. Siehe Tabelle auf nachfolgender Seite.
5. Den Verteiler wieder einbauen.
6. Die beiden Schrauben, mit denen die Sparbrenner – Halterung befestigt ist, entfernen.
7. Die Sparbrennerleitung vom Sparbrenner entfernen.
8. Die Stellschraube auf der linken Seite der Sparbrenner – Halterung lösen. Das Thermoelement entfernen. Die Sparbrenner – Halterung ausbauen.
9. Das Thermoelement in die neue Sparbrenner – Halterung führen. Die Stellschraube festziehen.
10. Die neue Sparbrenner – Halterung mit den unter Schritt 5 entfernten Schrauben einbauen.
11. Die Sparbrennerleitung im neuen Sparbrenner anbringen.

ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Den Ofen vier Stunden lang einbrennen lassen. Den Thermostat auf 140°C einstellen. Die Temperatur jede Stunde um 55°C erhöhen, bis eine Temperatur von 315°C erreicht wird. Bei diesem Verfahren entwickelt sich möglicherweise Rauch.

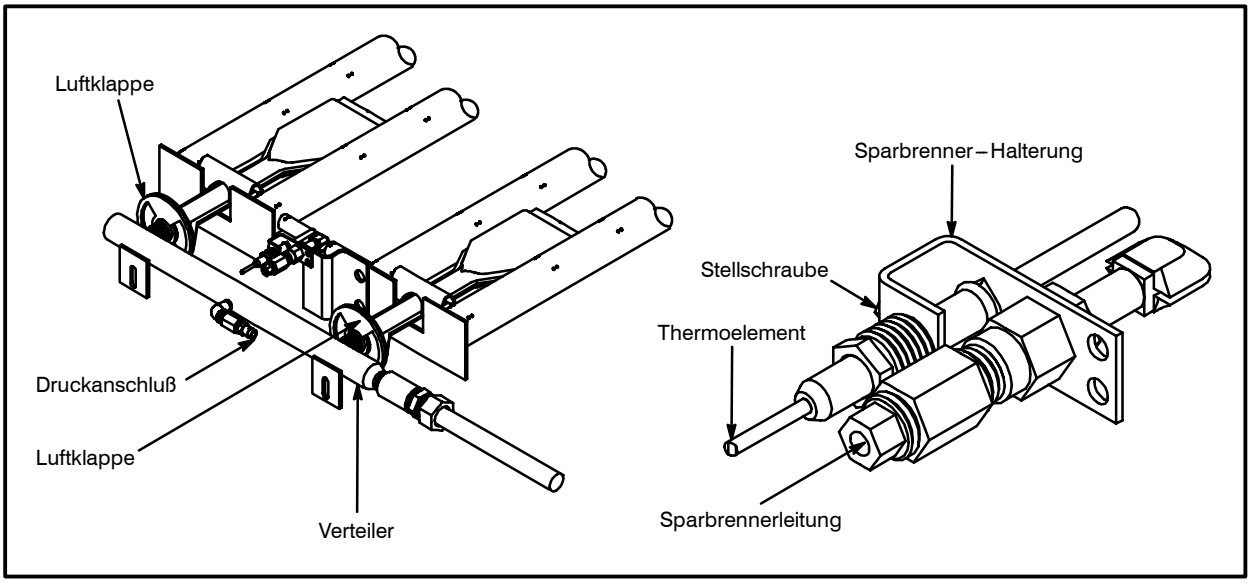


Abbildung 7

Installation

Gasanschluss und Erste Inbetriebnahme

Gasart	Ein-laßdruck (in mBar)	Brennerdruck (in mBar)	Düsendurch-messer (in mm)	Luftöffnung (in mm)	Sparbren-nerdüse (in mm)	Normaler Gasanschluß in kW (H_i)
961-P, 966, 981						
G25	25	18	3.20	4	.45	14.6 Erdgas
G20	20	12	3.20	4	.45	14.6 Erdgas
G20/G25	20/25	–	2.90	8	.45	14.6 Erdgas
951, 961						
G25	25	18	2.70	10	.45	11.1 Erdgas
G20	20	12	2.70	10	.45	11.1 Erdgas
G20/G25	20/25	–	2.50	10	.45	11.1 Erdgas
1048-BL, 1060-BL						
G25	25	12	3.35	9	.45	24.9 Erdgas
G20	20	8	3.35	22	.45	24.9 Erdgas
G20/G25	20/25	–	2.80	10	.45	24.9 Erdgas
G30	30/50	17	2.05	30	0.25	24.9 Butan
G31	30/37/50	24	2.05	30	0.25	24.9 Propan

Kontrollpanel, Serie 900

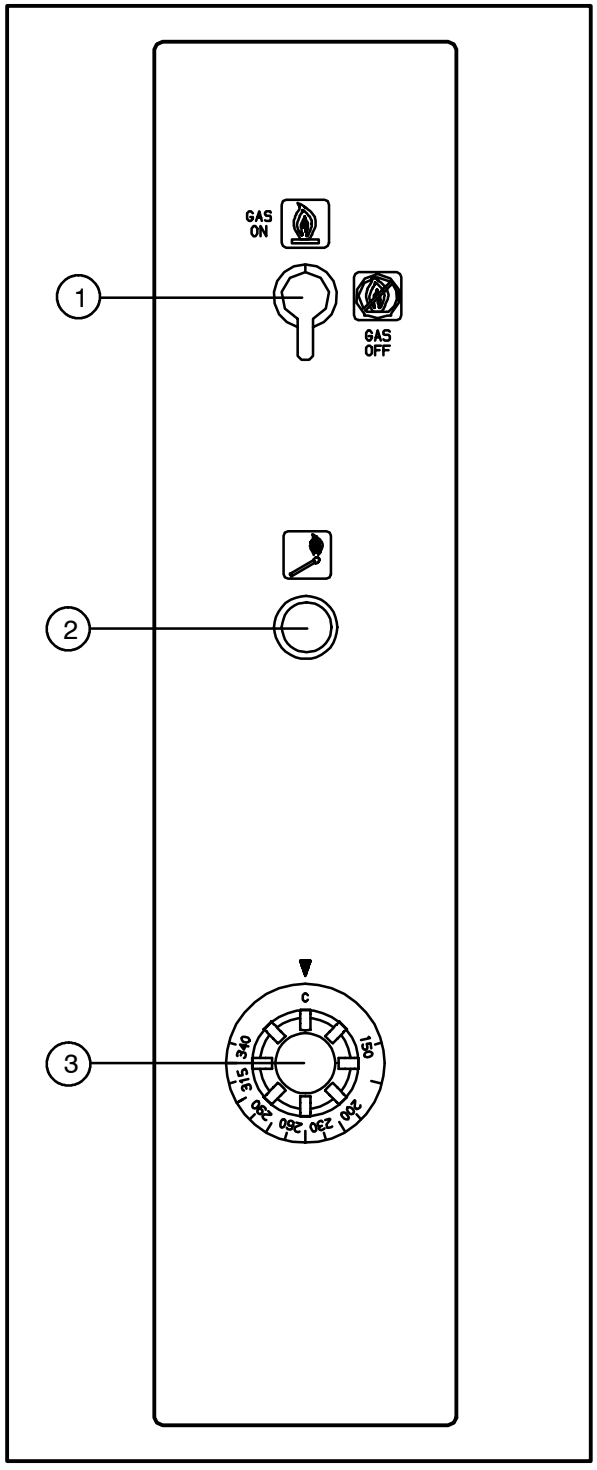


Abbildung 8

HINWEIS: Der Ofen darf nur von qualifiziertem Personal betrieben werden.

ZÜNDEN

1. Das HAND – STEUERVENTIL (1) auf *EIN* drehen.
2. Den SPARBRENNERZÜNDUNG – SICHERUNGSKNOPF (2) drücken.
3. Die Sparbrennerflamme mit einem Streichholz entzünden. Den Sparbrennerzündung – Sicherungsknopf um weitere 30 Sekunden gedrückt halten.

BETRIEB

1. Den THERMOSTAT (3) auf die gewünschte Backtemperatur einstellen.
2. Das Produkt in den Ofen schieben, wenn dieser die Betriebstemperatur erreicht hat.

   HINWEIS: Darauf achten, daß die Backbleche sich NICHT gegenseitig oder die Wände des Ofens berühren.

Abstellen des Ofens

1. Das HAND – STEUERVENTIL (1) auf *AUS* drehen.

⚠ WARNUNG!!

Die oberen und vorderen Flächen des Ofens werden während des Betriebs heiß. KEINE entzündlichen Materialien auf den Ofen stellen oder in dessen Nähe lagern.

Betrieb

Kontrollpanel, Serie 1000

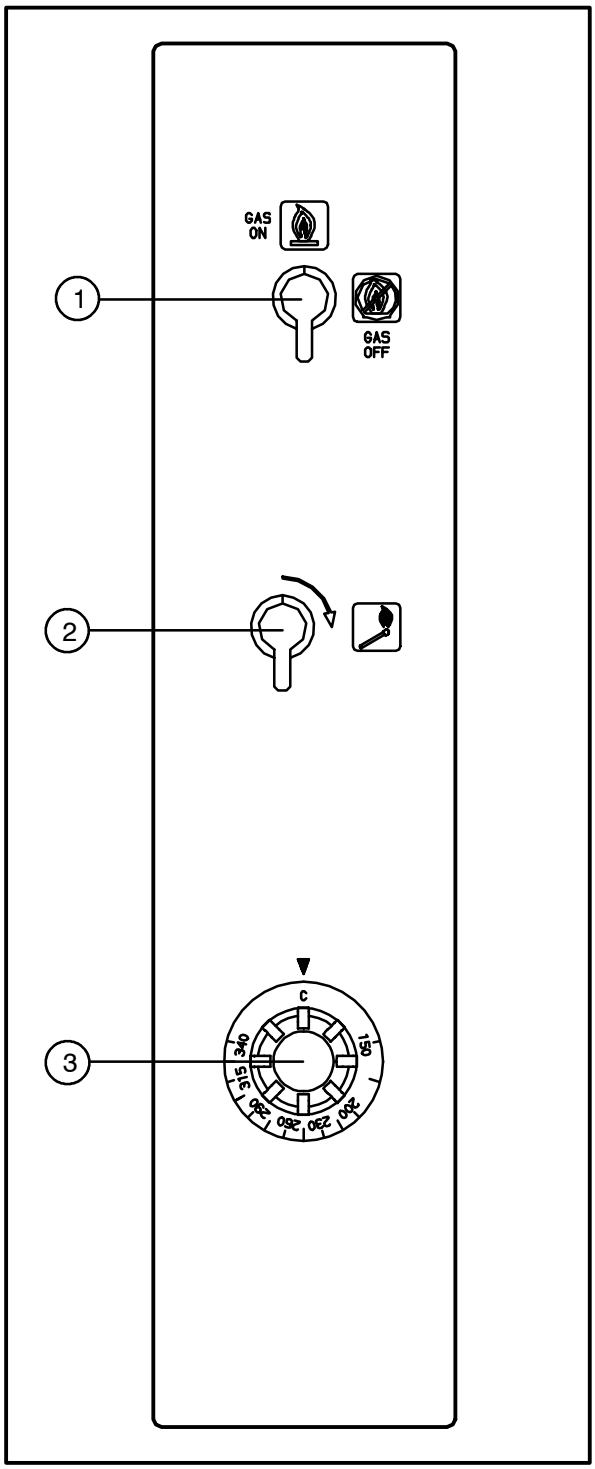


Abbildung 9

HINWEIS: Der Ofen darf nur von qualifiziertem Personal betrieben werden.

ZÜNDEN

1. Das HAND – STEUERVENTIL (1) auf *EIN* drehen.
2. Den SPARBRENNERZÜNDUNG – SICHERUNGSKNOPF (2) auf die Stellung “Zünden” drehen.
3. Die Sparbrennerflamme mit einem Streichholz zünden. Den Sparbrennerzündung – Sicherungsknopf um weitere 30 Sekunden gedrückt halten.

BETRIEB

1. Den THERMOSTAT (3) auf die gewünschte Backtemperatur einstellen.
2. Das Produkt in den Ofen schieben, wenn dieser die Betriebstemperatur erreicht hat.

   HINWEIS: Darauf achten, daß die Backbleche sich NICHT gegenseitig oder die Wände des Ofens berühren.

Abstellen des Ofens

1. Das HAND – STEUERVENTIL (1) auf *AUS* drehen.

WARNUNG!!

Die oberen und vorderen Flächen des Ofens werden während des Betriebs heiß. KEINE entzündlichen Materialien auf den Ofen stellen oder in dessen Nähe lagern.

Reinigung und Ersatzteile

REINIGUNG

⚠ WARNUNG!!

Den Ofen AUF KEINEN FALL mit Wasserstrahl reinigen.

Täglich

1. Einen Lappen mit leichtem Öl tränken. Den Ofen außen abwischen, wenn er kalt ist. Den Ofen mit einem sauberen Lappen trockenwischen.
2. Die rostfreien Oberflächen des Ofens mit einem ungiftigen, professionellem Reinigungsmittel für rostfreien Stahl reinigen. Das Reinigungsmittel auftragen, wenn der Ofen kalt ist und immer in der Maserung des Stahls reiben.
3. Jegliche Rückstände unter den Ofen abbürsten.

Wöchentlich

1. Die Ofenröhre, die Bedienungstafel und die Kühlgebläse abbürsten.

ERSATZTEILE

Ausbau der Ofentür

1. Die Ofentür öffnen.
2. Die Zierleiste von der linken Kante und Säule entfernen.
3. Die beiden Schrauben vom linken Gegengewicht entfernen.
4. Die Sicherungsringe und die Türarme entfernen.
5. Die beiden Schrauben vom linken Scharnier entfernen.
6. Die innere Schraube von der rechten Seite der Tür entfernen. Die äußeren Schrauben entfernen.
7. Den rechten Scharnierstift nach links schieben. Auf die Anzahl der Distanzscheiben, die am rechten Scharnierstift verwendet wurden, achten.
8. Die Tür entfernen.

Brennerabteil – Klappe

1. Den linken Klappenstützarm entfernen.
2. Die innere Schraube am linken Scharnierstift entfernen. Die äußere Schraube lösen.
3. Die linke Seite der Tür nach vorne ziehen, um diese zu entfernen.

Kontrollblock

1. Den Thermostatknopf, den Griff des Haupt – Handsteuerventils und die Abdeckung des Kontrollpanels entfernen.
2. Die Ofenklappe öffnen. Den Schutz vom Thermometerkolben entfernen. Das Kapillarrohr gerade biegen.
3. Die Sparbrennerleitung des Sicherheitsventils am Kontrollblock trennen.
4. Die Klappe des Brennraums öffnen. Die Schrauben, mit denen der Sparbrenner an der Halterung des rechten Hauptbrenners befestigt ist, entfernen.
5. Das Sicherheitsventil – Kapillarrohr vom Sparbrenner entfernen. Den Sparbrenner ausbauen.
6. Die oberen und unteren Anschlußstücke vom Kontrollblock entfernen.
7. Den Kontrollblock nach vorne ziehen. Das Thermostat – Kapillarrohr trennen. Durch die Vorderseite des Steuerungsbereichs entfernen.

Hauptbrenner

1. Die Klappe zum Brennraum öffnen. Die Schrauben, mit denen der Sparbrenner an der Halterung des rechten Hauptbrenners befestigt ist, entfernen. Den Sparbrenner aus dem Weg drücken.
2. Das Anschlußstück vom Verteiler trennen.
3. Die beiden Schrauben, mit denen der Brennerverteiler an den Halterungen des Brennraumes befestigt ist, entfernen.
4. Die beiden Halterungen des Brennerverteilers hinter der Brennraumklappe, entfernen.
5. Zuerst die rechten, dann die linken Hauptbrenner ausbauen.

Sparbrenner

1. Die Klappe zum Brennraum öffnen. Die Schrauben, mit denen der Sparbrenner an der Halterung des rechten Hauptbrenners befestigt ist, entfernen.
2. Die Sechskantschraube an der Halterung des Sparbrenners lösen. Den Kapillarkolben entfernen.
3. Die Gaszuführleitung vom Sparbrenner entfernen.

Manuale d’Uso e di Installazione
per
Forni a Gas con Ripiani della Serie Export

Consegna e Piazzamento

CONSEGNA E ISPEZIONE

I forni Blodgett vengono spediti in appositi contenitori protettivi idonei al trasporto. Al ricevimento del prodotto:

- Controllare la superficie esterna del contenitore di spedizione per verificare che non sia danneggiata. Riportare eventuali danneggiamenti sulla bolla di consegna che deve essere firmata dall'autista del vettore.
- Togliere il forno dalla cassa e verificare che non sia danneggiato internamente. Nel caso, si tenga presente che le denunce di danneggiamento interno (non visibile esternamente) devono essere presentate al vettore interessato entro quindici giorni dalla data di consegna e che il contenitore di spedizione deve essere conservato per le ispezioni del caso.

La Blodgett Oven Company non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o danneggiamenti della merce in transito. La responsabilità della consegna della merce in buone condizioni passa al vettore nel momento in cui quest'ultimo accetta di effettuare la spedizione. La Blodgett Oven Company è, comunque, a completa disposizione della clientela per eventuale assistenza nella compilazione degli appositi moduli di denuncia di danneggiamento.

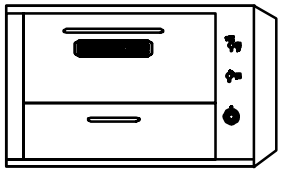
PIAZZAMENTO DEL FORNO

Il piazzamento del forno deve essere pianificato e studiato al fine di facilitare quanto possibile gli interventi dell'operatore e garantire le migliori prestazioni del prodotto nel corso della sua vita utile.

- Collocare il forno in una zona ben aereata del locale.
- Collocare il forno in modo che disti di almeno 30 mm dal muro posteriore e dalle pareti laterali.

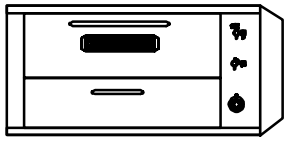
ATTENZIONE!

Le superfici superiore e anteriore dell'apparecchiatura raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. NON collocare materiali infiammabili sull'apparecchiatura o in prossimità della stessa.



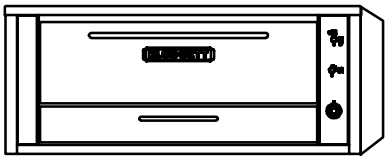
Scomparto di 30,5 cm di altezza

951 - 106,7 cm x 81,3 cm



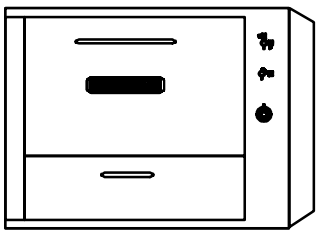
Scomparto di 18 cm di altezza

961 - 106,7 cm x 81,3 cm
961-P - 106,7 cm x 81,3 cm



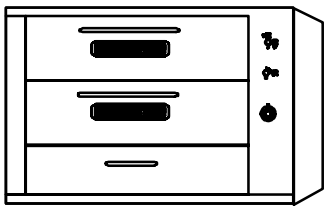
Scomparto di 25,4 cm di altezza

1048-BL - 120 cm x 94 cm
1060--BL- 152,4 cm x 92,7 cm



Scomparto di 40,6 cm di altezza

966 - 106,7 cm x 81,3 cm



Due scomparti di 18 cm di altezza

981 - 106,7 cm x 81,3 cm

Dimensioni forno

Figura 1

Installazione

Assemblaggio del Forno

NOTA: Questa apparecchiatura deve essere installata in conformità alle normative vigenti ed utilizzata esclusivamente in aree ben ventilate. Leggere le apposite istruzioni prima di installarla o metterla in funzione.

FISSAGGIO DEI PIEDI DI SOSTEGNO

I piedi di sostegno vengono realizzati in diverse lunghezze: 82,5 cm, 70 cm, 48,3 cm, 30,5 cm e 18 cm.

1. Collocare il forno sulle forche di un carrello elevatore.
2. Fissare ciascun piede al fondo del forno servendosi degli appositi bulloni.

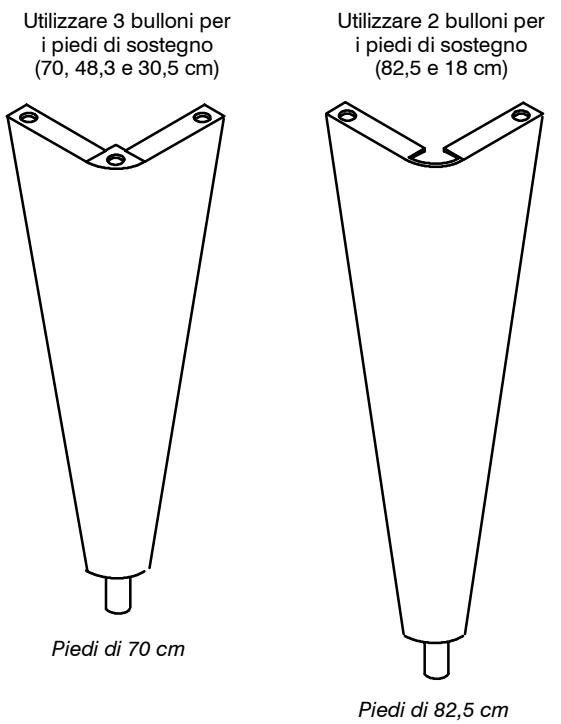

Utilizzare 3 bulloni per i piedi di sostegno (70, 48,3 e 30,5 cm)
Utilizzare 2 bulloni per i piedi di sostegno (82,5 e 18 cm)
Piedi di 70 cm
Piedi di 82,5 cm

Figura 2

INSTALLAZIONE DELLE ROTELLE

1. Montare i piedini quadrati sul forno servendosi dei bulloni esagonali 1/2–13. Installare le rotelle con freno sotto la parte anteriore del forno.
2. Con cura, togliere il forno dal carrello e posarlo sulle sue rotelle. Frenare le rotelle anteriori.
3. Montare la staffa del sostegno.

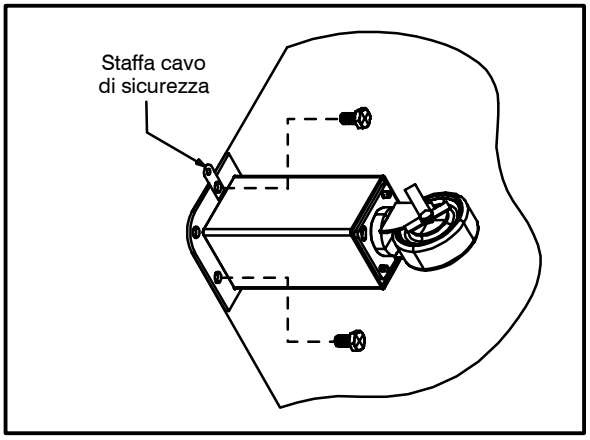


Figura 3

FORNI CON RIPIANI

Ripiani di Rokite

1. Far scorrere i componenti dei ripiani dentro l'apparecchiatura fino a quando si inseriscono nei sostegni delle mensole.
2. Avvicinare le parti, spingendole, fino ad eliminare l'apertura centrale. **Utilizzare soltanto ripiani di Rokite Blodgett**.

Ripiani di Acciaio

1. Far scorrere i componenti dei ripiani dentro l'apparecchiatura fino a quando si inseriscono nei sostegni delle mensole.
2. Avvicinare le parti, spingendole, fino ad eliminare l'apertura centrale.
3. Montare il fermaglio di fissaggio sul lato anteriore dei ripiani.
4. Fissare i tre fermagli (per ripiani) sul retro del forno.

Assemblaggio del Forno

FORNI SOVRAPPOSTI (solo in certi modelli)

Forni serie 900

1. Collocare due assi sul forno inferiore.
2. Collocare il forno superiore sulle due assi.
3. Inserire un'asse sotto il forno superiore. Sollevare il forno quanto basta per togliere l'asse sinistra.
4. Far scorrere il forno superiore nella sua posizione. Quindi, togliere l'asse destra.

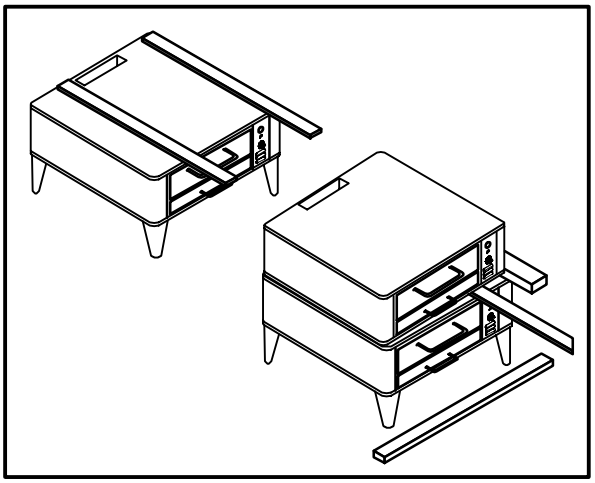


Figura 4

Forni serie 1000

1. Fissare i piedi di sostegno di 30,5 cm al forno inferiore.
2. Togliere il coperchio di lamiera, della condotta di aspirazione, situato sul fondo del FORNO SUPERIORE SOLTANTO. Conservare le due viti.
3. Montare i distanzieri sul fondo del forno superiore (ved. Figura 5).
4. Inserire il raccordo della condotta di aspirazione nella parte inferiore (fondo) di quest'ultima. Spingere fino a posizionarlo a filo con il fondo del forno superiore. Tenerlo provvisoriamente in posizione con del nastro adesivo.
5. Collocare il forno superiore su quello inferiore.
6. Togliere il nastro adesivo. Infilare il raccordo della condotta di aspirazione in posizione sopra il collaretto del forno inferiore.
7. Fissare il raccordo della condotta di aspirazione al forno inferiore utilizzando le viti tolte dal coperchio della condotta.

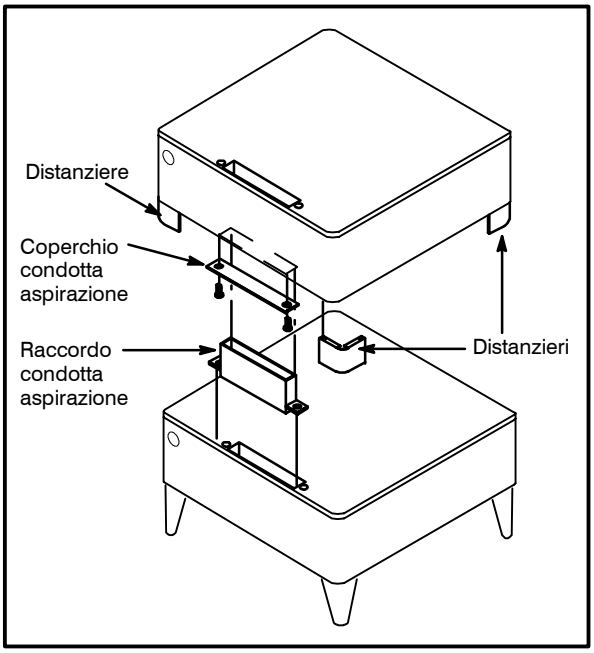


Figura 5

Installazione

Ventilazione

Questi forni devono essere provvisti di cappe di scarico meccaniche. La cappa di scarico deve coprire l'intero forno e sporgere di almeno 15 cm su tutti i lati non adiacenti al muro. La distanza dal pavimento al bordo inferiore della cappa non deve superare i 2,1 metri.

1. Collocare il dispositivo di tiraggio sul raccordo della condotta in modo che l'apertura sia rivolta verso la parte anteriore del forno.
2. Fissare il dispositivo con le viti per lamiera fornite con il prodotto.

ATTENZIONE:

La mancata aerazione del forno può essere dannosa alla salute degli operatori e può causare problemi operativi, cotture mediocri o danneggiamenti all'equipaggiamento.

La garanzia del produttore non copre i danneggiamenti causati da un'aerazione inidonea.

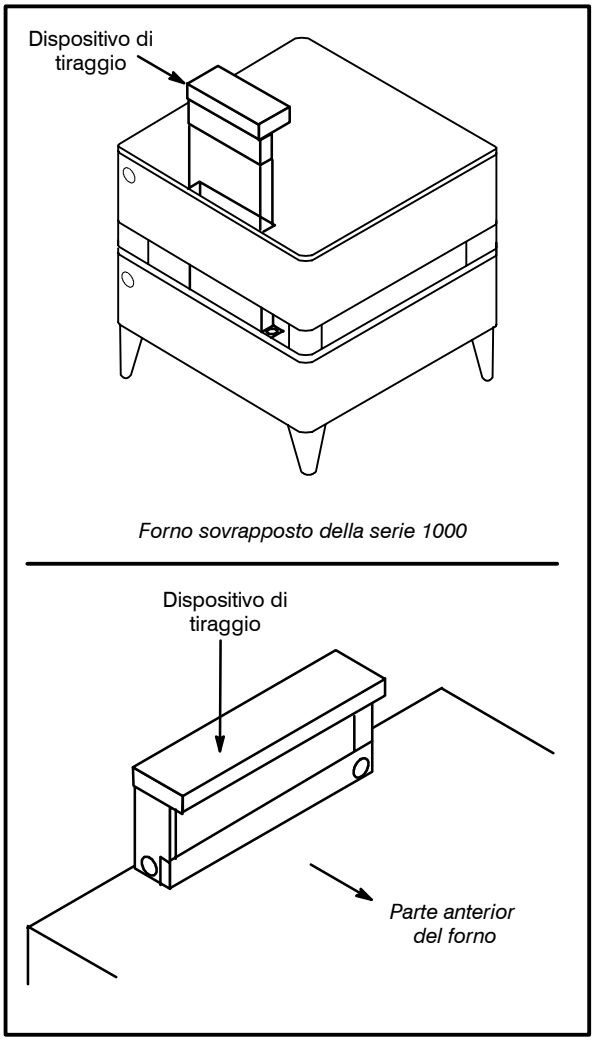


Figura 6

Collegamento al Gas e Avviamento Iniziale

Collegare il forno al condotto di erogazione del gas adatto all'uso con il proprio modello in conformità alle normative vigenti in materia.

Regolazione dell'apparecchio per altri tipi di gas -- Solo serie 1000

NOTA: I forni della serie 900 non sono convertibili. I dati riportati nella pagina seguente vengono forniti a solo scopo indicativo.

1. Chiudere la valvola del gas e staccare l'interruttore generale.
2. Smontare il collettore tramite l'apposito giunto. Togliere i bulloni che fissano il collettore alle staffe. Togliere il collettore.
3. Sostituire gli iniettori.
4. Regolare l'otturatore dell'aria nella posizione di apertura corretta. Fare riferimento alla tabella riportata alla pagina seguente.
5. Rimontare il collettore.
6. Togliere le due viti che trattengono la staffa del gruppo semprevivo.
7. Smontare il tubo del semprevivo dal gruppo.
8. Allentare il grano situato sul lato sinistro della staffa del gruppo del semprevivo. Togliere la termocoppia. Togliere la staffa del gruppo del semprevivo.
9. Inserire la termocoppia nella nuova staffa del gruppo semprevivo. Serrare il grano.
10. Installare la nuova staffa del gruppo semprevivo servendosi delle viti rimosse al punto 6.
11. Installare il tubo del gruppo semprevivo nella nuova staffa.

AVVIAMENTO INIZIALE

1. Accendere il forno e lasciarlo in funzione per quattro ore. Regolare il termostato a 140°C. Ogni ora aumentare la temperatura di 55°C fino ad arrivare a 315°C. Questa procedura può generare del fumo.

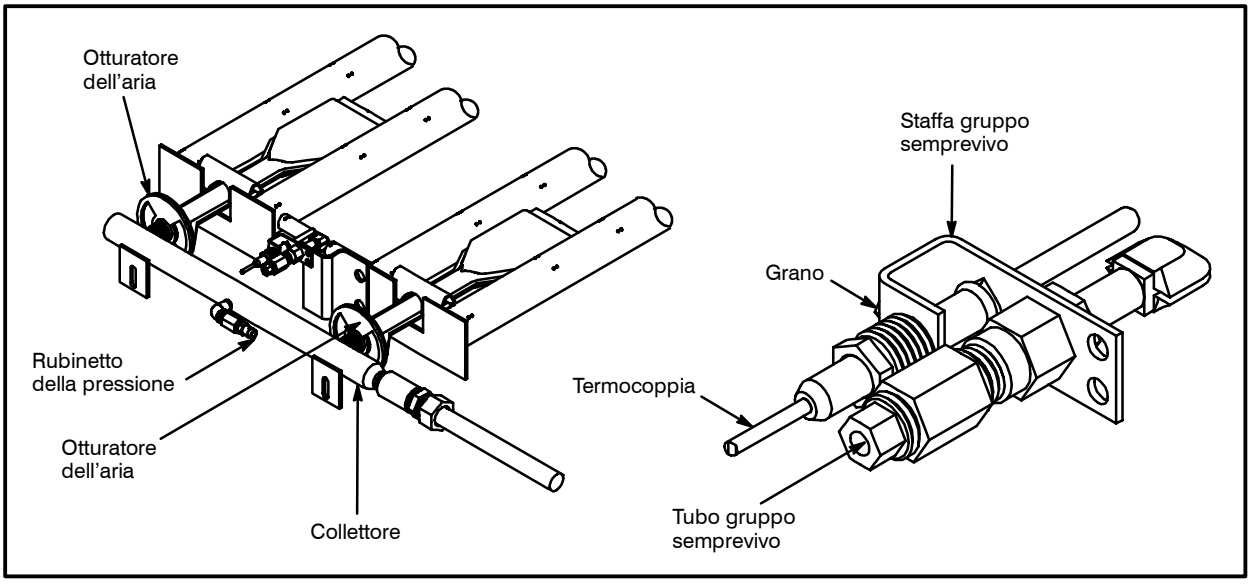


Figura 7

Installazione

Collegamento al Gas e Avviamento Iniziale

Tipo di Gas	Pressione Ingresso mbars	Pressione Bruciatore mbars	Diametro Iniettore mm	Apertura Aria mm	Iniettore, Pilota mm	Erogazione Standard kW (H_i)
961-P, 966, 981						
G25	25	18	3.20	4	.45	14.6 Metano
G20	20	12	3.20	4	.45	14.6 Metano
G20/G25	20/25	–	2.90	8	.45	14.6 Metano
951, 961						
G25	25	18	2.70	10	.45	11.1 Metano
G20	20	12	2.70	10	.45	11.1 Metano
G20/G25	20/25	–	2.50	10	.45	11.1 Metano
1048-BL, 1060-BL						
G25	25	12	3.35	9	.45	24.9 Metano
G20	20	8	3.35	22	.45	24.9 Metano
G20/G25	20/25	–	2.80	10	.45	24.9 Metano
G30	30/50	17	2.05	30	0.25	24.9 Butano
G31	30/37/50	24	2.05	30	0.25	24.9 Propano

Pannello di comando della serie 900

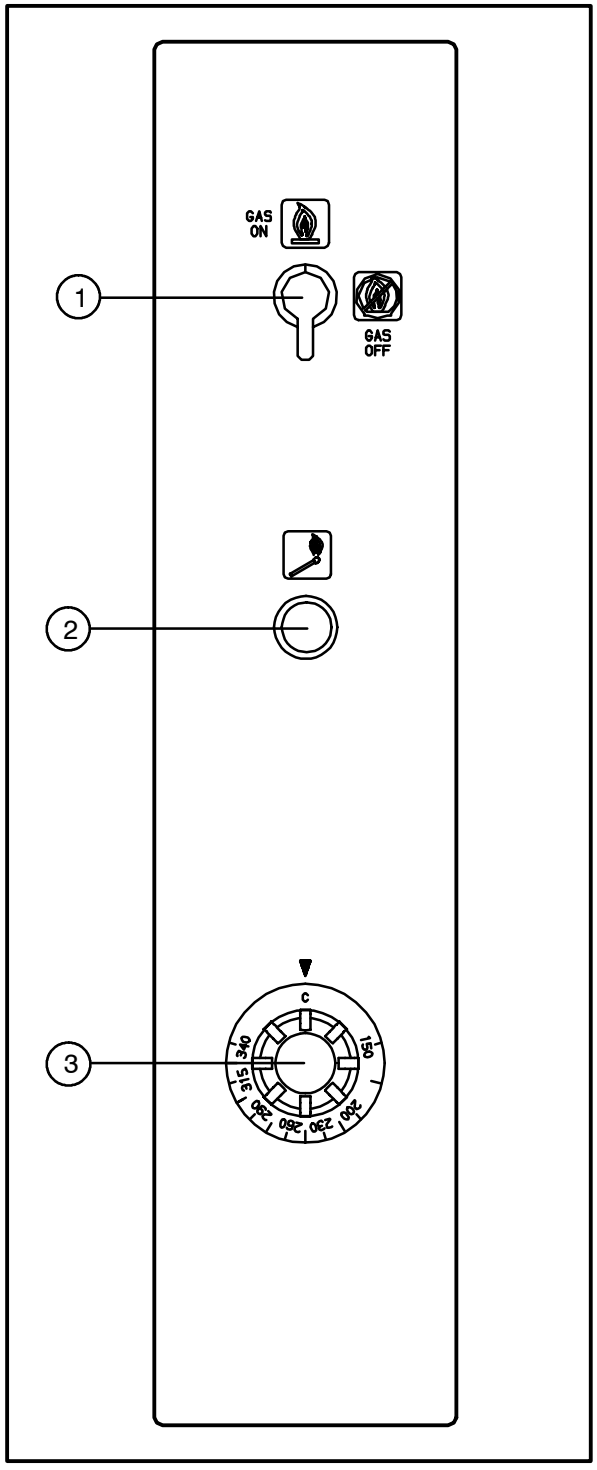


Figura 8

NOTA: Consentirne l'uso soltanto al personale competente espressamente autorizzato.

ACCENSIONE

1. Posizionare la VALVOLA DI COMANDO MANUALE (1) su *ON*.
2. Premere il PULSANTE AVVIAMENTO SEMPREVIVO DI SICUREZZA (2).
3. Accendere, con un fiammifero, il semprevivo. Continuare a tenere premuto il pulsante avviamento semprevivo di sicurezza per 30 secondi.

FUNZIONAMENTO

1. Impostare il TERMOSTATO (3) in corrispondenza della temperatura desiderata di cottura.
2. Collocare il prodotto da cuocere nel forno non appena quest'ultimo ha raggiunto la corretta temperatura operativa.

   NOTA: EVITARE che le casseruole di cottura si tocchino o che si trovino a contatto con le pareti del forno.

Como spegnere il forno

1. Posizionare la VALVOLA DI COMANDO MANUALE (1) su *OFF*.

⚠ ATTENZIONE!

Le superfici superiore e anteriore dell'apparecchiatura raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. NON collocare materiali infiammabili sull'apparecchiatura o in prossimità della stessa.

Funzionamento

Pannello di comando della serie 1000

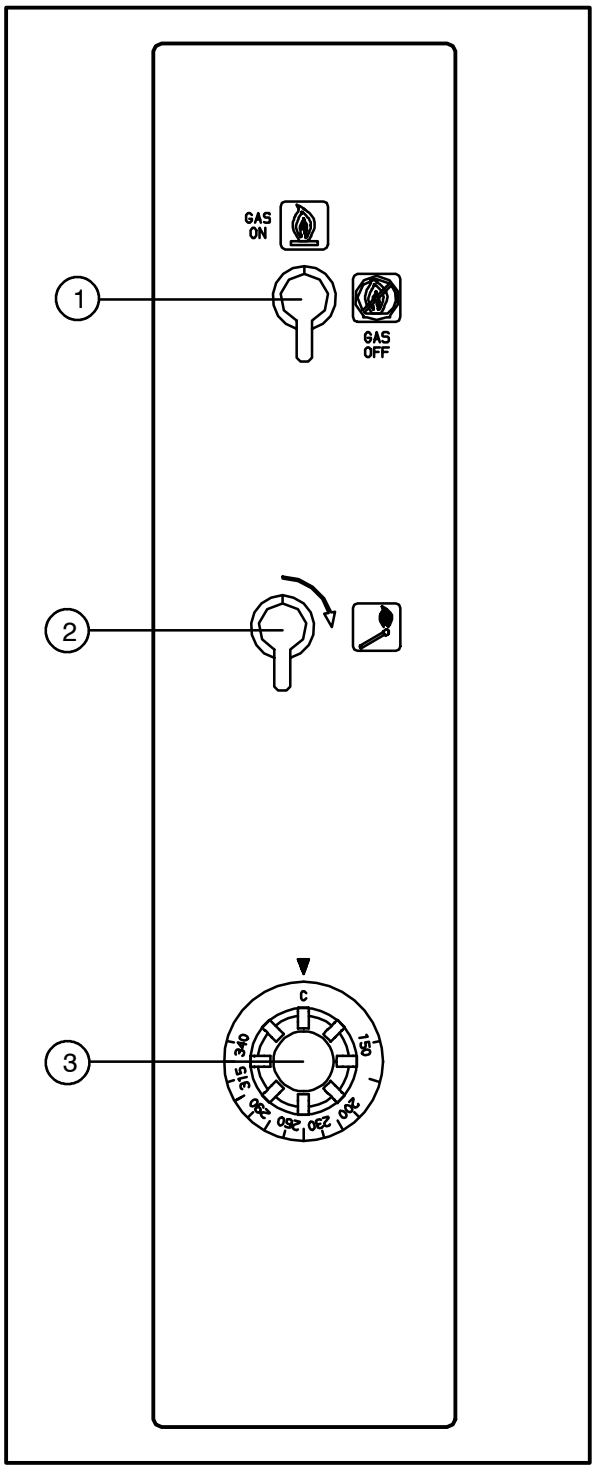


Figura 9

NOTA: Consentirne l'uso soltanto al personale competente espressamente autorizzato.

ACCENSIONE

1. Posizionare la VALVOLA DI COMANDO MANUALE (1) su *ON*.
2. Girare la MANOPOLA AVVIAMENTO SEMPREVIVO DI SICUREZZA (2) sulla posizione di accensione.
3. Accendere, con un fiammifero, il semprevivo. Continuare a tenere in posizione la manopola avviamento semprevivo di sicurezza per 30 secondi.

FUNZIONAMENTO

1. Impostare il TERMOSTATO (3) in corrispondenza della temperatura desiderata di cottura.
2. Collocare il prodotto da cuocere nel forno non appena quest'ultimo ha raggiunto la corretta temperatura operativa.

   NOTA: EVITARE che le casseruole di cottura si tocchino o che si trovino a contatto con le pareti del forno.

Como spegnere il forno

1. Posizionare la VALVOLA DI COMANDO MANUALE (1) su *OFF*.

ATTENZIONE!

Le superfici superiore e anteriore dell'apparecchiatura raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. NON collocare materiali infiammabili sull'apparecchiatura o in prossimità della stessa.

Pulizia e Sostituzione di Componenti

PULIZIA

⚠ ATTENZIONE!

NON spruzzare il forno con getti d'acqua.

Pulizia quotidiana

1. Impregnare un panno con olio leggero e passare la superficie esterna del forno quando è freddo. Asciugare il forno con un panno pulito.
2. Pulire le superfici in acciaio inox con un pulente industriale non tossico appositamente studiato per superfici inox. Eseguire la pulizia a forno freddo seguendo la grana del metallo.
3. Eliminare eventuali scorie presenti sotto gli sportelli utilizzando una spazzola.

Pulizia settimanale

1. Pulire l'apertura del forno, l'area di comando e le ventole di raffreddamento utilizzando una spazzola.

SOSTITUZIONE DI COMPONENTI

Rimozione dello sportello del forno

1. Aprire lo sportello del forno.
2. Togliere il pannello di rifinitura e la colonna dell'angolo sinistro.
3. Togliere i due bulloni situati nel contrappeso di sinistra.
4. Togliere gli anelli di ritegno e le leve dello sportello.
5. Togliere i due bulloni del cardine sinistro.
6. Togliere il bullone interno situato nel lato destro dello sportello. Allentare i bulloni esterni.
7. Far scorrere a sinistra il perno del cardine destro. Prender nota del numero di rondelle distanziatrici utilizzate nel perno del cardine destro.
8. Togliere lo sportello.

Sportello scomparto bruciatore

1. Togliere la leva di supporto dello sportello di sinistra.
2. Togliere il bullone interno situato sul perno del cardine di sinistra. Allentare il bullone esterno.
3. Togliere lo sportello tirandolo in avanti dal suo lato sinistro.

Gruppo apparato di regolazione del flusso del gas

1. Togliere la manopola del termostato, l'impugnatura della valvola principale del comando manuale e il coperchio del pannello di comando.
2. Aprire lo sportello del forno. Togliere la protezione del bulbo del termostato. Raddrizzare il tubo capillare.
3. Scollegare il tubo del gruppo semprevivo in corrispondenza della valvola di sicurezza sull'apparato di regolazione del flusso del gas.
4. Aprire lo sportello dello scomparto di combustione. Togliere le viti che fissano il semprevivo alla staffa situata sul bruciatore principale di destra.
5. Scollegare il tubo capillare della valvola di sicurezza dal semprevivo. Togliere il semprevivo.
6. Scollegare i raccordi superiore e inferiore sull'apparato di regolazione del flusso del gas.
7. Tirare in avanti il gruppo dell'apparato di regolazione del flusso del gas. Scollegare il tubo capillare del termostato. Rimuoverlo attraverso la parte frontale dell'area di controllo.

Bruciatore principale

1. Aprire lo sportello dello scomparto di combustione. Togliere le viti che fissano il semprevivo alla staffa situata sul bruciatore principale di destra. Spostare il semprevivo per avere spazio libero per operare.
2. Scollegare il raccordo in corrispondenza del collettore.
3. Togliere i due bulloni che fissano il collettore del bruciatore alle staffe dello scomparto di quest'ultimo.
4. Togliere le due staffe del collettore del bruciatore; quindi, togliere lo sportello dello scomparto di combustione.
5. Smontare prima il bruciatore destro, quindi il bruciatore principale sinistro.

Semprevivo

1. Aprire lo sportello dello scomparto di combustione. Togliere le viti che fissano il semprevivo alla staffa situata sul bruciatore principale di destra.
2. Allentare la vite esagonale situata sulla staffa del semprevivo. Togliere il bulbo del tubo capillare.
3. Scollegare il tubo di alimentazione gas dal semprevivo.

Manual de Instalação e Operação
para
Fornos a Gás da série para Exportação

Entrega e Localização

ENTREGA E INSPECÇÃO

Todos os fornos Blodgett são despachados em contentores para evitar danos. Após a entrega do seu novo forno:

- Verifique se o contentor de despacho está danificado por fora. Qualquer evidência de danos deverá ser registada no recibo de entrega, o qual deverá ser assinado pelo motorista encarregado do despacho.
- Desembale o forno e verifique se apresenta danos internos. A empresa transportadora aceita reclamações referentes a danos invisíveis se forem notificados dentro de 15 dias após a entrega e se o contentor do despacho se encontrar disponível para inspecção.

A Blodgett Oven Company não assume qualquer responsabilidade por perda ou danos sofridos em trânsito. A empresa transportadora assume toda a responsabilidade pela respectiva entrega nas devidas condições após ter aceite a carga. Contudo, nós estamos dispostos a prestar-lhe assistência se for necessário registar uma reclamação.

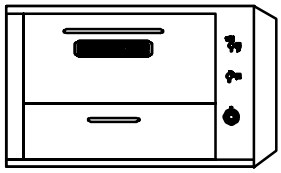
LOCALIZAÇÃO DO FORNO

O posicionamento do forno deverá ser devidamente planeado e localizado para que o seu desempenho seja mais satisfatório e mais conveniente para o operador.

- Colocar o forno num local com ventilação adequada.
- Coloque o forno pelo menos, 30 mm de cada parede lateral e da parede trazeira.

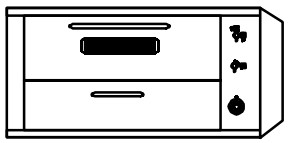
⚠ AVISO!!

As superfícies superior e frontal do forno ficam quentes durante operação. NÃO colocar materiais inflamáveis sobre ou perto deste aparelho.



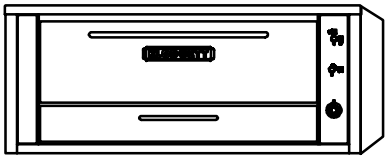
Compartimento com 30,5 cm de altura

951 - 106,7 cm x 81,3 cm



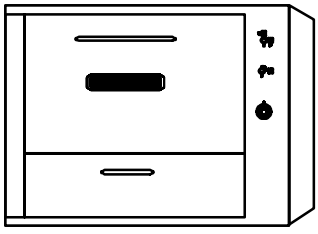
Compartimento com 18 cm de altura

961 - 106,7 cm x 81,3 cm
961-P - 106,7 cm x 81,3 cm



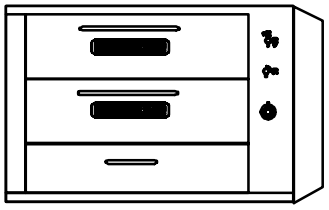
Compartimento com 25,4 cm de altura

1048-BL - 120 cm x 94 cm
1060--BL- 152,4 cm x 92,7 cm



Compartimento com 40,6 cm de altura

966 - 106,7 cm x 81,3 cm



Dois compartimentos com 18 cm de altura

981 - 106,7 cm x 81,3 cm

Dimensões do Forno

Figura 1

Instalação

Montagem do Forno

NOTA: Este aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos vigentes e usado somente em área bem ventilada. Consultar as instruções antes de instalar e usar este aparelho.

INSTALAÇ$O DOS PÉS DE SUPORTE

Os pés são disponíveis em 82,5 cm, 70 cm, 48,3 cm, 30,5 cm e 18 cm de comprimento.

1. Coloque o forno num monta cargas.
2. Instalar os pés prendendo–os com cavilhas à parte inferior do forno.

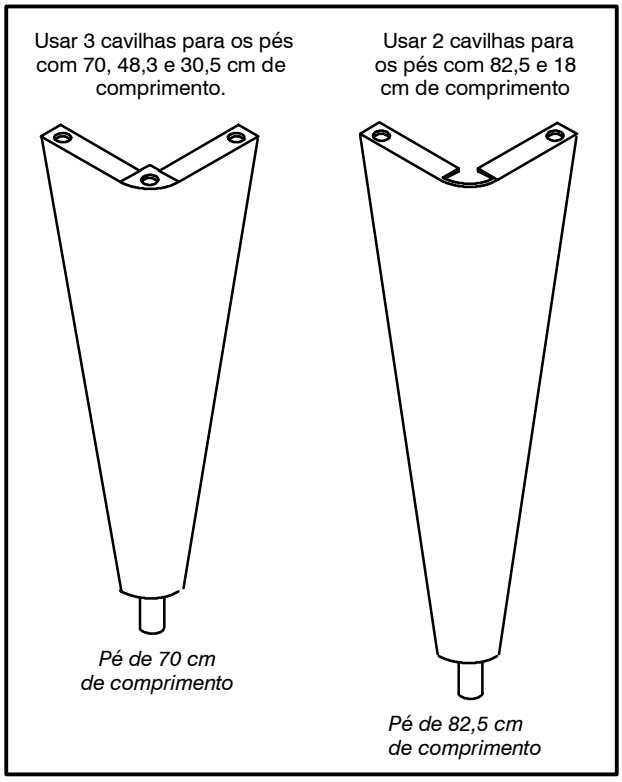

Usar 3 cavilhas para os pés com 70, 48,3 e 30,5 cm de comprimento.
Usar 2 cavilhas para os pés com 82,5 e 18 cm de comprimento
Pé de 70 cm de comprimento
Pé de 82,5 cm de comprimento

Figura 2

INSTALAÇÃO DOS RODÍZIOS

1. Instalar os pés quadrados no forno com 13 cavilhas de cabeça hexagonal de $ pol. Rodízios com travões devem ser posicionados com os trães virados para frente do forno.
2. Colocar o forno sobre os rodízios com cuidado. Travar os rodízios da frente.
3. Instalar o suporte de alívio de tensão.

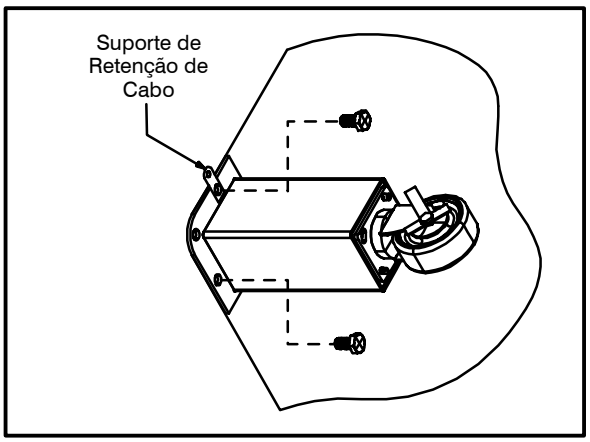


Figura 3

CÂMARAS DO FORNO

Câmaras Rokite

1. Deslize as peças das câmaras para dentro da unidade até que baixem e assentem nos suportes das prateleiras.
2. Empurre-as juntamente até eliminar o intervalo central. **Utilize apenas câmaras Blodgett Rokite.**

Câmaras de Aço

1. Deslize as peças das câmaras para dentro da unidade até que baixem e assentem nos suportes das prateleiras.
2. Empurre-as juntamente até eliminar o intervalo central.
3. Prenda o grampo de retenção na frente das câmaras.
4. Prenda os três grampos das câmaras na traseira do forno.

Montagem do Forno

FORNO EMPILHADO (se aplicável)

Fornos da Série 900

1. Colocar duas barras em cima do forno inferior.
2. Deslizar o forno superior sobre as barras.
3. Colocar uma barra por debaixo do forno superior. Levantá–lo para retirar a barra esquerda.
4. Ajustar posição do forno superior. Remover a barra do lado direito.

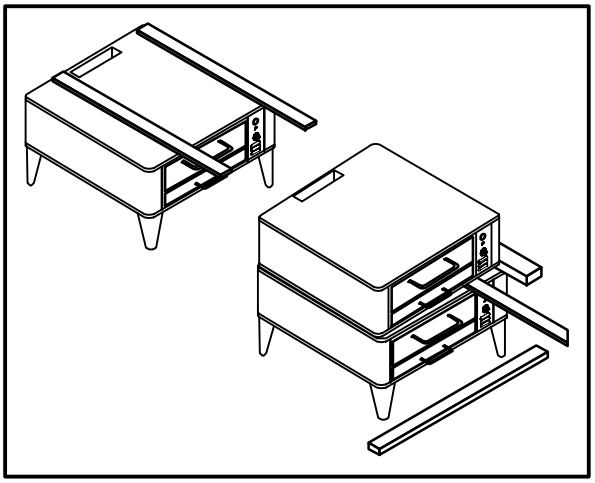


Figura 4

Fornos da Série 1000

1. Instalar os pés de 30,5 cm de comprimento à secção inferior.
2. Retirar o respiro de folha de metal da secção inferior SÓ DO FORNO. SUPERIOR. Guardar os dois parafusos.
3. Prenda os espaçadores à secção inferior do forno superior. Ver Figura 5.
4. Inserir o conector do respiro à secção inferior da chaminé. Empurrar até estar nivelado com a parte inferior do forno superior. Segurar temporariamente com fita adesiva.
5. Colocar forno superior sobre o inferior.
6. Retirar a fita adesiva. Deslizar a ligação do respiro para posição sobre o colar do forno inferior.
7. Prender a ligação à secção inferior do forno com os parafusos da capa da chaminé.

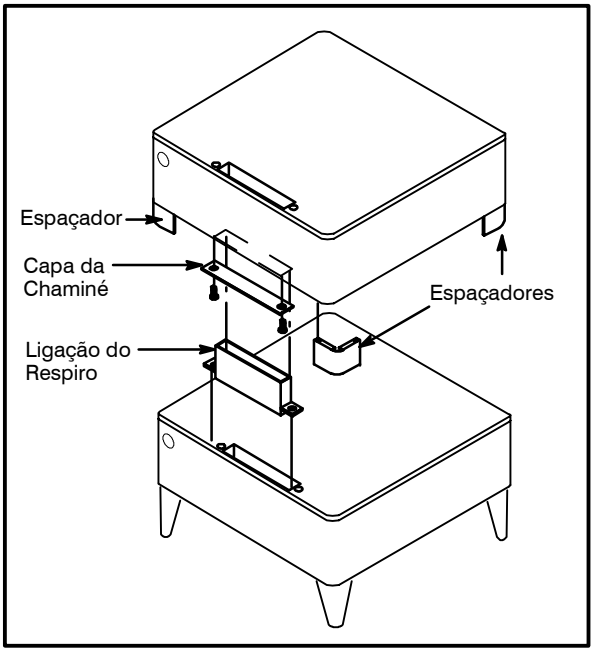


Figura 5

Instalação

Ventilação

É necessário uma tampa de chaminé de descarga tipo capota, accionada mecanicamente. A tampa de chaminé deverá cobrir completamente o forno com uma saliência de pelo menos 15 cm em todos as margens não adjacentes a uma parede. A distância do piso à margem inferior da tampa não deverá exceder 2,1 m.

1. Coloque o desviador de ar sobre o conector da conduta de fumo com a área aberta virada para a frente do forno.
2. Prenda com os parafusos auto-roscantes fornecidos.

AVISO:

A não observação das instruções referentes a uma ventilação adequada poderá ser perigoso à saúde do operador e poderá resultar em problemas operacionais, cozimento medíocre e possível dano no equipamento.

Os danos sustidos como resultado directo de uma ventilação inadequada não serão cobertos pela garantia do fabricante.

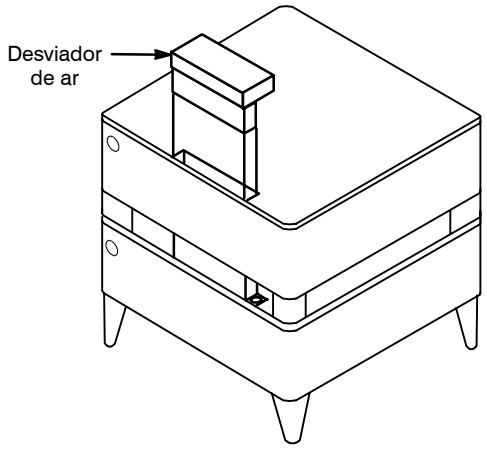


Ilustração do Forno Empilhado da Série 1000

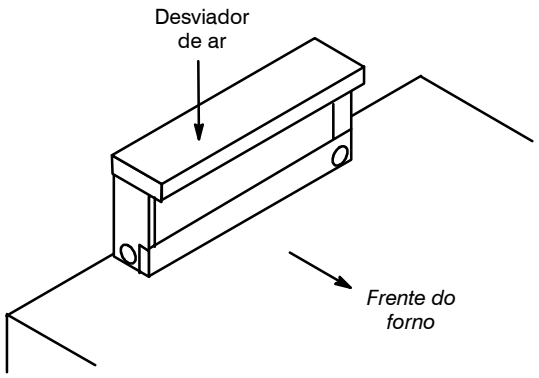


Figura 6

Conexão de Gas e Partida Inicial

Conectar o forno à mangueira de gás com o tipo de gas adequado, conforme os Padrões Locais e Nacionais para Instalação.

Regulagem do Equipamento para Outros Tipos de Gas -- série 1000

NOTA: Os fornos da Série 900 não podem ser convertidos. Os dados fornecidos na página a seguir são dados somente a título informativo.

1. Desligar a válvula de gás e o interruptor de operação.
2. Desmontar o distribuidor por meio de um acoplamento. Retirar as cavilhas que seguram o distribuidor aos suportes. Retirar o distribuidor.
3. Substituir os injectores.
4. Ajuste os desviadores de ar para obter uma abertura de ar apropriada. Consulte a tabela na página seguinte.
5. Instalar o distribuidor novamente.
6. Retirar os dois parafusos que seguram o suporte piloto.
7. Retirar o tubo piloto da unidade piloto.
8. Desapertar o parafuso da unidade à esquerda do suporte do piloto. Retirar o termoacoplador. Retirar a unidade de suporte piloto.
9. Inserir o termoacoplador na nova unidade de suporte piloto. Apertar o parafuso da unidade.
10. Instalar a nova unidade de suporte de piloto com os parafusos retirados no passo 6.
11. Instalar o tubo piloto na nova unidade de suporte piloto.

ARRANQUE INICIAL

1. Deixar o forno aquecer durante 4 horas. Regular o termostato para 140°C. Aumentar a temperatura para 55° até atingir 315°C. Este procedimento poderá produzir fumo.

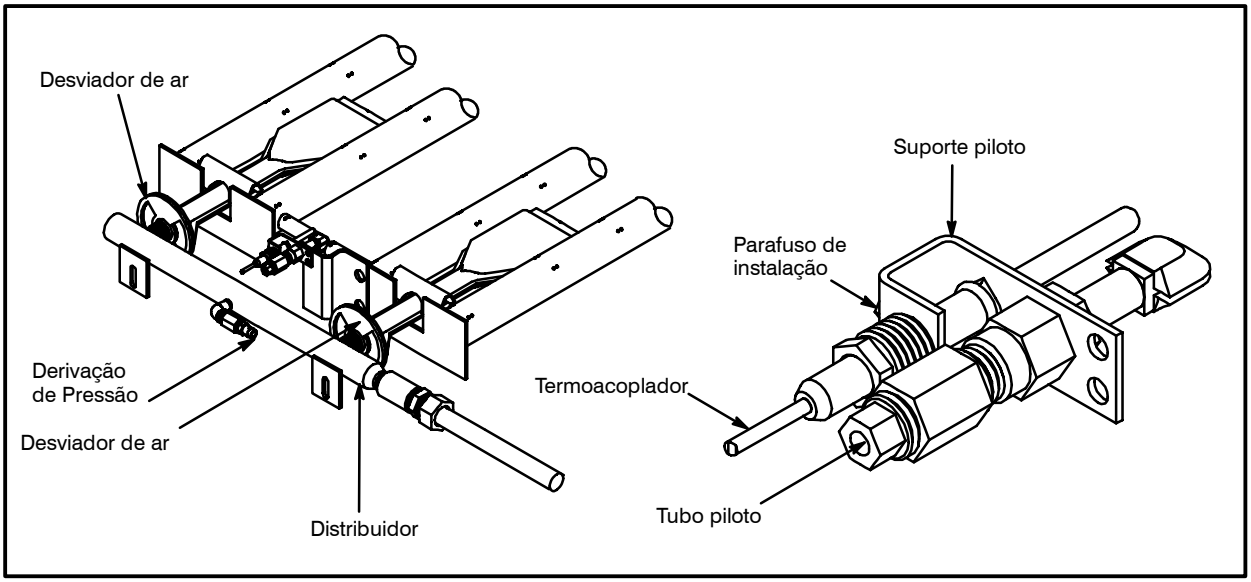


Figura 7

Instalação

Conexão de Gas e Partida Inicial

Tipo de Gás	Pressão de Admissão mbars	Pressão do Queimador mbars	Diâmetro do Injetor mm	Passagem de Ar mm	Injetor-Piloto mm	Valor Padrão de Entrega kW (H*i*)
961-P, 966, 981						
G25	25	18	3.20	4	.45	14.6 Gás Natural
G20	20	12	3.20	4	.45	14.6 Gás Natural
G20/G25	20/25	–	2.90	8	.45	14.6 Gás Natural
951, 961						
G25	25	18	2.70	10	.45	11.1 Gás Natural
G20	20	12	2.70	10	.45	11.1 Gás Natural
G20/G25	20/25	–	2.50	10	.45	11.1 Gás Natural
1048-BL, 1060-BL						
G25	25	12	3.35	9	.45	24.9 Gás Natural
G20	20	8	3.35	22	.45	24.9 Gás Natural
G20/G25	20/25	–	2.80	10	.45	24.9 Gás Natural
G30	30/50	17	2.05	30	0.25	24.9 Buteno
G31	30/37/50	24	2.05	30	0.25	24.9 Propeno

Painel de Controle da Série 900

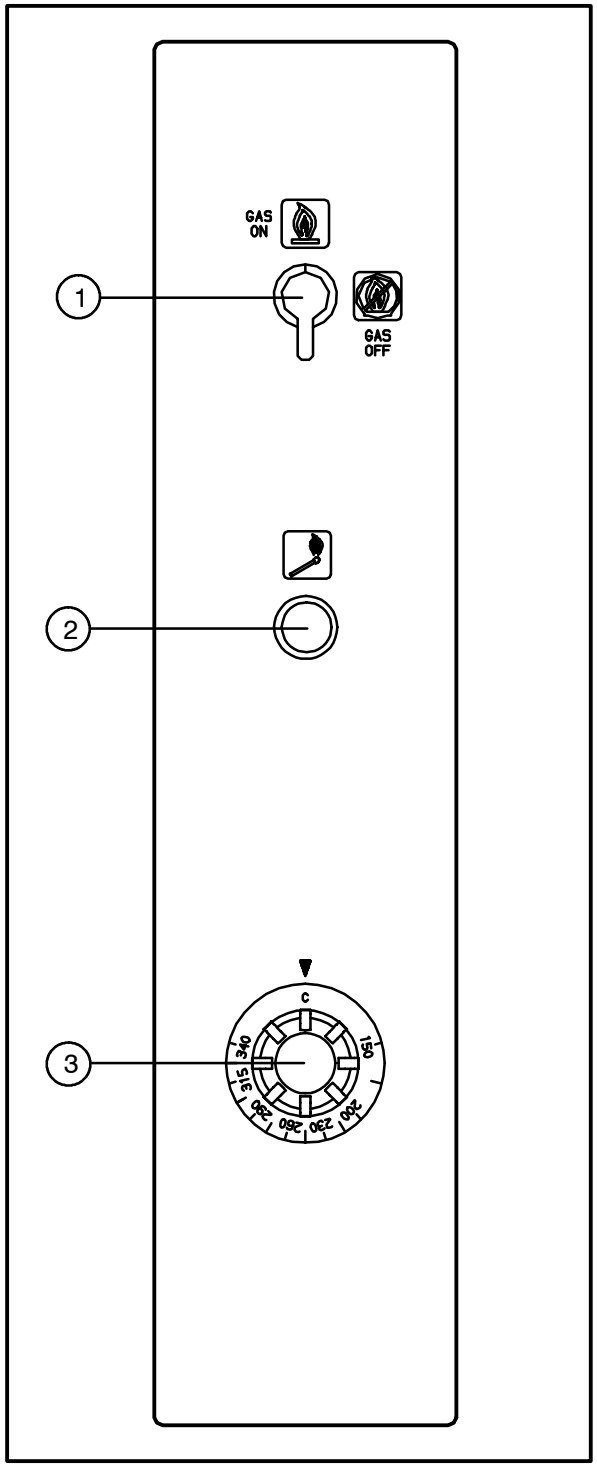


Figura 8

NOTA: A operação deste equipamento é limitada apenas a pessoal qualificado.

LIGAÇÃO

1. Ligar (ON) a VÁLVULA DE CONTROLE MANUAL (1).
2. Premir o BOTÃO DE IGNIÇÃO DO PILOTO DE SEGURANÇA (2).
3. Acender o queimador com um fósforo. Continuar a premir o botão de ignição do piloto de segurança durante 30 segundos.

OPERAÇÃO

1. Regular o TERMÓSTATO (3) para a temperatura de cozedura desejada.
2. Colocar o produto no forno após este ter atingido a temperatura de operação.

   NOTA: NÃO deixar que as louças se toquem ou que toquem nos lados interiores do forno.

Para desligar o forno

1. Desligue (OFF) a VÁLVULA DE CONTROLE MANUAL (1).

AVISO!!

As superfícies superior e frontal do forno ficam quentes durante operação. NÃO colocar materiais inflamáveis sobre ou perto deste aparelho.

Operação

Painel de Controle da Série 1000

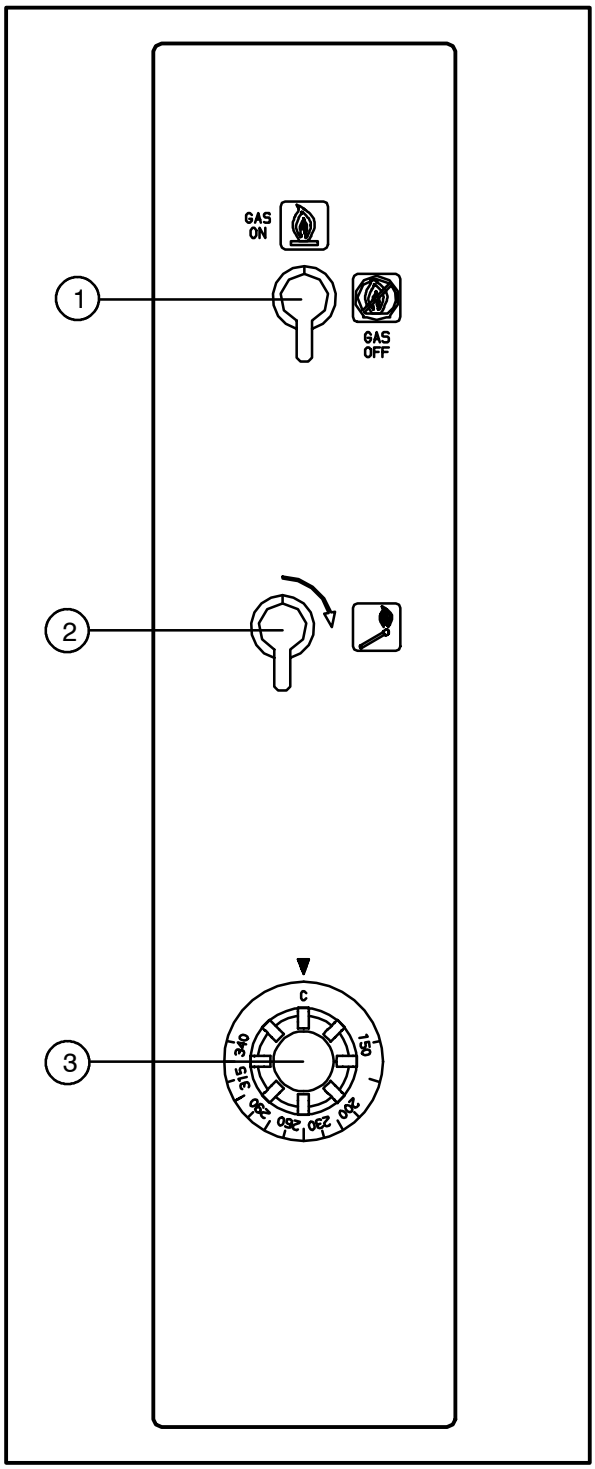


Figura 9

NOTA: A operação deste equipamento é limitada apenas a pessoal qualificado.

LIGAÇÃO

1. Ligar (ON) a VÁLVULA DE CONTROLE MANUAL (1).
2. Rodar a maçaneta DE IGNIÇÃO DO PILOTO DE SEGURANÇA (2) para a posição de acendimento.
3. Acender o piloto do queimador com um fósforo. Continuar a premir o botão de ignição do piloto de segurança durante 30 segundos.

OPERAÇÃO

1. Regular o TERMÓSTATO (3) para a temperatura de cozedura desejada.
2. Colocar o produto no forno após este ter atingido a temperatura de operação.

   NOTA: NÃO deixar que as louças se toquem ou que toquem nos lados interiores do forno.

Para desligar o forno

1. Desligue (OFF) a VÁLVULA DE CONTROLE MANUAL (1).

AVISO!!

As superfícies superior e frontal do forno ficam quentes durante operação. NÃO colocar materiais inflamáveis sobre ou perto deste aparelho.

Limpeza e Substituição de Peças

LIMPEZA

⚠ AVISO!!

NÃO pulverize o forno com jacto de água.

Diariamente

1. Sature um pano com um óleo leve. Passe o pano pelo exterior do forno quando este estiver frio. Seque o forno com um pano limpo.
2. Limpe as superfícies inoxidáveis com um produto de limpeza industrial, para aço inoxidável, não tóxico. Aplique o produto quanto o forno estiver frio e esfregue sempre no sentido da granulação do metal.
3. Escove os resíduos que se encontram por debaixo das portas.

Semanalmente

1. Escove a cavidade do forno, a área de controlo e os ventiladores de arrefecimento.

SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS

Remoção da Porta do Forno

1. Abra a porta do forno.
2. Retire o painel do friso decorativo do canto esquerdo e da coluna.
3. Retire as duas cavilhas no contrapeso da esquerda.
4. Retire os anéis de retenção e os braços da porta.
5. Retire as duas cavilhas na unidade da dobradiça esquerda.
6. Retire a cavilha interior no lado direito da porta. Afrouxe as cavilhas exteriores.
7. Faça deslizar o pino da dobradiça direita para a esquerda. Preste atenção ao número de espaçadores de arruelas utilizados no pino da dobradiça direita.
8. Retire a porta.

Porta do Compartimento de Combustão

1. Retirar o braço de suporte da porta esquerda.
2. Retirar o perno interior do pino da dobradiça da esquerda. Desapertar o perno exterior.
3. Puxar o lado esquerdo da porta para a retirar.

Unidade do Controle de Gás

1. Retirar a maçaneta do termostato, o manípulo da válvula do controle manual principal e a cobertura do painel de controle.
2. Abrir a porta do forno. Retirar a protecção da lâmpada do termostato. Endireitar capilar.
3. Desligar a tubagem piloto da válvula de segurança na chaminé de controle.
4. Abrir a porta do compartimento de combustão. Retirar os parafusos que seguram o bico piloto ao suporte no queimador principal á direita.
5. Desligar o capilar da válvula de segurança do bico piloto. Retirar o bico piloto.
6. Desligar as uniões superior e inferior do controle de gás.
7. Empurrar a unidade do controle de gás para a frente. Desligar o capilar do termostato. Retirá–lo pela frente da área de controle.

Queimador Principal

1. Abrir a porta do compartimento de combustão. Remover os parafusos que seguram o bico piloto ao suporte no queimador principal da direita. Retirar a unidade do bico piloto.
2. Desligar a união do distribuidor.
3. Retirar os dois pernos que seguram o distribuidor do queimador aos suportes do compartimento de combustão.
4. Retirar os dois suportes do distribuidor de combustão e a porta do compartimento de combustão.
5. Retirar primeiro o queimador da direita e depois o da esquerda.

Queimador Piloto

1. Abrir porta do compartimento de combustão. Retirar os parafusos que seguram o queimador piloto ao suporte no queimador principal da direita.
2. Desapertar o parafuso de cabeça hexagonal no suporte do queimador piloto. Remover a lampada capilar.
3. Desligar a tubagem de alimentação de gás do queimador piloto.

Manual de instalación y operación
para
hornos de plataforma a gas Serie Export

Entrega e Ubicación

ENTREGA E INSPECCIÓN

Todos los hornos Blodgett se envían en contenedores para evitar daños. Después de recibir su horno nuevo:

- Inspeccione el contenedor en el que se realizó el envío para asegurarse de que no se hayan producido daños externos. Si observa daño alguno, anótelo en el recibo de entrega que deberá firmar el conductor.
- Desembale el horno y asegúrese de que no se hayan producido daños internos. Los transportistas aceptan reclamaciones por concepto de daños ocultos si éstos se notifican en un plazo de quince días posteriores a la fecha de entrega. y el contenedor del envío se conserve para poder ser inspeccionado.

Blodgett Oven Company no puede asumir responsabilidad alguna por pérdidas o daños ocasionados durante el transporte. El transportista asumió responsabilidad completa por la entrega del producto en buen estado en el momento en que se aceptó el envío. Por consiguiente, nosotros estaremos dispuestos a ayudarle en caso de que sea necesario presentar una reclamación.

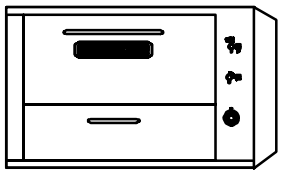
UBICACIÓN DEL HORNO

La ubicación adecuada y bien planificada del horno proporcionará al usuario conveniencia y un rendimiento satisfactorio.

- Coloque el horno en un área ventilada correctamente.
- Coloque el horno dejando como mínimo 30 mm a cada lado y entre la pared posterior.

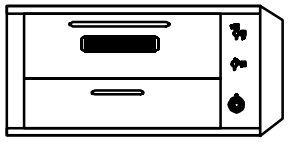
⚠ ADVERTENCIA!!

Las superficies frontal y superior del aparato se calientan durante la operación. NO coloque materiales inflamables sobre o cerca del aparato.



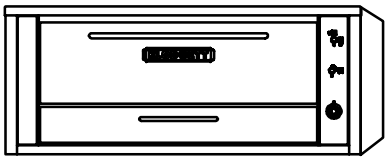
Compartimiento de 30.5 cm de alto

951 - 106,7 cm x 81,3 cm



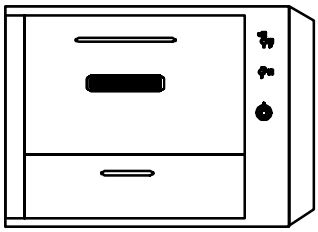
Compartimiento de 18 cm de alto

961 - 106,7 cm x 81,3 cm
961-P - 106,7 cm x 81,3 cm



Compartimiento de 25.4 cm de alto

1048-BL - 120 cm x 94 cm
1060--BL- 152,4 cm x 92,7 cm



Compartimiento de 40.6 cm de alto

966 - 106,7 cm x 81,3 cm

Dos compartimientos de 18 cm de alto

981 - 106,7 cm x 81,3 cm

Dimensiones del horno

Figura 1

Instalacion

Montaje del Horno

AVISO: Este aparato electrodoméstico deberá ser instalado de acuerdo con los reglamentos vigentes y utilizado únicamente en espacios bien ventilados. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato.

ACOPLAMIENTO DE LAS PATAS

Las patas se encuentran disponibles en longitudes de 82.5 cm, 70 cm, 48.3 cm, 30.5 cm y 18 cm.

1. Sitúe la unidad en un carro elevador.
2. Acople cada pata a la parte inferior del horno con los tornillos.

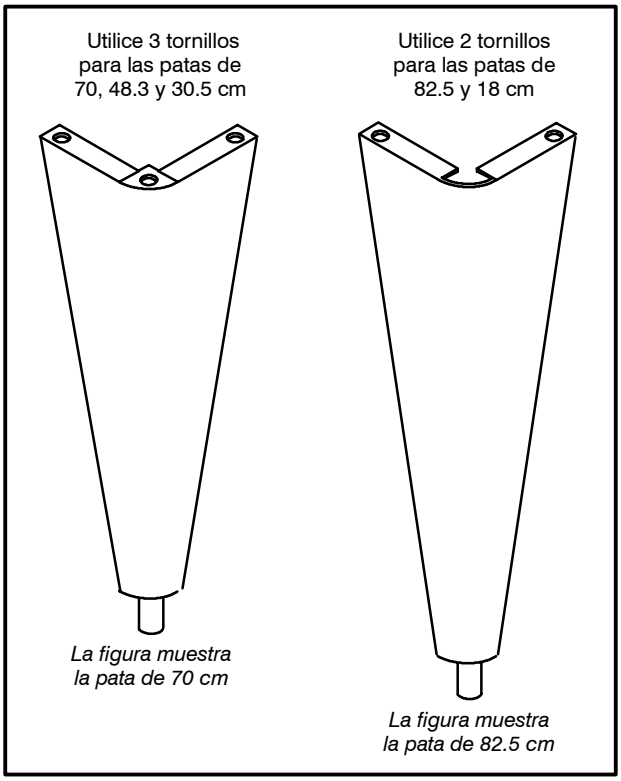

Utilice 3 tornillos para las patas de 70, 48.3 y 30.5 cm
Utilice 2 tornillos para las patas de 82.5 y 18 cm
La figura muestra la pata de 70 cm
La figura muestra la pata de 82.5 cm

Figura 2

ACOPLAMIENTO DE LA ROLDANA

1. Atornille las patas cuadradas al horno con tornillos de cabeza hexagonal de 1/2-13. Las roldanas con frenos deberán estar orientadas hacia la parte frontal del horno.
2. Coloque el horno sobre las roldanas con cuidado. Accione los frenos de las roldanas delanteras.
3. Acople el soporte de alivio de tensión.

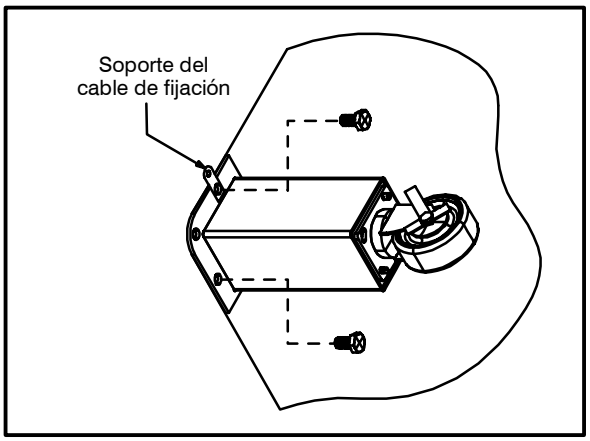


Figura 3

HORNOS EN PISOS

Pisos Rokite

1. Deslice las piezas en la unidad hasta que encajen en los soportes de las repisas.
2. Empújelos hasta que se cierre el espacio central. **Utilice únicamente pisos Rokite de Blodgett.**

Pisos de acero

1. Deslice las piezas en la unidad hasta que encajen en los soportes de las repisas.
2. Empújelos hasta que se cierre el espacio central.
3. Fije la placa de retención en la parte frontal de los pisos.
4. Fije las tres placas de retención para pisos en la parte posterior del horno.

Montaje del Horno

MONTAJE DE HORNOS DE PLATAFORMA (si corresponde)

Hornos de la Serie 900

1. Coloque dos tablas sobre el horno inferior.
2. Deslice el horno superior sobre las tablas.
3. Deslice una tabla bajo el horno superior. Levante el horno para retirar la tabla izquierda.
4. Deslice la sección superior, colocándola en su lugar. Retire la tabla derecha.

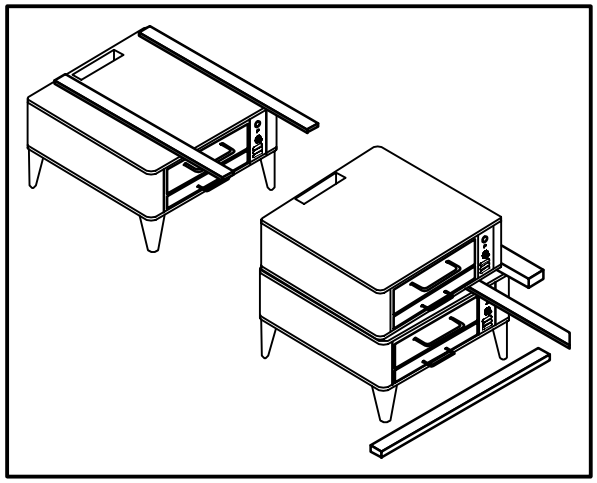


Figura 4

Hornos de la Serie 1000

1. Fije las patas de 30.5 cm a la sección inferior.
2. Retire la cubierta metálica del canal de llamas de la parte inferior del HORNO SUPERIOR SOLAMENTE. Guarde los dos tornillos.
3. Fije los espaciadores en la parte inferior del horno superior. Vea la Figura 5.
4. Inserte el conector del canal de llamas del horno en la parte inferior del canal de llamas del horno. Empuje hasta que esté a ras con la parte inferior del horno superior. Sujételo temporalmente en su lugar con cinta adhesiva.
5. Coloque el horno superior sobre el horno inferior.
6. Retire la cinta adhesiva. Deslice el conector del canal de llamas a su posición por encima del collarín del horno inferior.
7. Fije el conector del canal de llamas al horno inferior con los tornillos de la tapa del canal de llamas.

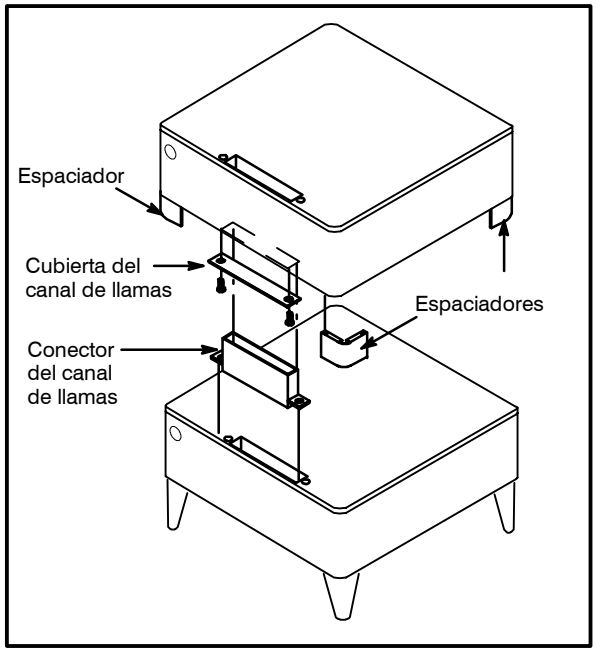


Figura 5

Instalacion

Ventilación

Es necesaria la utilización de una campana de extracción mecánica, tipo toldo. La campana debería cubrir el horno completamente y sobresalir 15 cm como mínimo por todos los lados no contiguos a una pared. La distancia desde el suelo hasta el borde más bajo de la campana no debería exceder 2,1 m.

1. Coloque el dispositivo desviador de corrientes sobre el conector del paso de aire de forma que el área abierta quede situada frente a la parte frontal del horno.
2. Fije el dispositivo con los tornillos de cabeza cruciforme proporcionados.

ADVERTENCIA:

Una ventilación inadecuada puede ser peligrosa para la salud del usuario y puede acarrear problemas de funcionamiento, cocción deficiente y posibles daños al equipo.

Los daños derivados directamente de una ventilación inadecuada no serán cubiertos por la garantía del fabricante.

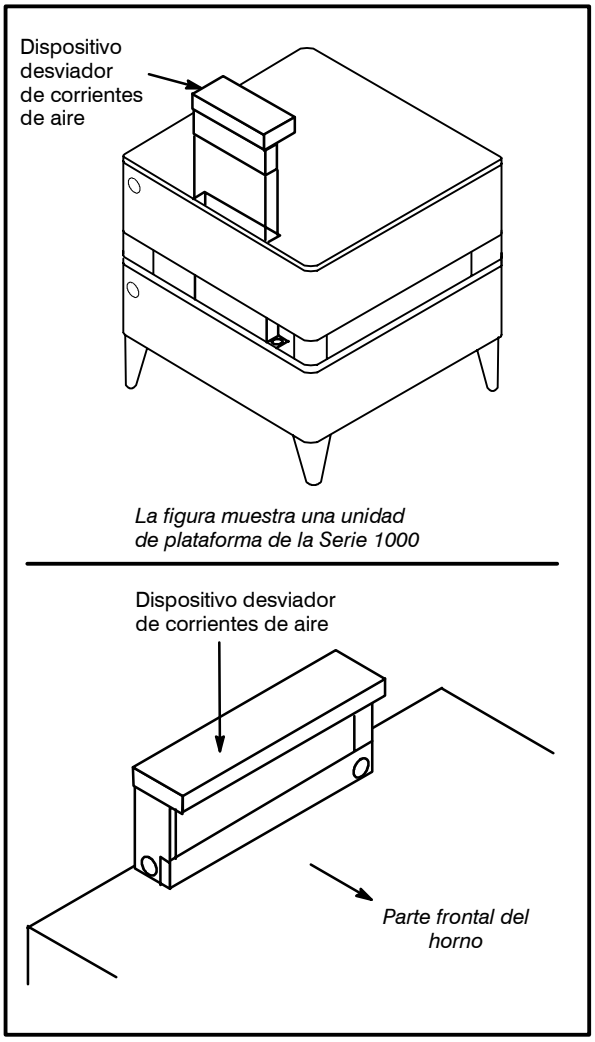

Dispositivo desviador de corrientes de aire
La figura muestra una unidad de plataforma de la Serie 1000
Dispositivo desviador de corrientes de aire
Parte frontal del horno

Figura 6

Conexion de Gas e Arranque Inicial

Conecte el horno a la tubería de gas con el tipo de gas adecuado, según los estándares de instalación nacionales y locales.

Ajuste del Equipo Para Otros Tipos de Gas – Serie 1000 solamente

AVISO: Los hornos de la Serie 900 no son convertibles. Los datos proporcionados en la página siguiente son para su información solamente.

1. Cierre la válvula de gas y apague el interruptor de operación.
2. Desarme la boquilla por medio de un acoplamiento. Retire los tornillos que sujetan la boquilla en los soportes. Retire la boquilla.
3. Reemplace los inyectores.
4. Ajuste las persianas de aire para que correspondan con las aberturas para el aire correctas. Refiérase a la tabla en la página siguiente.
5. Vuelva a instalar la boquilla.
6. Retire los dos tornillos que sujetan el soporte del piloto.
7. Retire el piloto del ensamblaje del piloto.
8. Afloje el tornillo de sujeción del lado izquierdo del soporte piloto. Retire el termopar. Retire el ensamblaje del soporte del piloto.
9. Inserte el termopar dentro del nuevo ensamblaje del soporte del piloto. Apriete el tornillo de sujeción.
10. Instale el nuevo ensamblaje del soporte del piloto con los tornillos que retiró en el paso 6.
11. Instale el tubo piloto en el nuevo ensamblaje del soporte del piloto.

ENCENDIDO INICIAL

1. Mantenga el horno encendido por espacio de 4 horas. Ajuste el termostato a 140°C. Incremente la temperatura en 55° cada hora hasta alcanzar los 315°C. Este procedimiento podría generar humo.

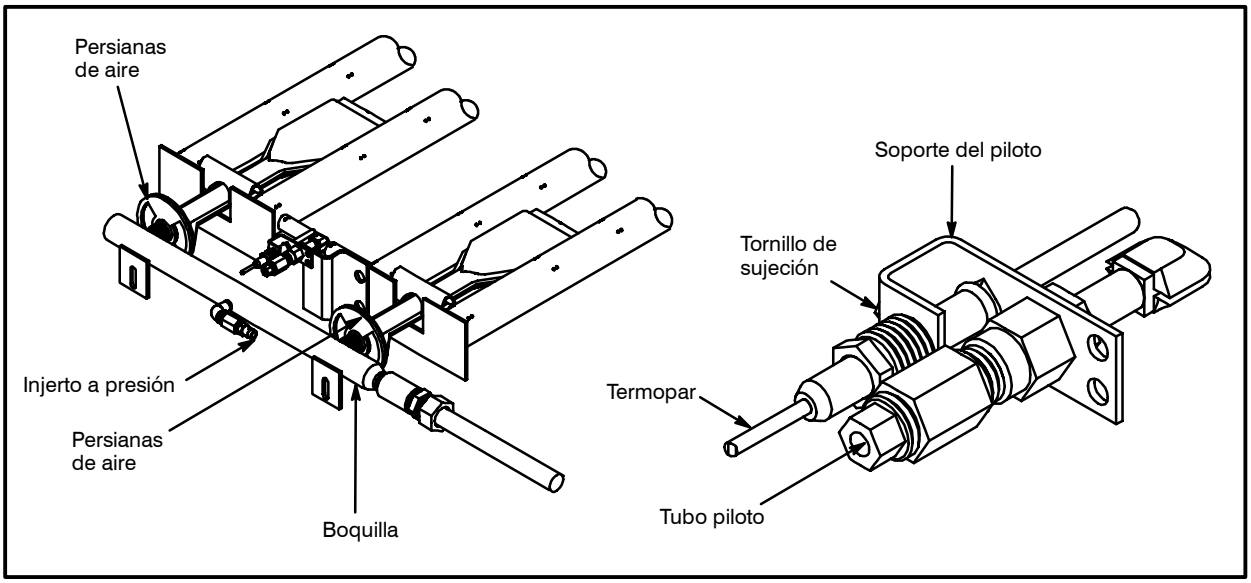


Figura 7

Instalacion

Conexion de Gas e Arranque Inicial

Tipo de Gas	Presión de Entrada, mbaras	Presión del Quemador, mbaras	Diámetro del inyector, mm	Abertura de Aire, mm	Inyector del Piloto mm	Valor de Entrega Estándar, kW (H_i)
961-P, 966, 981						
G25	25	18	3.20	4	.45	14.6 Gas natural
G20	20	12	3.20	4	.45	14.6 Gas natural
G20/G25	20/25	–	2.90	8	.45	14.6 Gas natural
951, 961						
G25	25	18	2.70	10	.45	11.1 Gas natural
G20	20	12	2.70	10	.45	11.1 Gas natural
G20/G25	20/25	–	2.50	10	.45	11.1 Gas natural
1048-BL, 1060-BL						
G25	25	12	3.35	9	.45	24.9 Gas natural
G20	20	8	3.35	22	.45	24.9 Gas natural
G20/G25	20/25	–	2.80	10	.45	24.9 Gas natural
G30	30/50	17	2.05	30	0.25	24.9 Butano
G31	30/37/50	24	2.05	30	0.25	24.9 Propano

Panel de control de la Serie 900

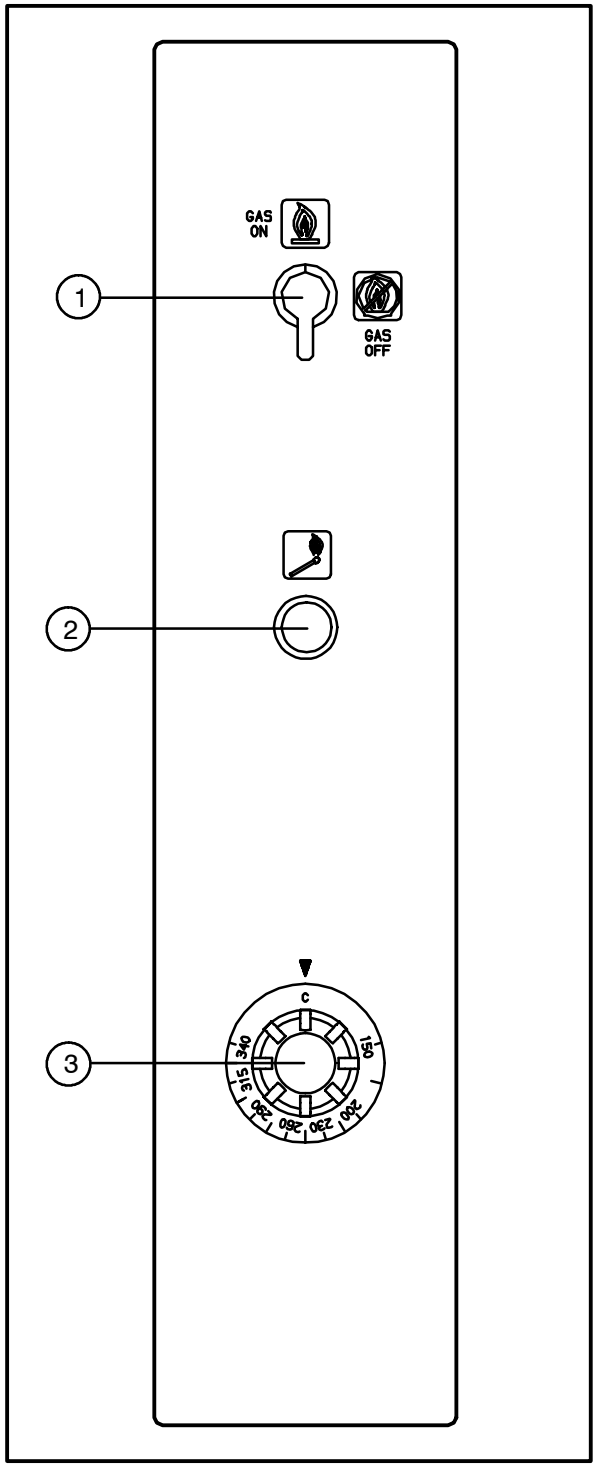


Figura 8

NOTA: El uso de este horno queda restringido a personal capacitado.

ENCENDIDO

1. Gire la VÁLVULA DE CONTROL MANUAL (1) hasta la posición *ON* (encendido).
2. Presione el BOTÓN DE ENCENDIDO DEL PILOTO DE SEGURIDAD (2).
3. Encienda el quemador piloto con una cerilla. Continúe presionando el botón de encendido del piloto de seguridad durante 30 segundos.

OPERACIÓN

1. Ajuste el TERMOSTATO (3) a la temperatura de cocinado deseada.
2. Coloque el producto en el horno cuando éste haya alcanzado la temperatura de operación.

   NOTA: NO permita que las bandejas se toquen entre sí o que toquen los lados del horno.

Para apagar el horno

1. Gire la VÁLVULA DE CONTROL MANUAL (1) hasta la posición *OFF* (apagado).

⚠ ADVERTENCIA!!

Las superficies frontal y superior del aparato se calientan durante la operación. NO coloque materiales inflamables sobre o cerca del aparato.

Funcionamiento

Panel de control de la Serie 1000

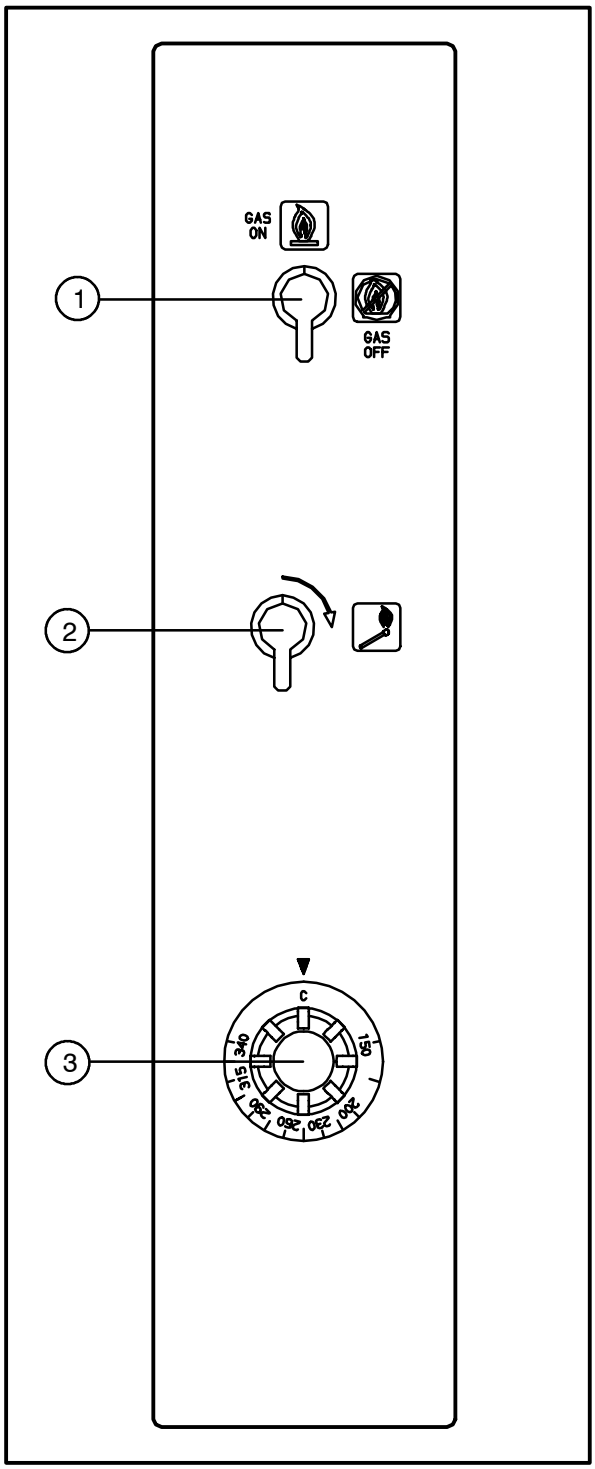


Figura 9

NOTA: El uso de este horno queda restringido a personal capacitado.

ENCENDIDO

1. Gire la VÁLVULA DE CONTROL MANUAL (1) hasta la posición *ON* (encendido).
2. Gire la LEVA DE ENCENDIDO DEL PILOTO DE SEGURIDAD (2) hasta la posición *ON* (encendido).
3. Encienda el quemador piloto con una cerilla. Continúe sujetando la leva de encendido del piloto de seguridad durante 30 segundos.

OPERACIÓN

1. Ajuste el TERMOSTATO (3) a la temperatura de cocinado deseada.
2. Coloque el producto en el horno cuando éste haya alcanzado la temperatura de operación.

   NOTA: NO permita que las bandejas se toquen entre sí o que toquen los lados del horno.

Para apagar el horno

1. Gire la VÁLVULA DE CONTROL MANUAL (1) hasta la posición *OFF* (apagado).

⚠ ADVERTENCIA!!

Las superficies frontal y superior del aparato se calientan durante la operación. NO coloque materiales inflamables sobre o cerca del aparato.

Limpieza y Sustitución de Piezas

LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA!!

NO limpie el horno con agua a presión.

Limpieza diaria

1. Empape un trapo de aceite ligero. Limpie el exterior del horno cuando éste esté frío. Seque el horno con un trapo limpio.
2. Limpie las superficies de acero inoxidable con un limpiador de acero inoxidable industrial que no sea tóxico. Aplique el limpiador con el horno en frío y siempre frote en la dirección de las fibras del metal.
3. Limpie los residuos que queden bajo las puertas con un cepillo.

Limpieza semanal

1. Limpie el interior del horno, el área de control y los ventiladores de refrigeración con un cepillo.

SUSTITUCIÓN DE PIEZAS

Sustitución de la puerta del horno

1. Abra la puerta del horno.
2. Retire el panel del borde y la columna de la esquina izquierda.
3. Retire los dos pernos del contrapeso izquierdo.
4. Retire los anillos de sujeción y los brazos de la puerta.
5. Retire los dos pernos del ensamblaje de la parte izquierda de la bisagra.
6. Retire el perno de la parte interior situado a la derecha de la puerta. Afloje los pernos exteriores.
7. Deslice hacia la izquierda la aguja de la bisagra derecha. Fíjese en el número de arandelas separadoras utilizadas en la aguja de la bisagra derecha.
8. Retire la puerta.

Puerta del compartimiento del quemador

1. Retire el brazo de soporte de la puerta izquierda.
2. Retire el tornillo interior situado en el pasador de bisagra izquierdo. Afloje el tornillo exterior.
3. Tire del lado izquierdo de la puerta hacia adelante para retirarlo.

Ensamblaje del piso de control

1. Retire la leva del termostato, el agarradero de la válvula de control manual principal y la cubierta del panel de control.
2. Abra la puerta del horno. Retire el protector del bulbo del termostato. Enderece el capilar.
3. Desconecte la tubería piloto situada en la válvula de seguridad en el conjunto de control.
4. Abra la puerta del compartimiento de combustión. Retire los tornillos que sujetan el quemador piloto al soporte en el quemador principal de la derecha.
5. Desconecte el capilar de la válvula de seguridad del quemador piloto. Retire el quemador piloto.
6. Desconecte las uniones superior e inferior del conjunto de control.
7. Tire del ensamblaje del conjunto de control hacia adelante. Desconecte el capilar del termostato. Retírelo a través de la parte frontal del área de control.

Quemador principal

1. Abra la puerta del compartimiento de combustión. Retire los tornillos que sujetan el quemador piloto al soporte en el quemador principal de la derecha. Coloque el ensamblaje del quemador piloto en un lugar aparte.
2. Desconecte la unión en la boquilla.
3. Retire los dos tornillos que sujetan la boquilla del quemador a los soportes del compartimiento del quemador.
4. Retire los dos soportes de la boquilla del quemador y la puerta del compartimiento de combustión.
5. Retire primero el quemador principal de la derecha y, luego, el de la izquierda.

Quemador piloto

1. Abra la puerta del compartimiento de combustión. Retire los tornillos que sujetan el quemador piloto al soporte en el quemador principal de la derecha.
2. Afloje el tornillo de cabeza hexagonal en el soporte del quemador piloto. Retire el bulbo capilar.
3. Desconecte la tubería del suministro de gas desde el quemador piloto.

Handbok för installation och användning
för
exportserien av däckugnar för gas

Leverans och Placering

LEVERANS OCH INSPEKTION

Alla ugnar från Blodgett levereras i en container för att undvika skador. När du tar emot den nya ugnen ska du:

- Inspektera containern för externa skador. Alla tecken på skador ska noteras på fraktsedeln, som måste undertecknas av chauffören.
- Packa upp ugnen och kontrollera för interna skador. Transportföretaget tar emot krav avseende dolda skador om dessa inlämnas inom femton dagar från leveransen och leveranscontainern finns kvar för inspektion.

Blodgett Oven Company kan inte påtaga sig något ansvar för förluster eller skador som uppkommit under frakten. Transportföretaget åtog sig fullt ansvar för leveransen i gott skick när försändelsen accepterades. Vi kan dock hjälpa till att fyll i reklamationen om så krävs.

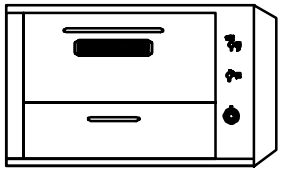
UGNENS PLACERING

En väl planerad och riktig placering av ugnen kommer att ge långvarig bekvämlighet för användaren och tillfredsställande prestanda.

- Placera ugnen där det finns tillfredsställande ventilation.
- Placera ugnen minst 30 mm från bak– och sidoväggar.

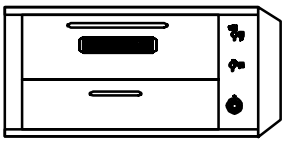
⚠ VARNING!

Den övre och främre ytan av ugnen är het under användningen. Placera EJ brännbara material på eller i närheten av ugnen.



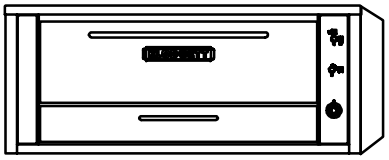
30,5 cm hög lucka

951 - 106,7 cm x 81,3 cm



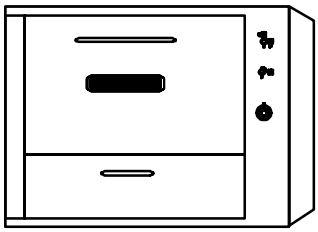
18 cm hög lucka

961 - 106,7 cm x 81,3 cm
961-P - 106,7 cm x 81,3 cm



25,4 cm hög lucka

1048-BL - 120 cm x 94 cm
1060--BL- 152,4 cm x 92,7 cm



40,6 cm hög lucka

966 - 106,7 cm x 81,3 cm

Två 18 cm höga luckor

981 - 106,7 cm x 81,3 cm

Ugnsdimensioner

Figur 1

Installation

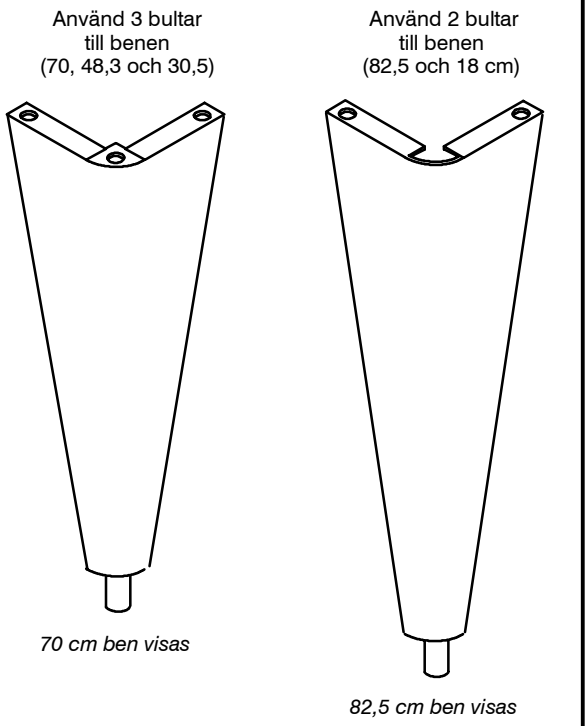
Montera Ugnen

OBS! Denna enhet ska installeras i enlighet med aktuella föreskrifter och får endast användas i ett väl ventilerat utrymme. Läs anvisningarna innan du installerar och använder denna enhet.

MONTERA BENEN

Det finns ben tillgängliga i längder på 82,5 cm, 70 cm, 48,3 cm, 30,5 cm och 18 cm.

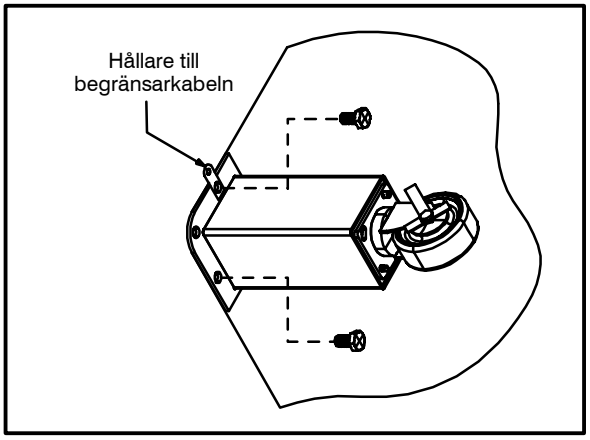
1. Placera enheten på en gaffeltruck.
2. Fäst benen med bultar på undersidan av ugnen.



Figur 2

MONTERA STYRHJULEN

1. Fäst de fyrkantiga benen på ugnen med 1/2-13 bultar med sexkantiga huvuden. Styrhjul med bromsar ska riktas framåt på ugnen.
2. Sätt ugnen försiktigt på styrhjulen. Koppla in bromsarna på de främre styrhjulen.
3. Fäst spänningshållaren.



Figur 3

UGNSDÄCK

Rokite-däck

1. Skjut in däckbitarna i enheten tills de faller ner i hyllstöden.
2. Skjut ihop dem till mittenmellanrummet stängs till. **Använd endast Blodgett Rokite-däck**.

Ståldäck

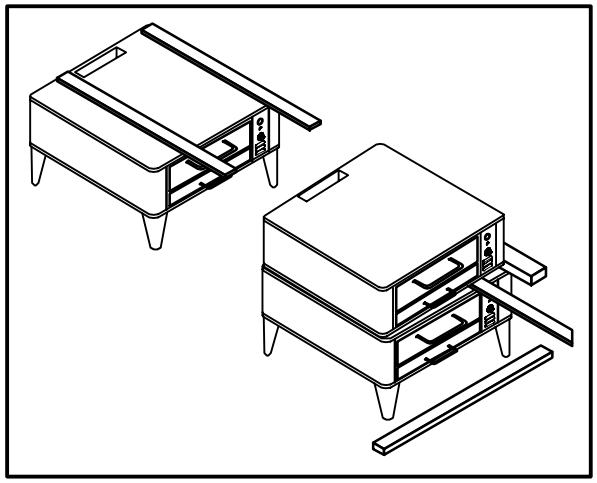
1. Skjut in däckbitarna i enheten tills de faller ner i hyllstöden.
2. Skjut ihop dem till mittenmellanrummet stängs till.
3. Fäst klämman på framsidan av däcken.
4. Fäst de tre däckklämmorna på baksidan av däcken.

Montera Ugnen

STAPLING AV UGNAR (om tillämpligt)

Ugnar i 900--serien

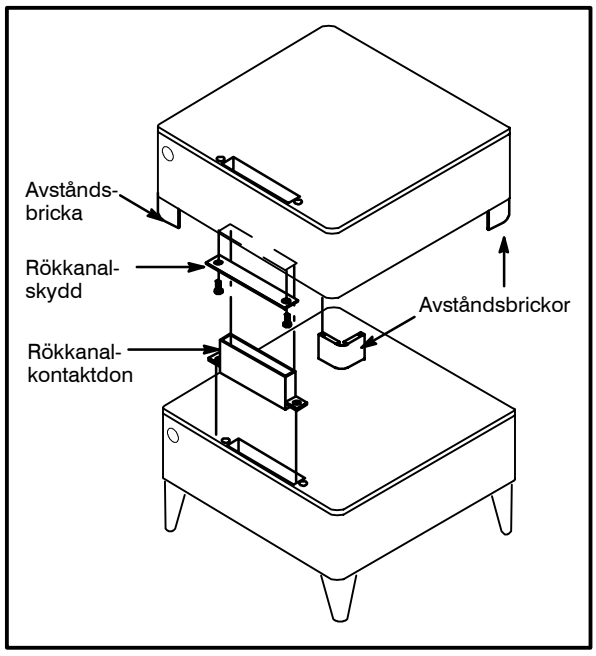
1. Placera två brädor ovanpå den nedre ugnen.
2. Skjut över den övre ugnen ovanpå brädorna.
3. Skjut in en bräda under den övre ugnen. Lyft upp denna och ta bort den vänstra brädan.
4. Skjut den övre delen på plats. Avlägsna den högra brädan.



Figur 4

Ugnar i 1000--serien

1. Fäst de 30,5 cm långa benen på den nedre delen.
2. Avlägsna ENDAST rökkanalskyddet på botten av den ÖVRE UGNEN. Spara de två skruvarna.
3. Fäst avståndsbrickorna på botten av den övre ugnen. Se Figur 5.
4. För in ugnens rökkanalkontaktdon i botten på ugnens rökkanal. Tryck tills det befinner sig i jämnhöjd med botten på den övre ugnen. Håll det på plats tillfälligt med tejp.
5. Placera den övre ugnen ovanpå den undre ugnen.
6. Avlägsna tejpen. Skjut rökkanalkontaktdonet på plats över kragen på den undre ugnen.
7. Fäst rökkanalkontaktdonet på den undre ugnen med skruvarna från rökkanalskyddet.



Figur 5

Installation

Ventilation

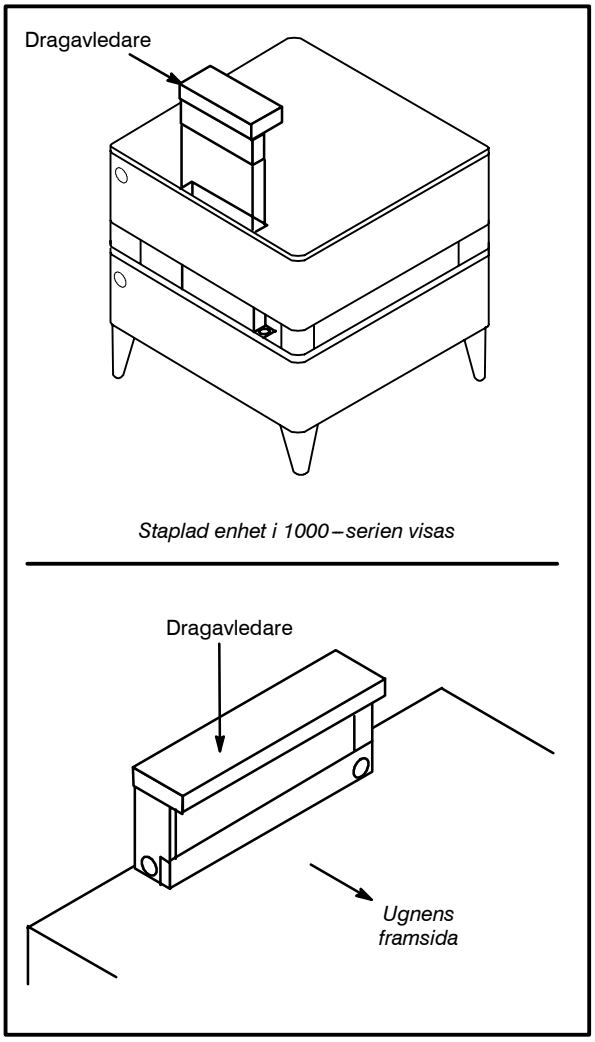
En mekaniskt driven, välvd utsugningsfläkt krävs. Kåpan ska helt täcka ugnen med ett överhäng på minst 15 cm på alla sidor som inte befinner sig vid en vägg. Avståndet mellan golvet och den undre delen av kåpan får inte överstiga 2,1 m.

1. Placera avledaren över rökkanalsskenan, så att den öppna delen är vänd mot ugnens framsida.
2. Fäst med de medföljande plåtskruvarna.

VARNING!

Om du underlåter att ventilera ugnen kan detta utgöra en fara för användarens hälsotillstånd och kan resultera i problem med driften, otillfredsställande bakning och möjliga skador på utrustningen.

Skador som uppkommit som ett direkt resultat av felaktig ventilation täcks inte av tillverkarens garanti.



Figur 6

Gasanslutning och Kran för Ingangstryck

Anslut ugnen till en gasledning med passande gastyp enligt lokal och internationell installationsstandard.

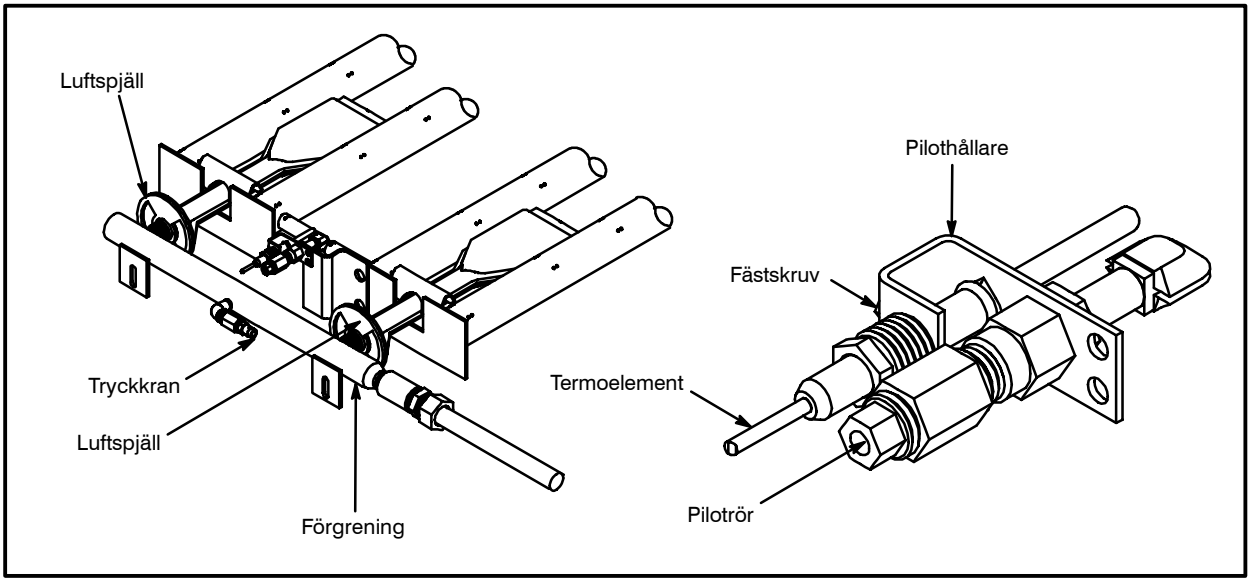
Ställ in utrustningen för andra gastyper – Endast för 1000–serien

OBS! Ugnar i 900–serien är inte omvandlingsbara. Uppgifterna på följande sida är endast för information.

1. Stäng av gasventilen och skruva av manöverställaren.
2. Ta isär förgreningen med hjälp av en koppling. Avlägsna bultarna som håller fast förgreningen till hållaren. Ta bort förgreningen.
3. Byt ut injektorerna.
4. Justera luftspjällen till korrekt lufthål. Se tabellen på nästa sida.
5. Installera förgreningen på nytt.
6. Avlägsna de två skruvarna som håller fast pilothållaren.
7. Avlägsna pilotröret från pilotmonteringen.
8. Lossa fästskruven på pilothållarens vänstra sida. Avlägsna termoelementet. Avlägsna pilothållarmonteringen.
9. För in termoelementet i den nya pilothållarmonteringen. Dra åt fästskruven.
10. Installera den nya pilothållarmonteringen med skruvarna som togs bort i steg 6.
11. Installera pilotröret i den nya pilothållarmonteringen.

FÖRSTA START

1. Låt ugnen renbränna i fyra timmar. Ställ in termostaten på 140°C. Öka temperaturen med 55°C varje timme upp till 315°C. Det här förfarandet producerar eventuellt rök.

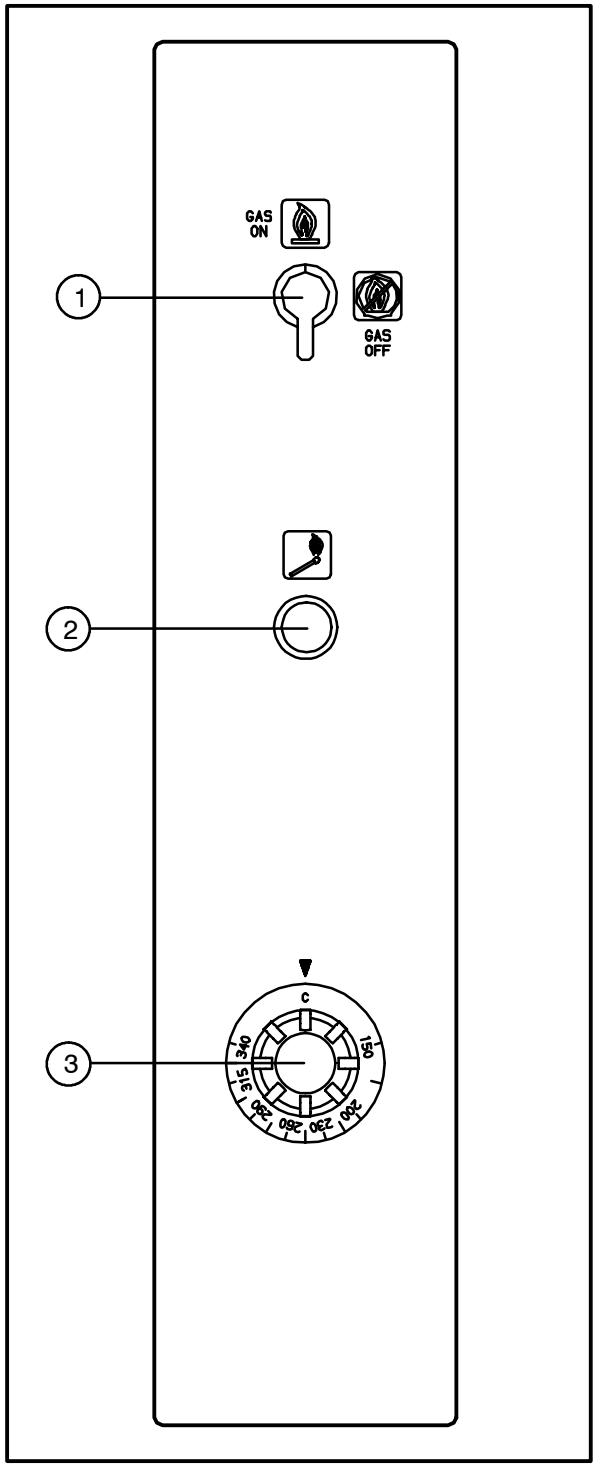


Figur 7

Installation

Gasanslutning och Kran för Ingangstryck

Gastyp	Inlopps-tryck i mbar	Brännartryck i mbar	Injektor-diameter i mm	Luftöp-pning i mm	Pilot-injektor mm	Standardlever-ansvärde i kW (H_i)
961-P, 966, 981						
G25	25	18	3.20	4	.45	14.6 Naturgas
G20	20	12	3.20	4	.45	14.6 Naturgas
G20/G25	20/25	–	2.90	8	.45	14.6 Naturgas
951, 961						
G25	25	18	2.70	10	.45	11.1 Naturgas
G20	20	12	2.70	10	.45	11.1 Naturgas
G20/G25	20/25	–	2.50	10	.45	11.1 Naturgas
1048-BL, 1060-BL						
G25	25	12	3.35	9	.45	24.9 Naturgas
G20	20	8	3.35	22	.45	24.9 Naturgas
G20/G25	20/25	–	2.80	10	.45	24.9 Naturgas
G30	30/50	17	2.05	30	0.25	24.9 Butan
G31	30/37/50	24	2.05	30	0.25	24.9 Propan



Figur 8

OBS! Endast behörig personal får använda denna enhet.

TÄNDNING

1. Vrid den MANUELLA REGLERVENTILEN (1) till *ON* (PÅ).
2. Tryck på SÄKERHETSPILOTENS TÄNDKNAPP (2).
3. Täind pilotbrännaren med en tändsticka. Fortsätt att hålla säkerhetspilotens tändknapp i 30 sekunder.

ANVÄNDNING

1. Ställ in TERMOSTATEN (3) på lämplig ugnstemperatur.
2. Sätt in produkten när ugnen nått den inställda temperaturen.

   OBS! Låt INTE plåtarna vidröra varandra eller sidorna i ugnen.

Hur ugnen slås från

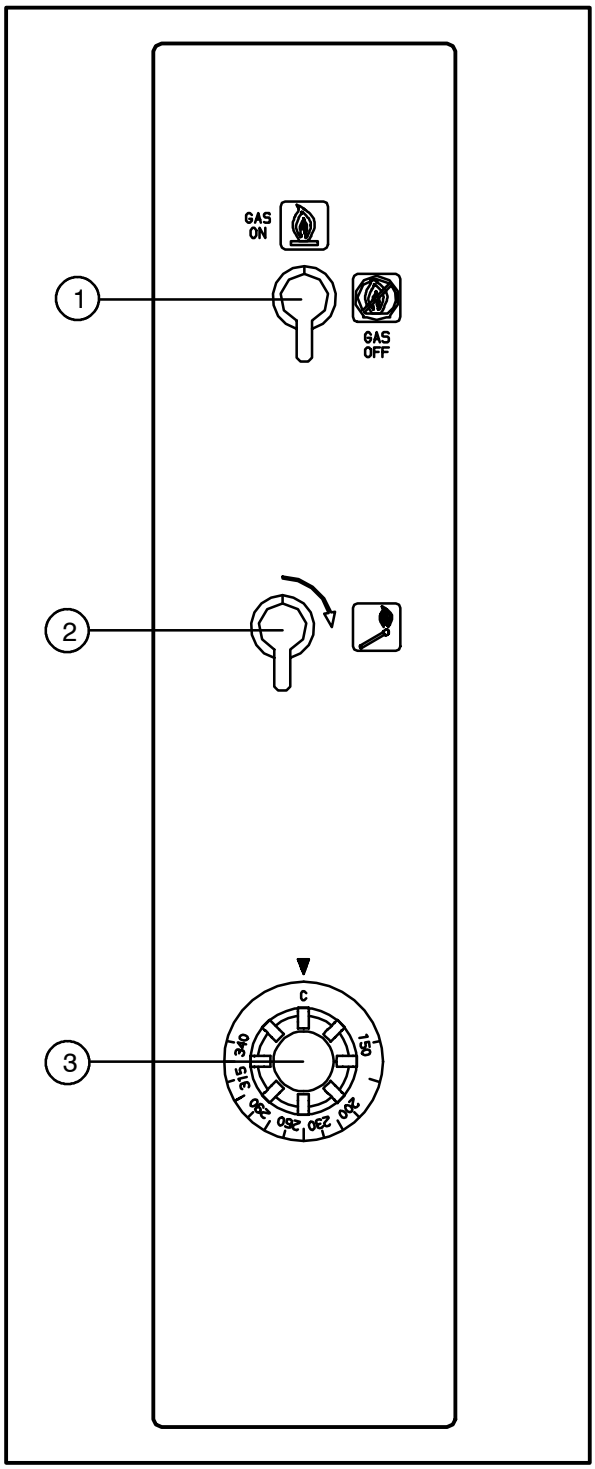
1. Vrid den MANUELLA REGLERVENTILEN (1) till *OFF* (AV).

VARNING!

Den övre och främre ytan av ugnen är het under användningen. Placera EJ brännbara material på eller i närheten av ugnen.

Användning

Kontrollpanel för 1000–serien



Figur 9

OBS! Endast behörig personal får använda denna enhet.

TÄNDNING

1. Vrid den MANUELLA REGLERVENTILEN (1) till *ON* (PÅ).
2. Vrid SÄKERHETSPILOTENS TÄNDKNAPP (2) till tändningsläget.
3. Tänd pilotbrännaren med en tändsticka. Fortsätt att hålla säkerhetspilotens tändknapp i 30 sekunder.

ANVÄNDNING

1. Ställ in TERMOSTATEN (3) på lämplig ugnstemperatur.
2. Sätt in produkten när ugnen nått den inställda temperaturen.

   OBS! Låt INTE plåtarna vidröra varandra eller sidorna i ugnen.

Hur ugnen slås från

1. Vrid den MANUELLA REGLERVENTILEN (1) till *OFF* (AV).

⚠ VARNING!

Den övre och främre ytan av ugnen är het under användningen. Placera EJ brännbara material på eller i närheten av ugnen.

Rengöring och Reservdelar

RENGÖRING

⚠ VARNING!

Ugnen får EJ sprutas med vattenstråle.

Varje dag

1. Dränk in en trasa med lätt olja. Torka ugnens utsida när den har svalnat. Torka ugnen med en ren trasa.
2. Rengör ytorna av rostfritt stål med ett giftfritt rengöringsmedel för industriellt bruk. Applicera rengöringsmedlet när ugnen har svalnat och gnugga alltid i stålets åderriktning.
3. Borsta bort skräp och smuts under luckorna.

Varje vecka

1. Borsta rent inuti ugnen, kontrollpanelen och kylfläktarna.

RESERVDELAR

Avlägsna ugnsluckan

1. Öppna ugnsluckan.
2. Avlägsna det vänstra beslaget och stången.
3. Avlägsna de två bultarna i den vänstra motvikten.
4. Avlägsna ringarna och luckarmarna.
5. Avlägsna de två bultarna i det vänstra gångjärnet.
6. Avlägsna den inre bulten på höger sida av luckan. Lossa de yttre bultarna.
7. Skjut det högra gångjärnsstiftet åt vänster. Notera antalet mellanlägg som används för gångjärnsstiftet.
8. Avlägsna luckan.

Brännarfackets lucka

1. Avlägsna den vänstra luckans bärararm.
2. Avlägsna bulten på insidan på den vänstra gångjärnssprinten. Lossa den yttre bulten.
3. Dra luckans vänstra sida framåt för att avlägsna den.

Regulatormontage

1. Avlägsna termostatknappen, det huvudsakliga reglerventilhandtaget och kontrollpanelens hölje.
2. Öppna ugnsluckan. Avlägsna termostatens globskydd. Räta ut kapillären.
3. Koppla ifrån pilotröret vid säkerhetsventilen på reglerugnen.
4. Öppna förbränningsfackets lucka. Avlägsna skruvarna som håller fast pilotbrännaren på hållaren på den högra huvudbrännaren.
5. Koppla ifrån säkerhetsventilens kapillär från pilotbrännaren. Avlägsna pilotbrännaren.
6. Koppla ifrån övre och undre anslutningarna på reglerugnen.
7. Dra reglerugnsmontaget framåt. Koppla ifrån termostatkapillären. Avlägsna genom reglerområdets framsida.

Huvudbrännare

1. Öppna förbränningsfackets lucka. Avlägsna skruvarna som håller fast pilotbrännaren på hållaren på den högra huvudbrännaren. Flytta bort pilotbrännarmonteringen så den inte är i vägen.
2. Koppla ifrån anslutningen vid förgreningen.
3. Avlägsna de två bultarna som håller fast brännarförgreningen på brännarfackets hållare.
4. Avlägsna de två brännarförgreningshållarna och förbränningsfacket.
5. Avlägsna först den högra, sedan den vänstra huvudbrännaren.

Pilotbrännare

1. Öppna förbränningsfackets lucka. Avlägsna skruvarna som håller fast pilotbrännaren på hållaren på den högra huvudbrännaren.
2. Lossa skruven med det sexkantiga huvudet på pilotbrännarhållaren. Avlägsna kapillärgloben.
3. Koppla ifrån gastillförselröret från pilotbrännaren.